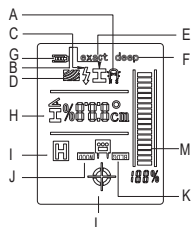
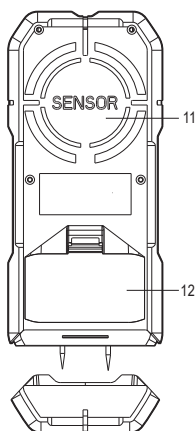
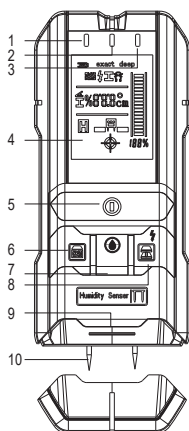


YATO



YT-73138

PL	4 W 1 CYFROWY DETEKTOR ORAZ WILGOTNOŚCIOMIERZ
GB	4 IN 1 DIGITAL DETECTOR WITH MOISTURE TEST
D	DIGITALER 4 IN 1-FEUCHTIGKEITS-DETEKTOR UND FEUCHTIGKEITSMESSGERÄT
RUS	ЦИФРОВОЙ ДЕТЕКТОР И ИЗМЕРИТЕЛЬ ВЛАЖНОСТИ 4 В 1
UA	ЦИФРОВИЙ ДЕТЕКТОР І ВИМІРЮВАЧ ВОЛОГОСТІ 4 В 1
LT	SKAITMENINIS DETEKTORIUS IR DRĖGMĖS MATUOKLIS KETURI VIENAME
LV	CIPARU DETEKTORS UN HIGROMETRS "ČETRI VIENĀ"
CZ	4 V 1 DIGITÁLNÍ DETEKTOR A VLHKOMĚR
SK	4 V 1 DIGITÁLNY DETEKTOR A VLHKOMER
H	4 AZ 1-BEN DIGITÁLIS DETEKTOR ÉS NEDVESSÉGMÉRŐ
RO	DETECTOR DIGITAL 4 ÎN 1 CU TEST DE UMIDITATE
E	4 EN 1 DETECTOR DIGITAL E HIGRÓMETRO
F	CAPTEUR NUMÉRIQUE ET HUMIDIMÈTRE 4 EN 1
I	4 IN 1 RILEVATORE DIGITALE ED IGROMETRO
NL	4-IN-1 DIGITALE DETECTOR EN VOCHTIGHEIDSMETER
GR	4 ΣΕ 1 ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ



PL

1. kontrolka czerwona
2. kontrolka pomarańczowa
3. kontrolka zielona
4. wyświetlacz
5. włącznik
6. przycisk detekcji drewna
7. przycisk HOLD
8. przycisk detekcji metalu
9. sondy pomiaru wilgotności
10. pokrywa sond
11. obszar czujnika
12. pokrywa baterii
- A. metale diamagnetyczne
- B. metale ferromagnetyczne
- C. przewód pod napięciem
- D. detekcji drewna
- E. detekcja drewna metodą dokładną
- F. detekcja drewna metodą głęboką
- G. wskaźnik baterii
- H. głębokość położenia metalu
- I. zachowanie pomiaru wilgotności
- J. wilgotność w drewnie
- K. wilgotność w materiałach budowlanych
- L. wskaźnik krzyżowy
- M. skala siły sygnału

GB

1. red indicator lamp
2. orange indicator lamp
3. green indicator lamp
4. display
5. power switch
6. wood detection button
7. HOLD button
8. metal detection button
9. humidity measurement probes
10. probes cover
11. sensor area
12. battery cover
- A. diamagnetic metals
- B. ferromagnetic metals
- C. live wire
- D. wood detection
- E. wood detection (accurate method)
- F. wood detection (deep method)
- G. battery indicator
- H. metal position depth
- I. holding the humidity measurement
- J. humidity in wood
- K. humidity in construction materials
- L. cross indicator
- M. signal strength scale

D

1. Kontrollleuchte rot
2. Kontrollleuchte orange
3. Kontrollleuchte grün
4. Display
5. Ein-/Ausschalter
6. Holzdetektionstaste
7. HOLD-Taste
8. Metalldetektionstaste
9. Feuchtigkeitsmesssonden
10. Sondenabdeckung
11. Sensorbereich
12. Batteriefachdeckel
- A. diamagnetische Metalle
- B. ferromagnetische Metalle
- C. spannungsführende Leitung
- D. Holzdetektion
- E. Holzdetektion nach genauem Verfahren
- F. Holzdetektion nach Tiefverfahren
- G. Batterieanzeige
- H. Tiefe der Metallposition
- I. Aufbewahren der Feuchtigkeitsmessung
- J. Feuchtigkeit im Holz
- K. Feuchtigkeit in Baumaterialien
- L. Kreuzindex
- M. Signalstärkeskala

RUS

1. красный индикатор
2. оранжевый индикатор
3. зеленый индикатор
4. дисплей
5. включатель
6. кнопка обнаружения древесины
7. кнопка HOLD
8. кнопка обнаружения металла
9. зонд измерения влажности
10. крышка зонда
11. зона датчика
12. крышка отсека батареи
- A. диамагнитные металлы
- B. ферромагнитные металлы
- C. провод под напряжением
- D. обнаружение древесины
- E. обнаружение древесины точным методом
- F. обнаружение древесины глубоким методом
- G. индикатор батареи
- H. глубина расположения металла
- I. сохранение измерения влажности
- J. влажность в древесине
- K. влажность в строительных материалах
- L. крестообразный показатель
- M. шкала мощности сигнала

UA

1. червоний індикатор
2. оранжевий індикатор
3. зелений індикатор
4. дисплей
5. вмикач
6. кнопка виявлення деревини
7. кнопка HOLD
8. кнопка виявлення металу
9. зонди вимірювання вологості
10. кришка зонд
11. зона датчика
12. кришка відсіку батареї
- A. діамagnetичні метали
- B. ферромагнітні метали
- C. провід під напругою
- D. виявлення деревини
- E. виявлення деревини точним методом
- F. виявлення деревини глибоким методом
- G. індикатор зарядки батареї
- H. глибина положення металу
- I. збереження вимірювання вологості
- J. вологість в деревині
- K. вологість у будівельних матеріалах
- L. хрестоподібний показник
- M. шкала сили сигналу

LT

1. raudonas indikatorius
2. oranžinis indikatorius
3. žalias indikatorius
4. ekranas
5. jungiklis
6. medienos aptikimo mygtukas
7. mygtukas „HOLD“
8. metalo aptikimo mygtukas
9. drėgmės matavimo zondai
10. zondų dangčiai
11. jutiklio diapazonas
12. baterijos dangtelis
- A. diamagnetiniai metalai
- B. feromagnetiniai metalai
- C. laidas su įtampa
- D. medienos aptikimas
- E. tikslus medienos aptikimas
- F. gilus medienos aptikimas
- G. baterijos indikatorius
- H. metalo padėties gylis
- I. drėgmės matavimo išsaugojimas
- J. drėgmė medienoje
- K. drėgmė statybinėse medžiagose
- L. kryžminis indikatorius
- M. signalo stiprumo skalė

LV

1. sarkanais indikators
2. oranžais indikators
3. zaļais indikators
4. displejs
5. slēdzis
6. koka detektēšanas poga
7. poga "HOLD"
8. metāla detektēšanas poga
9. mitruma mērīšanas sondes
10. zonžu vāks
11. sensora zona
12. bateriju nodalījuma vāks
- A. diamagnētiskie metāli
- B. feromagnētiskie metāli
- C. kabelis zem sprieguma
- D. koka detektēšana
- E. precīzā koka detektēšana
- F. dziļā koka detektēšana
- G. bateriju indikators
- H. metāla novietojuma dziļums
- I. mitruma mērījuma saglabāšana
- J. mitrums kokā
- K. mitrums būvmateriālos
- L. krustveida indikators
- M. signāla stipruma skala

CZ

1. červená kontrolka
2. oranžová kontrolka
3. zelená kontrolka
4. displej
5. vypínač
6. tlačítko detekce dřeva
7. tlačítko HOLD
8. tlačítko detekce kovu
9. sondy pro měření vlhkosti
10. kryt sond
11. oblast senzorů
12. kryt baterií
- A. diamagnetické kovy
- B. feromagnetické kovy
- C. vodič pod napětím
- D. detekce dřeva
- E. detekce dřeva přesnou metodou
- F. detekce dřeva hlubokou metodou
- G. indikátor baterie
- H. hloubka uložení kovů
- I. zachování měření vlhkosti
- J. vlhkost dřeva
- K. vlhkost stavebních materiálů
- L. křížový indikátor
- M. stupnice síly signálu

SK

1. kontrola červená
2. kontrola oranžová
3. kontrola zelená
4. displej
5. zapínač
6. tlačidlo detekcie dreva
7. tlačidlo HOLD
8. tlačidlo detekcie kovů
9. sondy merania vlhkosti
10. veko sond
11. oblasť snímača
12. veko batérie
- A. diamagnetické kovy
- B. feromagnetické kovy
- C. vodič pod napätím
- D. detekcia dreva
- E. detekcia dreva priložením
- F. detekcia dreva hlbokou metódou
- G. ukazovateľ batérie
- H. hĺbka umiestnenia kovů
- I. zachovanie merania vlhkosti
- J. vlhkosť v dreve
- K. vlhkosť v stavebných materiáloch
- L. krížový ukazovateľ
- M. mierka sily signálu

H

1. piros visszajelző lámpa
2. narancssárga visszajelző lámpa
3. zöld visszajelző lámpa
4. kijelző
5. bekapcsológomb
6. faérzékelés gomb
7. HOLD gomb
8. fémérzékelés gomb
9. páratartalom-érzékelők
10. érzékelő fedél
11. érzékelő területe
12. elemtartó fedél
- A. diamágnesez fémek
- B. ferromágnesez fémek
- C. feszültség alatt lévő vezeték
- D. faérzékelés
- E. pontos faérzékelési mód
- F. mély faérzékelési mód
- G. töltöttségjelző
- H. fém elhelyezkedési mélysége
- I. mért páratartalom mentése
- J. fa nedvességtartalma
- K. építőanyagok nedvességtartalma
- L. keresztjelző
- M. jelerősség-skála

RO

1. lampă indicator roșie
2. lampă indicator portocalie
3. lampă indicator verde
4. afișaj
5. comutator de alimentare
6. buton de detectare a lemnului
7. buton HOLD
8. buton de detectare a metalului
9. sonde de măsurare a umidității
10. capacul sondelor
11. zonă senzor
12. capacul de la compartimentul bateriei
- A. metale diamagnetice
- B. metale feromagnetice
- C. cablu sub tensiune
- D. detectarea lemnului
- E. detectarea lemnului (metoda precisă)
- F. detectarea lemnului (metoda profundă)
- G. indicator pentru baterie
- H. profunzimea poziției metalului
- I. menținerea măsurătorii umidității
- J. umiditatea lemnului
- K. umiditatea în materiale de construcții
- L. indicator cruce
- M. scală putere a semnalului

E

1. luz indicadora roja
2. luz indicadora naranja
3. luz indicadora verde
4. pantalla
5. interruptor
6. botón de detección de madera
7. botón HOLD
8. botón de detección de metales
9. sondas de medición de humedad
10. tapa de las sondas
11. área del sensor
12. tapa de la pila
- A. metales diamagnéticos
- B. metales ferromagnéticos
- C. cable de alimentación
- D. detección de madera
- E. detección de madera por método preciso
- F. detección de madera por método profundo
- G. indicador de la pila
- H. profundidad de posición del metal
- I. medición de la humedad guardada
- J. humedad en la madera
- K. humedad en los materiales de construcción
- L. indicador cruzado
- M. escala de intensidad de la señal

F

1. témoin rouge
2. témoin orange
3. témoin vert
4. affichage
5. gâchette de l'interrupteur
6. touche de détection de bois
7. touche HOLD
8. touche de détection de métal
9. sondes d'humidité
10. couvercle de sondes
11. zone du capteur
12. couvercle de la pile
- A. métaux diamagnétiques
- B. métaux ferromagnétiques
- C. fil sous tension
- D. détection de bois
- E. détection de bois méthode précise
- F. détection de bois méthode profonde
- G. indicateur de la pile
- H. profondeur de la position de métal
- I. conservation de la mesure d'humidité
- J. humidité dans le bois
- K. humidité dans les matériaux de construction
- L. indicateur en croix
- M. échelle d'intensité du signal

I

1. spia rossa
2. spia arancione
3. spia verde
4. display
5. pulsante di accensione
6. pulsante di rilevamento del legno
7. tasto HOLD
8. pulsante di rilevamento del metallo
9. sonda di misurazione umidità
10. coperchio delle sonde
11. area del sensore
12. coperchio delle batterie
- A. metalli diamagnetici
- B. metalli ferromagnetici
- C. cavo sotto tensione
- D. rilevamento del legno
- E. rilevamento del legno - modalità esatta
- F. rilevamento del legno - modalità profonda
- G. indicatore della batteria
- H. profondità di rilevamento del metallo
- I. conservazione dei rilevamenti dell'umidità
- J. umidità nel legno
- K. umidità nei materiali da costruzione
- L. puntatore a croce
- M. scala di intensità del segnale

NL

1. rood controlelampje
2. oranje controlelampje
3. groen controlelampje
4. display
5. schakelaar
6. houtdetectieknop
7. HOLD-knop
8. metaaldetectieknop
9. vochtigheidssondes
10. sondedeksel
11. sensorgebied
12. batterijvakafsluiting
- A. diamagnetische metalen
- B. ferromagnetische metalen
- C. onder spanning staande draad
- D. houtdetectie
- E. nauwkeurige houtdetectie
- F. diepe houtdetectie
- G. batterij-indicator
- H. diepte van de positie van het metaal
- I. bewaring van de vochtigheidsmeting
- J. vochtigheid in hout
- K. vochtigheid in bouwmaterialen
- L. kruisindex
- M. signaalsterkteschaal

GR

1. κόκκινη ενδεικτική λυχνία
 2. πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία
 3. πράσινη ενδεικτική λυχνία
 4. οθόνη
 5. διακόπτης λειτουργίας
 6. κουμπί ανίχνευσης ξύλου
 7. κουμπί HOLD
 8. κουμπί ανίχνευσης μετάλλων
 9. ανιχνευτές/μέτρησες υγρασίας
 10. προστατευτικό ανιχνευτών
 11. περιοχή αισθητήρα
 12. καπάκι της θήκης μπαταριών
- A. διαμαγνητικά μέταλλα
 - B. σιδηρομαγνητικά μέταλλα
 - C. καλώδιο υπό τάση
 - D. ανίχνευση ξύλου
 - E. ανίχνευση ξύλου με ακριβή μέθοδο
 - F. ανίχνευση ξύλου με βαθιά μέθοδο
 - G. ένδειξη μπαταρίας
 - H. βάθος μετάλλου
 - I. αποθήκευση της μέτρησης υγρασίας
 - J. υγρασία σε ξύλο
 - K. υγρασία σε οικοδομικά υλικά
 - L. διασταυρωμένος δείκτης
 - M. κλίμακα αντοχής σήματος



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.



Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.



Šis simbols informē par aizliegumu izvest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atbilstošu pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atbilstošās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošajās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.



Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhazovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.



Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.



Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.



Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instruccióin
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wykrywacz potrafi wykrywać przewody pod napięciem, elementy metalowe ferromagnetyczne i diamagnetyczne oraz drewniane belki znajdujące się w ścianach. Dzięki dwustykowej sondzie jest w stanie także mierzyć wilgotność względną miękkich materiałów jak drewno, a także papieru i tektury oraz materiałów twardych, betonu, zaprawa murarskiej oraz tynku. Dzięki czytelnemu wyświetlaczowi i łatwej obsłudze możliwe jest szybkie i precyzyjne pomiar. Niewielkie rozmiary oraz zasilanie bateryjne zapewnia dużą mobilność urządzenia.

UWAGA! Oferowany przyrząd nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o pomiarach”.

WYPOSAŻENIE

Wykrywacz jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Do poprawnego działania konieczna jest jedynie instalacja baterii. Bateria nie znajduje się na wyposażeniu.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		YT-73138
Rodzaj wykrywanych przedmiotów		drewno, metal, przewody pod napięciem (A.C.)
Zasięg wykrywania		
- metale ferromagnetyczne	[mm]	120
- metale diamagnetyczne	[mm]	80
- przewody pod napięciem (A.C.)	[mm]	50
- drewno (metoda dokładna)	[mm]	20
- drewno (metoda głęboka)	[mm]	38
Wilgotność wzgl. drewna		5% - 50% / $\pm 2\%$
Wilgotność wzgl. materiałów twardych		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Zasilanie		9V D.C. (9F22)
Temperatura pracy	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura składowania	[°C]	-10 ÷ +60
Wymiary	[mm]	200 x 77 x 20
Waga (bez baterii)	[kg]	0,13

ZALECENIA OGÓLNE

Nie stosować wykrywacza w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych lub sygnałów elektrycznych o wysokich częstotliwościach. Nie stosować wykrywacza w środowisku gdzie temperatura otoczenia wykracza poza zakres roboczy. W przypadku przechowywania w temperaturze spoza zakresu pracy, przed rozpoczęciem pracy należy odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę z zakresu pracy.

Przewody ekranowane, niskonapięciowe przewody sygnałowe (CATV, komputerowe) zostaną wykryte jedynie jako elementy metalowe. Jeżeli wykrywane przedmioty znajdują się dalej niż maksymalny zasięg wykrywacza nie zostaną wykryte.

Należy unikać stosowania wykrywacza na mokrych lub wilgotnych powierzchniach. Przedmioty w metalowych ścianach nie zostaną wykryte.

Niektóre czynniki takie, jak: typ materiału i temperatura mogą mieć wpływ na pomiar wilgotności. Nie stosować produktu do pomiarów na potrzeby inspekcji.

Nie wystawiać wykrywacza na działanie wody, w tym także deszczu. Nie należy umieszczać urządzenia wraz z innymi narzędziami w skrzynce narzędziowej. Uderzenia mogą zniszczyć wykrywacz.

Wykrywacz transportować w dołączonym futerale.

W przypadku dłuższych przerw w stosowaniu wykrywacza, należy usunąć baterię z urządzenia. Nie przechowywać wykrywacza w temperaturze powyżej 60°C, może to uszkodzić wyświetlacz LCD.

Produkt służy tylko do pomiarów parametrów materiałów wymienionych w instrukcji. Nie stosować produktu do pomiaru parametru w innych materiałach. Nie stosować produktu do pomiarów ludzi i zwierząt.

Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci, należy pamiętać aby dzieci nie potraktowały produktu jako zabawki.

OBSŁUGA WYKRYWACZA

Wymiana baterii

Przed pierwszym użyciem lub gdy na wyświetlaczu jest widoczny wskaźnik zużytej baterii, należy zainstalować nową baterię. W tym celu należy zdemonstrować pokrywę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia i wyjąć starą baterię. Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.

UWAGA! Stosować tylko baterie alkaliczne dobrej jakości.

Jeżeli wskaźnik baterii jest widoczny na wyświetlaczu, oznacza to maksymalnie godzinę pracy. Jeżeli wskaźnik baterii pulsuje, oznacza to maksymalnie 10 minut pracy. Jeżeli wskaźnik baterii pulsuje oraz wskaźnik detekcji jest podświetlony, oznacza to brak możliwości pracy, należy wymienić baterię na świeżą.

Włączanie i wyłączanie wykrywacza

UWAGA! Przed włączeniem wykrywacza należy się upewnić, że obszar czujnika nie jest wilgotny. W przeciwnym wypadku osuszyć obszar czujnika za pomocą miękkiej ściereczki.

W celu włączenia wykrywacza należy nacisnąć włącznik. Urządzenie uruchomi się w trybie wykrywania metalu.

Jeżeli od ostatniego naciśnięcia dowolnego przycisku upłynie około 5 minut, urządzenie automatycznie się wyłączy. Pozwoli to przedłużyć okres wymiany baterii.

Zmiana jednostki pomiarowej

Naciskając jednocześnie przycisk wykrywania i przycisk HOLD można zmienić jednostkę głębokości wykrywania pomiędzy milimetrami i calami.

Sygnal dźwiękowy

Sygnal dźwiękowy można włączyć lub wyłączyć naciskając jednocześnie przyciski detekcji drewna i metalu.

Wykrywanie elementów metalowych

Nacisnąć przycisk detekcji metalu, na wyświetlaczu pojawi się symbol widoczny na przycisku. Przyłożyć wykrywacz do badanej powierzchni tak, aby przylegał do niej spodnią stroną i powoli przesunąć go po niej. W przypadku wykrycia elementu metalowego wskazanie pomiaru w postaci drabinki pomiarowej zwiększy swoją amplitudę, a wskaźnik procentowy zwiększy swoją wartość.

W miejscu gdzie wskaźnik pomiaru pokaże najwyższą wartość, element metalowy znajduje się dokładnie pod sensorem wykrywacza. W takim przypadku na wyświetlaczu pokaże się odległość pomiędzy sensorem wykrywacza i wykrytym metalowym przedmiotem. W przypadku wykrycia elementu metalowego jest emitowany sygnał dźwiękowy. Odległość nie zostanie pokazana jeżeli sygnał jest zbyt słaby lub przyrząd nie może rozpoznać rodzaju metalu. Dokładność wykrywania zależy od kształtu, wielkości, położenia oraz otoczenia elementu metalowego.

Jeżeli zostanie wykryty metal diamagnetyczny na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni wskaźnik. Przy przesuwaniu przyrządu w jedną i w drugą stronę pojawi się wskaźnik krzyżowy, oznacza to, że wykryty element metalowy znajduje się pod środkiem sensora.

W trakcie wykrywania elementów metalowych mogą też zostać wykryte przewody pod napięciem, co zostanie oznajmione za pomocą wskaźnika na wyświetlaczu.

UWAGA! Ze względu na wysoką czułość pomiaru, gdy ściana jest cienka lub metalowe przed-

mioty są grube, obszar wykrywania metalu może wydawać się znacznie większy niż rzeczywista lokalizacja. Aby zawęzić wykrywanie, należy zmniejszyć czułość pomiaru. Nacisnąć jednocześnie przyciski wykrywania metalu i HOLD, aż do uzyskania satysfakcjonującej czułości widocznej na wyświetlaczu. Możliwe jest ustawienie jednego z czterech stopni czułości. Czułość zostanie przywrócona do najwyższego poziomu po ponownym uruchomieniu przyrządu.

Wykrywanie elementów drewnianych

Nacisnąć przycisk detekcji drewna, na wyświetlaczu pojawi się pulsujący symbol widoczny na przycisku. Przyłożyć wykrywacz do badanej powierzchni, nie poruszać nim i nie zmieniać nacisku do momentu aż symbol detekcji przestanie pulsować i zaświeci się zielona kontrolka. Proces kalibracji detektora został zakończony. Powoli przesuwając detektor po badanej powierzchni. W przypadku wykrycia elementu drewnianego wskazanie pomiaru w postaci drabinki pomiarowej zwiększy swoją amplitudę, a wskaźnik procentowy zwiększy swoją wartość.

W miejscu gdzie wskaźnik pomiaru pokaże najwyższą wartość, element drewniany znajduje się dokładnie pod sensorem wykrywacza. W przypadku wykrycia elementu drewnianego jest emitowany sygnał dźwiękowy.

Przy przesuwaniu przyrządu w jedną i w drugą stronę pojawi się wskaźnik krzyżowy, oznacza to, że wykryty element drewniany znajduje się pod środkiem sensora.

UWAGA! Podczas przesuwania nie należy odrywać wykrywacza od badanej powierzchni. Wszystkie stopki wykrywacza muszą mieć zapewniony kontakt z badaną powierzchnią.

UWAGA! Jeżeli w trakcie przemieszczania wykrywacza symbol detekcji zacznie pulsować, należy zatrzymać detektor do czasu, aż wskaźnik przestanie pulsować.

UWAGA! Podczas detekcji elementów drewnianych może się zdarzyć, że zostaną wykryte elementy metalowe, które znajdują się na głębokości od 25 do 50 mm. W takim przypadku należy przełączyć wykrywacz w tryb detekcji metalu i upewnić się co do obecności elementów metalowych. W trakcie wykrywania elementów drewnianych mogą też zostać wykryte przewody pod napięciem, co zostanie oznajmione za pomocą wskaźnika na wyświetlaczu.

Wykrywanie przewodów pod napięciem

Wykrywacz jest w stanie wskazać umiejscowienie przewodów znajdujących się pod napięciem przez które przepływa prąd przemienny o częstotliwości 50 lub 60 Hz. Inne przewody mogą zostać wykryte tylko jako elementy metalowe.

Przyłożyć wykrywacz do badanej powierzchni tak, aby przylegał do niej spodnią stroną. Nacisnąć przycisk detekcji przewodów pod napięciem. Symbol widoczny na przycisku pojawi się na wyświetlaczu. W przypadku wykrycia przewodu pod napięciem wskazanie pomiaru w postaci drabinki pomiarowej zwiększy swoją amplitudę, a wskaźnik procentowy zwiększy swoją wartość. W miejscu gdzie wskaźnik pomiaru pokaże najwyższą wartość, przewód pod napięciem znajduje się dokładnie pod sensorem wykrywacza.

UWAGA! Ze względu na wysoką czułość pomiaru, gdy ściana jest cienka lub wilgotność jest zbyt wysoka, obszar wykrywania może wydawać się znacznie większy niż rzeczywista lokalizacja. Aby zawęzić wykrywanie, należy zmniejszyć czułość pomiaru. Nacisnąć jednocześnie przyciski wykrywania przewodu pod napięciem i HOLD, aż do uzyskania satysfakcjonującej czułości widocznej na wyświetlaczu. Możliwe jest ustawienie jednego z czterech stopni czułości. Czułość zostanie przywrócona do najwyższego poziomu po ponownym uruchomieniu przyrządu.

Wskaźnik przewodu pod napięciem może pojawić się na wyświetlaczu zarówno podczas wykrywania elementów metalowych jak i drewnianych. W przypadku pojawienia się wskaźnika, należy przesunąć wskaźnik kilkakrotnie nad miejscem gdzie może znajdować się przewód pod napięciem. Należy obserwować amplitudę wskaźnika. W miejscu najwyższego wskazania znajduje się przewód pod napięciem. W przypadku wykrycia przewodu pod napięciem, zaświeci się czerwona kontrolka oraz będzie emitowany sygnał dźwiękowy.

Przewody pod napięciem najłatwiej wykryć jeżeli faktycznie przepływa przez nie prąd. W tym celu należy włączyć odbiorniki energii elektrycznej.

UWAGA! W niektórych przypadkach, na przykład jeżeli przewody są umieszczone za metalową powierzchnią albo wilgotną powierzchnią, nie można wykryć ich dokładnie. W takim wypadku należy skorzystać z trybu detekcji metalu.

UWAGA! W przypadku przewodów ekranowanych detekcja przewodów pod napięciem może

okazać się nieefektywna. Przewody takie jak skrętka komputerowa lub przewody splecione nie zostaną wykryte.

UWAGA! Może się zdarzyć, że przewody pod napięciem będą wykrywane cały czas, nawet pomimo zmniejszenie czułości. Może to oznaczać, że zbyt wysoką wilgotność w miejscu pomiaru lub zbyt wysoki poziom elektrostatyczności. Wpływ pola elektrostatycznego można zmniejszyć przykładając drugą dłoń do badanej powierzchni.

Pomiar wilgotności

UWAGA! Sondy pomiaru wilgotności względnej są bardzo ostre należy zachować ostrożność podczas pracy gdzie sondy są odkryte. W trakcie wykonywania pomiarów innych niż pomiar wilgotności należy zawsze zakrywać sondy pomiarowe.

Zdemontować pokrywę sond pomiarowych i przyłożyć je delikatnie do badanej powierzchni. Nie stosować nadmiernej siły.

Nacisnąć przycisk HOLD, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik pomiaru wilgotności. Nacisnąć i przytrzymać przycisk HOLD, aby wybrać rodzaj badanego materiału. Wskazanie wilgotności względnej będzie widoczne na wyświetlaczu.

Nacisnąć przycisk HOLD, aby zachować zmierzoną wartość na wyświetlaczu. Będzie ona widoczna, aż do ponownego naciśnięcia przycisku HOLD.

Konserwacja wykrywacza

Wykrywacz czyścić za pomocą miękkiej, suchej ściereczki. Nie stosować środków czyszczących. Nie należy naklejać na wykrywacz żadnych naklejek, zwłaszcza zawierających metal. Wpłynie to niekorzystnie na pracę wykrywacza.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The detector can detect live wires, ferromagnetic and diamagnetic metal elements as well as wooden beams in walls. The two-pin probe allows the device to measure the relative humidity of soft materials such as wood, paper, and cardboard as well as hard materials like concrete, masonry mortar, and plaster. Thanks to the clear display and easy operation, it is possible to quickly and precisely perform the measurement. Small size and battery power supply ensure high mobility of the device.

CAUTION! This device is not a measuring instrument within the meaning of the Trade Metrology Act.

ACCESSORIES

The detector is supplied complete and does not require assembly. Only installing the batteries is required for the device to function properly. Batteries are not included.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-73138
Type of detected objects		wood, metal, live wires (AC)
Detection range		
- ferromagnetic metals	[mm]	120
- diamagnetic metals	[mm]	80
- live wires (AC)	[mm]	50
- wood (accurate method)	[mm]	20
- wood (deep method)	[mm]	38
Wood relative humidity		5% - 50% / $\pm 2\%$
Hard materials relative humidity		1.5% - 33% / $\pm 2\%$
Power supply		9 V DC (9F22)
Operating temperature	[°C]	0 ÷ +50
Storage temperature	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensions	[mm]	200 x 77 x 20
Weight (without battery)	[kg]	0.13

GENERAL INSTRUCTIONS

Do not use the detector near strong electromagnetic fields or high-frequency electrical signals. Do not use the detector in an environment where the ambient temperature is outside the operating range. If the device is stored in temperature beyond the operating range, wait until the device reaches the temperature within the operating range, before using it.

Shielded wires or low-voltage signal cables (CATV, computer) will only be detected as metal elements. If the detected objects are further than the maximum range of the detector, they will not be detected.

Avoid using the detector on wet or damp surfaces. Objects in metal walls will not be detected.

Some factors, such as material type and temperature can affect the humidity measurement. Do not use the product for measurements for inspection purposes.

Do not expose the detector to water, including rain. Do not place the device with other tools in the toolbox. Impacts can damage the detector.

Transport the detector in the supplied case.

Remove the battery from the device if it will not be used for a longer time. Do not store the detector at temperatures above 60°C, as this can damage the LCD.

The product is intended only for measuring the parameters of the materials listed in the manual. Do not use the product to measure the parameters in other materials. Do not use the product for

measuring people and animals.

The product is not intended to be handled by children. Make sure that children do not treat the product as a toy.

DETECTOR OPERATION

Replacing the battery

Install a new battery before using the detector for the first time or if the display shows the used battery indicator. To do this, remove the battery cover on the bottom of the detector and remove the old battery. When replacing the battery, ensure the correct polarity.

CAUTION! Use only alkaline batteries of good quality.

If the battery indicator is visible on display, it means that the device will operate for a maximum of 1 hour. If the battery indicator flashes, it means that the device will operate for a maximum of 10 minutes. If the battery indicator flashes and the detection indicator is illuminated, it means that the device cannot operate and the battery should be replaced.

Turning the detector on and off

CAUTION! Make sure that the sensor area is not wet before turning on the detector. Otherwise, dry the sensor area with a cloth.

To turn on the detector, press the power switch. The device starts in metal detection mode.

In case when 5 minutes have elapsed since pressing any button, the device will automatically turn off. This will extend the battery replacement period.

Changing the measurement unit

By pressing the detection button and the HOLD button simultaneously, you can change the unit of detection depth between millimetres and inches.

Audible signal

The audible signal can be enabled or disabled. To do this, press the wood detection and metal detection buttons simultaneously.

Metal elements detection

Press the metal detection button; the symbol visible on the button will appear on display. Place the detector on the test surface so that it adheres to it with the underside and slowly slide it over it. If a metal element is detected, the indication in the form of a measurement ladder will increase its amplitude, and the percentage indicator will increase its value.

At the point where the measurement indicator shows the highest value, the metal element is located exactly below the detector sensor. In this case, the display will show the distance between the detector sensor and the detected metal object. If a metal element is detected, an audible signal is emitted. The distance will not be shown if the signal is too weak or the instrument cannot recognise the metal type. The accuracy of detection depends on the shape, size, position and surroundings of the metal element.

If a diamagnetic metal is detected, a corresponding indicator will appear on display.

When moving the instrument sideways, a cross indicator will appear, indicating that the detected metal element is below the sensor centre.

During the detection of metal elements, live wires may also be detected. This will be indicated by an indicator on display.

CAUTION! Due to the high sensitivity of the measurement, when the wall is thin, or metal objects are thick, the metal detection area may seem much larger than the actual location. To narrow the detection, reduce the measurement sensitivity. Press the metal detection simultaneously and HOLD buttons until a satisfactory sensitivity is visible on display. The device allows setting one of the four sensitivity levels. The sensitivity will be restored to the highest level when the instrument is restarted.

Wooden elements detection

Press the wood detection button. The flashing symbol visible on the button will appear on display.

Place the detector on the test surface, do not move it or change the pressure until the detection symbol stops flashing, and the green indicator lamp illuminates. The detector calibration process is complete. Slowly move the detector over the test surface. If a wooden element is detected, the indication in the form of a measurement ladder will increase its amplitude, and the percentage indicator will increase its value.

At the point where the measurement indicator will show the highest value, the wooden element is located exactly below the detector sensor. If a wooden element is detected, an audible signal is emitted.

When moving the instrument sideways, a cross indicator will appear, indicating that the detected wooden element is located below the sensor centre.

CAUTION! When moving the detector, do not detach it from the test surface. All detector feet must be in contact with the test surface.

CAUTION! If while moving the detector, the detection symbol starts to flash, stop the detector until the indicator stops flashing.

CAUTION! Metal elements, which are located at a depth of 25 to 50 mm, can be detected while detecting wooden elements. In this case, switch the detector to the metal detection mode and make sure that metal elements are present. During the detection of wooden elements, live wires may also be detected. This will be indicated by an indicator on display.

Detecting live wires

The detector can indicate the location of the live wires through which 50 Hz or 60 Hz alternating current flows. Other wires can only be detected as metal elements.

Place the detector on the test surface so that it adheres to it with the underside. Press the live wire detection button. The symbol visible on the button will appear on display. If a live wire is detected, the indication in the form of a measurement ladder will increase its amplitude, and the percentage indicator will increase its value.

At the point where the measurement indicator will show the highest value, the live wire is located exactly below the detector sensor.

CAUTION! Due to the high sensitivity of the measurement, when the wall is thin, or the humidity level is too high, the detection area may seem much larger than the actual location. To narrow the detection, reduce the measurement sensitivity. Simultaneously press the live wire detection and HOLD buttons, until a satisfactory sensitivity is visible on display. The device allows setting one of the four sensitivity levels. The sensitivity will be restored to the highest level when the instrument is restarted.

A live wire indicator may appear on the display when detecting both metal and wooden elements. If the indicator appears, move the device several times over the place, where a live wire may be present. Observe the indicator amplitude. The live wire is present in the place, which has the highest reading value. If a live wire is detected, the red indicator lamp will illuminate, and the audible signal will be emitted.

Live wires are the easiest to detect if the current is actually flowing through them. To do this, turn on the electricity receivers.

CAUTION! In some cases, for example, if the wires are placed behind a metal or damp surface, they cannot be detected accurately. In this case, use the metal detection mode.

CAUTION! In the case of shielded wires, detection of live wires may prove ineffective. Wires such as a computer twisted pair or braided wires will not be detected.

CAUTION! It may happen that live wires will be detected all the time, even after reducing the sensitivity. This may mean that the humidity level at the measurement site is too high or the electrostatic level is too high. The effect of the electrostatic field can be reduced by placing the other hand on the test surface.

Humidity measurement

CAUTION! The relative humidity measurement probes are very sharp. Be careful when working with uncovered probes. Always cover the measurement probes when performing measurements other than relative humidity measurement.

Remove the measurement probes cover and place them gently on the test surface. Do not use excessive force.

Press the HOLD button; a relative humidity indicator will appear on display. Press and hold the HOLD button to select the type of test material. The relative humidity indication will be visible on the display.

Press the HOLD button to save the measured value on display. It will be visible until the HOLD button is pressed again.

Detector maintenance

Use a soft, dry cloth to clean the detector. Do not use cleaning agents. Do not stick any stickers, especially those containing metal, to the detector. This will adversely affect the detector's operation.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Suchgerät kann spannungsführende Leitungen, ferromagnetische und diamagnetische Metalle und Holzbalken in den Wänden auffinden. Dank der zweipoligen Sonde kann mit ihm die relative Feuchtigkeit von weichen Materialien wie Holz, Papier und Karton, und von harten Materialien, Beton, Mörtel und Gips gemessen werden. Dank eines übersichtlichen Displays und einer einfachen Bedienung ist eine schnelle und präzise Messung möglich. Die geringe Größe und die Batterieversorgung sorgen für eine hohe Mobilität des Gerätes.

ACHTUNG! Das angebotene Gerät ist kein Messgerät im Sinne des „Gesetzes über Maßeinheiten“.

ZUBEHÖR

Das Suchgerät wird komplett geliefert und muss nicht zusammenmontiert werden. Für den ordnungsgemäßen Betrieb ist nur die Installation einer Batterie erforderlich. Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-73138
Art der erkannten Objekte		Holz, Metall, spannungsführende Leitungen (A.C.)
Erfassungsreichweite		
- ferromagnetische Metalle	[mm]	120
- diamagnetische Metalle	[mm]	80
- spannungsführende Leitungen (A.C.)	[mm]	50
- Holz (Genauverfahren)	[mm]	20
- Holz (Tiefverfahren)	[mm]	38
Relative Holzfeuchtigkeit		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relative Feuchtigkeit von harten Materialien		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Stromversorgung		9V D.C. (9F22)
Betriebstemperatur	[°C]	0 ÷ +50
Lagertemperatur	[°C]	-10 ÷ +60
Abmessungen	[mm]	200 x 77 x 20
Gewicht (ohne Batterien)	[kg]	0,13

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Verwenden Sie das Suchgerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder oder hochfrequenter elektrischer Signale. Das Gerät sollte nicht in einer Umgebung mit der Umgebungstemperatur außerhalb des Betriebsbereichs verwendet werden. Wenn das Gerät in der Temperatur außerhalb des Betriebsbereichs gelagert wird, ist es vor seinem Betrieb abzuwarten, bis es die Temperatur innerhalb des Betriebsbereichs erreicht.

Abgeschirmte Leitungen, Niederspannungs-Signalleitungen (CATV, Computer) werden nur als Metallelemente erkannt. Wenn die gesuchten Objekte weiter als die maximale Reichweite des Detektors liegen, werden sie nicht gefunden.

Der Einsatz des Suchgerätes auf nassen oder feuchten Oberflächen ist zu vermeiden. Objekte in Metallwänden werden nicht gefunden.

Einige Faktoren wie Materialart und Temperatur können die Messung der Luftfeuchtigkeit beeinflussen. Verwenden Sie das Produkt nicht bei den Messungen für Inspektionszwecke.

Setzen Sie das Gerät keinem Wasser, einschließlich Regen, aus. Das Gerät darf nicht mit anderen Werkzeugen in den Werkzeugkasten abgelegt werden. Stöße können das Suchgerät zerstören.

Das Gerät in der mitgelieferten Tragetasche transportieren.

Bei längeren Betriebspausen sind die Batterien aus dem Gerät zu entfernen. Das Suchgerät nicht bei einer Temperatur über 60°C lagern, da dies die LCD-Anzeige beschädigen kann.

Das Produkt wird nur zur Messung der Parameter der in der Anleitung aufgeführten Materialien verwendet. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Messen des Parameters in anderen Materialien. Verwenden Sie das Produkt nicht für Messungen an Menschen oder Tieren.

Das Produkt kann nicht von Kindern bedient werden, es sollte darauf geachtet werden, dass die Kinder das Produkt nicht wie ein Spielzeug betrachten.

BEDIENUNG DES SUCHGERÄTES

Austausch der Batterien

Legen Sie vor der ersten Inbetriebnahme oder wenn auf dem Display der leeren Batterie zu sehen ist die neue Batterien ein. Entfernen Sie dazu den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Gerätes und entfernen Sie die alte Batterie. Beim Batterieaustausch achten Sie auf die richtige Polarität.

ACHTUNG! Verwenden Sie nur Alkaline-Batterien guter Qualität.

Wenn die Batterieanzeige auf dem Display angezeigt wird, bedeutet es eine maximale Betriebsdauer von einer Stunde. Wenn die Batterieanzeige blinkt, bedeutet dies eine maximale Betriebsdauer von 10 Minuten. Wenn die Batterieanzeige blinkt und die Detektionsanzeige leuchtet, bedeutet dies keine weitere Arbeitsmöglichkeit, die Batterie soll gegen eine neue ausgetauscht werden.

Ein- und- Ausschalten des Gerätes

ACHTUNG! Vor dem Einschalten des Suchgerätes ist zu prüfen, dass der Sensorbereich nicht feucht ist. Andernfalls den Sensorbereich mit einem weichen Tuch trocknen.

Drücken Sie den Schalter um das Suchgerät einzuschalten. Das Gerät startet im Metalldetektionsmodus.

Ca. 5 Minuten nach dem letzten Tastendruck schaltet sich das Gerät automatisch aus. Dadurch wird die Batteriewechselzeit verlängert.

Umschalten der Messeinheit

Durch gleichzeitiges Drücken der Detektionstaste und der HOLD-Taste können Sie die Messeinheit für die Detektionstiefe zwischen Millimetern und Zoll umschalten.

Hupe

Das akustische Signal kann durch gleichzeitiges Drücken der Holz- und Metalldetektionstasten aktiviert oder deaktiviert werden.

Auffinden von Metallelementen

Drücken Sie die Metalldetektionstaste, das auf der Taste sichtbare Symbol wird auf dem Display angezeigt. Legen Sie das Suchgerät so auf der Prüffläche an, dass es mit der Unterseite daran anliegt, und bewegen Sie es langsam darüber. Wenn ein Metallelement gefunden wird, werden die Amplitude der Messanzeige in Form eines Messbalkens und der Prozentanzeigewert erhöht. An dem Punkt, an dem die Messanzeige den höchsten Wert anzeigt, liegt das Metallelement genau unter dem Suchgerätesensor. In diesem Fall wird auf dem Display den Abstand zwischen dem Suchgerätesensor und dem gefundenen Metallobjekt angezeigt. Wird ein Metallelement detektiert, wird ein akustisches Signal erzeugt. Der Abstand wird nicht angezeigt, wenn das Signal zu schwach ist oder das Instrument das Metall nicht erkennen kann. Die Genauigkeit der Detektion hängt von der Form, Größe, Lage und Umgebung des Metallelements ab.

Wenn ein diamagnetisches Metall erkannt wird, erscheint auf dem Display die entsprechende Anzeige.

Bei der hin und her Bewegung des Gerätes erscheint die Kreuzanzeige, die anzeigt, dass sich das gefundene Metallelement unter der dem Sensormittelpunkt befindet.

Beim Auffinden von Metallelementen können auch spannungsführende Leitungen gefunden werden, was auf dem Display angezeigt wird.

ACHTUNG! Aufgrund der hohen Empfindlichkeit der Messung, wenn die Wand dünn ist oder Metallobjekte dick sind, kann der Metalldetektionsbereich viel größer erscheinen als die tatsächliche Position. Um das Auffinden einzuschränken, sollte die Empfindlichkeit der Messung reduziert werden. Drücken Sie gleichzeitig die Metalldetektions- und HOLD-Tasten, bis eine zufriedenstellende Empfindlichkeit auf dem Display angezeigt ist. Es ist möglich, eine der vier Empfindlichkeitsstufen einzustellen. Die Empfindlichkeit wird beim Neustart des Instruments auf die höchste Stufe zurückgesetzt.

Auffinden von Holzelementen

Drücken Sie die Holzdetektionstaste, das auf der Taste sichtbare Symbol wird auf dem Display angezeigt. Legen Sie das Suchgerät an die geprüfte Fläche, bewegen Sie es nicht und ändern Sie den Druck nicht, bis das Detektionssymbol nicht mehr blinkt und die grüne Kontrollleuchte leuchtet. Der Kalibrierungsprozess des Suchgeräts ist abgeschlossen. Verschieben Sie das Suchgerät langsam über die geprüfte Fläche. Wenn ein Holzelement gefunden wird, werden die Amplitude der Messanzeige in Form eines Messbalkens und der Prozentanzeigewert erhöht.

An dem Punkt, an dem die Messanzeige den höchsten Wert anzeigt, liegt das Holzelement genau unter dem Suchgerätsensor. Wird ein Holzelement detektiert, wird ein akustisches Signal erzeugt.

Bei der hin und her Bewegung des Gerätes erscheint die Kreuzanzeige, die anzeigt, dass sich das gefundene Holzelement unter der dem Sensormittelpunkt befindet.

ACHTUNG! Beim Verschieben des Suchgeräts sollte es nicht von der geprüften Fläche weggenommen werden. Alle Gerätfüße müssen in Kontakt mit der Prüffläche stehen.

ACHTUNG! Wenn während der Bewegung des Suchgeräts das Detektionssymbol zu blinken beginnt, stoppen Sie das Gerät, bis die Anzeige nicht mehr blinkt.

ACHTUNG! Beim Auffinden von Holzbauteilen kann es vorkommen, dass Metallelemente, die in einer Tiefe von 25 und 50 mm liegen, gefunden werden. Schalten Sie in diesem Fall das Suchgerät in den Metalldetektionsmodus um und stellen Sie sicher, dass die Metallelemente tatsächlich vorhanden sind. Beim Auffinden von Holzelementen können auch spannungsführende Leitungen gefunden werden, was auf dem Display angezeigt wird.

Auffinden spannungsführender Leitungen

Das Suchgerät ist in der Lage, die Position von spannungsführenden Leitungen anzuzeigen, in den der Wechselstrom mit einer Frequenz von 50 oder 60 Hz fließt. Andere Leitungen können nur als Metallelemente gefunden werden.

Legen Sie das Suchgerät so auf der Prüffläche an, dass es mit der Unterseite daran anliegt. Drücken Sie die Detektionstaste für spannungsführende Leitungen. Das auf der Taste sichtbare Symbol wird auf dem Display angezeigt. Wenn eine spannungsführende Leitung gefunden wird, werden die Amplitude der Messanzeige in Form eines Messbalkens und der Prozentanzeigewert erhöht.

An dem Punkt, an dem die Messanzeige den höchsten Wert anzeigt, liegt die spannungsführende Leitung genau unter dem Suchgerätsensor.

ACHTUNG! Aufgrund der hohen Empfindlichkeit der Messung, wenn die Wand dünn oder die Feuchtigkeit zu hoch ist, kann der Detektionsbereich viel größer erscheinen als die tatsächliche Position. Um das Auffinden einzuschränken, sollte die Empfindlichkeit der Messung reduziert werden. Drücken Sie gleichzeitig die Detektionstaste für spannungsführende Leitungen und die HOLD-Taste, bis eine zufriedenstellende Empfindlichkeit auf dem Display angezeigt ist. Es ist möglich, eine der vier Empfindlichkeitsstufen einzustellen. Die Empfindlichkeit wird beim Neustart des Instruments auf die höchste Stufe zurückgesetzt.

Die Anzeige der spannungsführenden Leitung kann auf dem Display sowohl beim Auffinden von Metall- als auch Holzelementen angezeigt werden. Wenn die Anzeige erscheint, bewegen Sie die Anzeige mehrmals über der Stelle, wo die spannungsführende Leitung liegen kann. Die Amplitude der Anzeige ist zu beachten. An der Stelle der maximalen Anzeige befindet sich die spannungsführende Leitung. Wenn eine spannungsführende Leitung gefunden wird, leuchtet die rote Kontrollleuchte auf und ein akustisches Signal ertönt.

Stromführende Leitungen sind am einfachsten zu finden, wenn der Strom tatsächlich in den Leitungen fließt. Schalten Sie dazu die Stromverbraucher ein.

ACHTUNG! In einigen Fällen, wenn die Leitungen beispielsweise hinter einer Metallfläche oder einer feuchten Fläche liegen, können sie nicht genau detektiert werden. Verwenden Sie in diesem Fall den Metalldetektionsmodus.

ACHTUNG! Bei abgeschirmten Leitungen kann das Auffinden von spannungsführenden Leitungen unwirksam werden. Solche Leitungen wie Twisted-Pair-Kabel oder Litzen werden nicht gefunden.

ACHTUNG! Es kann passieren, dass die spannungsführenden Leitungen ständig detektiert werden, obwohl die Empfindlichkeit reduziert ist. Dies kann bedeuten, dass die Luftfeuchtigkeit am Messort zu hoch oder der elektrostatische Pegel zu hoch ist. Durch Anlegen der anderen Hand an die Prüffläche kann die Wirkung des elektrostatischen Feldes verringert werden.

Feuchtigkeitsmessung

ACHTUNG! Die Messsonden für die relative Feuchtigkeit sind sehr scharf, seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit nicht abgedeckten Sonden arbeiten. Decken Sie die Messsonden immer ab, wenn Sie andere Messungen als Feuchtigkeitsmessungen durchführen.

Entfernen Sie die Abdeckung der Messsonden und legen Sie sie vorsichtig an die Prüffläche an. Verwenden Sie keine übermäßige Gewalt.

Drücken Sie die HOLD-Taste, die Feuchtigkeitsanzeige erscheint auf dem Display. Halten Sie die HOLD-Taste gedrückt, um die Art des geprüften Materials auszuwählen. Die Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit wird auf dem Display angezeigt.

Drücken Sie die HOLD-Taste, um den Messwert auf dem Display zu halten. Sie wird sichtbar, bis die HOLD-Taste erneut gedrückt wird.

Wartung des Gerätes

Reinigen Sie das Suchgerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Keine Reinigungsmittel verwenden. Kleben Sie keine Aufkleber, insbesondere solche, die Metall enthalten, auf das Suchgerät. Es wird den Betrieb des Suchgerätes beeinträchtigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ТОВАРА

Детектор может обнаруживать провода под напряжением, ферромагнитные и диамагнитные металлы и деревянные балки в стенах. Благодаря двухштырьковому зонду он также может измерять относительную влажность мягких материалов, таких как дерево, бумага и картон, а также твердых материалов, бетона, строительного раствора и штукатурки. Читабельный дисплей и простота в эксплуатации позволяют проводить быстрое и точное измерение. Малый размер и питание от батарей обеспечивают высокую мобильность устройства.

ВНИМАНИЕ! Предлагаемый инструмент не является средством измерений по смыслу Закона «Об измерениях».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Изделие поставляется в собранном состоянии и не требует сборки. Для правильной работы требуется только установка аккумулятора. Батарея не входит в комплект поставки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
№ по каталогу		УТ-73138
Вид обнаруживаемых предметов		дерево, металл, провода под напряжением (А.С.)
Дальность действия		
- ферромагнитные металлы	[мм]	120
- диамагнитные металлы	[мм]	80
- провода под напряжением (А.С.)	[мм]	50
- древесина (точный метод)	[мм]	20
- древесина (глубокий метод)	[мм]	38
Относительная влажность древесины		5% - 50% / $\pm 2\%$
Относительная влажность твердых материалов		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Питание		9V D.C. (9F22)
Рабочая температура	[°C]	0 ÷ +50
Температура хранения	[°C]	-10 ÷ +60
Размеры	[мм]	200 x 77 x 20
Масса (без аккумулятора)	[кг]	0,13

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Не используйте детектор вблизи сильных электромагнитных полей или высокочастотных электрических сигналов. Не используйте детектор в условиях, когда температура окружающей среды выходит за пределы рабочего диапазона. Если устройство хранится при температуре вне рабочего диапазона, то перед началом работы дождитесь, пока оно достигнет температуры рабочего диапазона.

Экранированные кабели, сигнальные кабели низкого напряжения (CATV, компьютерные) будут обнаружены только в как металлические компоненты. Если обнаруживаемые предметы находятся дальше максимальной дальности действия детектора, они не будут обнаружены.

Избегайте использования детектора на мокрых или влажных поверхностях. Предметы в металлических стенах не будут обнаружены.

Некоторые факторы, такие как тип материала и температура, могут влиять на измерение влажности. Не используйте изделие для измерений в целях проверки.

Не подвергайте детектор воздействию воды, в том числе также дождя. Не помещайте

устройство с другими инструментами в ящик для инструментов. Удары могут уничтожить детектор.

Транспортируйте устройство в прилагаемом футляре.

В случае длительных перерывов в работе детектора извлеките батареи из устройства. Не храните детектор при температуре выше 60°C, это может привести к повреждению LCD-дисплея.

Изделие предназначено только для измерения параметров материалов, перечисленных в руководстве. Не используйте продукт для измерения параметров других материалов. Не используйте продукт для измерений на людях и животных.

Изделие не предназначено для обслуживания детьми, обращайтесь внимание на то, чтобы дети не относились к нему как к игрушке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТЕКТОРА

Замена батареек

Перед первым использованием или когда на дисплее отображается индикатор разряженной батареи, установите новую батарею. Для этого снимите крышку батарейного отсека в нижней части устройства и выньте старую батарею. При замене батареи соблюдайте правильную полярность.

ВНИМАНИЕ! Используйте только щелочные батарейки хорошего качества.

Если на дисплее отображается индикатор батареи, это означает максимум один час работы. Если индикатор батареи мигает, это означает максимум 10 минут работы. Если индикатор батареи мигает и горит индикатор обнаружения, это указывает на отсутствие возможности работы, замените батарею новой.

Включение и выключение детектора

ВНИМАНИЕ! Перед включением детектора убедитесь, что зона датчика не влажная. В противном случае высушите зону датчика мягкой тканью.

Для включения детектора следует нажать на выключатель. Устройство запустится в режиме обнаружения металла.

Если с момента последнего нажатия любой кнопки прошло около 5 минут, устройство автоматически выключится. Это продлит срок службы батареи.

Изменение единицы измерения

Нажимая одновременно кнопку обнаружения И КНОПКУ HOLD, можно изменять единицу измерения глубины обнаружения между миллиметрами и дюймами.

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал может быть активирован или деактивирован одновременным нажатием кнопок обнаружения дерева и металла.

Обнаружение металлических элементов

Нажмите кнопку обнаружения металла, на дисплее появится символ, видимый на кнопке. Приложите детектор на тестируемую поверхность так, чтобы он прилегал к ней нижней стороной, и медленно переместите его по ней. При обнаружении металлического элемента индикация измерения в виде измерительной лестницы увеличит свою амплитуду, а показатель процентов индикатор увеличит его значение.

В точке, где измерительный индикатор показывает наибольшее значение, металлический элемент находится точно под датчиком детектора. В этом случае на дисплее отобразится расстояние между датчиком детектора и обнаруженным металлическим элементом. При обнаружении металлического элемента издается акустический сигнал. Расстояние не будет показано, если сигнал слишком слабый или прибор не может распознать тип металла. Точность обнаружения зависит от формы, размера, положения и окружения металлического элемента.

При обнаружении диамагнитного металла на дисплее появится соответствующий показатель.

При перемещении прибора в одну и в другую сторону появится крестообразный показатель, указывающий на то, что обнаруженный металлический элемент находится ниже центра датчика.

Во время обнаружения металлических элементов также могут быть обнаружены провода под напряжением, которые будут обозначены показателем на дисплее.

ВНИМАНИЕ! Из-за высокой чувствительности измерения, когда стенка тонкая или металлические предметы толстые, область обнаружения металла может показаться намного больше, чем фактическое местоположение. Для сужения области обнаружения уменьшите чувствительность измерения. Одновременно нажимайте кнопки обнаружения металла и HOLD до тех пор, пока на дисплее не появится приемлемая чувствительность. Можно установить один из четырех уровней чувствительности. Чувствительность будет восстановлена до наивысшего уровня при перезапуске прибора.

Обнаружение деревянных элементов

Нажмите кнопку обнаружения древесины, на дисплее появится мигающий символ, показанный на кнопке. Поместите детектор на тестируемую поверхность, не перемещайте его и не изменяйте давление до тех пор, пока символ обнаружения не перестанет мигать и не загорится зеленый индикатор. Процесс калибровки детектора завершен. Медленно перемещайте детектор над тестируемой поверхностью. При обнаружении деревянного элемента индикация измерения в виде измерительной лестницы увеличит свою амплитуду и показатель процентов увеличит свое значение.

В точке, где индикатор измерения покажет наибольшее значение, деревянный элемент расположен точно под датчиком детектора. При обнаружении деревянного элемента издается акустический сигнал.

При перемещении прибора в одну и в другую сторону появится крестообразный показатель, что означает, что обнаруженный деревянный элемент расположен ниже центра датчика.

ВНИМАНИЕ! Не отрывайте детектор от тестируемой поверхности при перемещении. Все ножки детектора должны соприкасаться с тестируемой поверхностью.

ВНИМАНИЕ! Если во время движения детектора начинает мигать символ обнаружения, остановите детектор до тех пор, пока индикатор не перестанет мигать.

ВНИМАНИЕ! При обнаружении деревянных элементов может случиться так, что будут обнаружены металлические элементы на глубине от 25 до 50 мм. В этом случае переключите детектор в режим обнаружения металла и убедитесь в наличии металлических элементов. Во время обнаружения деревянных элементов также могут быть обнаружены провода под напряжением, которые будут обозначены показателем на дисплее.

Обнаружение проводов под напряжением

Детектор способен указывать местоположение проводов, через которые проходит переменный ток с частотой 50 или 60 Гц. Другие провода могут быть обнаружены только в качестве металлических элементов.

Приложите детектор на тестируемую поверхность так, чтобы он прилегал к ней нижней стороной. Нажмите кнопку обнаружения проводов под напряжением. Символ, видимый на кнопке, появится на дисплее. При обнаружении провода под напряжением индикация измерения в виде измерительной лестницы увеличит свою амплитуду, а показатель процентов увеличит свое значение.

В точке, где индикатор измерения показывает наибольшее значение, провод под напряжением расположен точно под датчиком детектора.

ВНИМАНИЕ! Из-за высокой чувствительности измерения, когда стенка тонкая или влажность слишком высокая, область обнаружения может казаться намного больше, чем фактическое местоположение. Для сужения области обнаружения уменьшите чувствительность измерения. Одновременно нажимайте кнопку обнаружения провода под напряжением и кнопку HOLD до тех пор, пока на дисплее не будет видна приемлемая чувствительность. Можно установить один из четырех уровней чувствительности. Чувствительность будет восстановлена до наивысшего уровня при перезапуске прибора.

Индикатор провода под напряжением может появляться на дисплее при обнаружении металлических и деревянных элементов. Если появляется индикатор, переместите индикатор

несколько раз над местом, где может находиться провод под напряжением. Необходимо наблюдать за амплитудой индикатора. В месте наивысшей индикации находится провод под напряжением. При обнаружении провода под напряжением загорается красный индикатор и издается звуковой сигнал.

Провода под напряжением легче всего обнаружить, если через них действительно протекает ток. Для этого необходимо включить электроприемники.

ВНИМАНИЕ! В некоторых случаях, например, если провода расположены за металлической поверхностью или влажной поверхностью, их невозможно точно обнаружить. В этом случае используйте режим обнаружения металла.

ВНИМАНИЕ! В случае экранированных кабелей обнаружение проводов под напряжением может оказаться неэффективным. Провода, такие как компьютерная витая пара или скрученные провода, не будут обнаружены.

ВНИМАНИЕ! Может случиться так, что провода под напряжением будут обнаруживаться все время, даже если чувствительность снижена. Это может означать, что влажность в месте измерения слишком высока или электростатический уровень слишком высок. Влияние электростатического поля может быть уменьшено путем приложения другой руки на тестируемую поверхность.

Измерение влажности

ВНИМАНИЕ! Зонды относительной влажности очень острые, будьте осторожны при работе с открытыми зондами. Всегда закрывайте измерительные зонды при выполнении измерений, отличных от измерения влажности.

Снимите крышку измерительных зондов и осторожно приложите их тестируемой поверхности. Не применяйте чрезмерную силу.

Нажмите кнопку HOLD, на дисплее появится индикатор измерения влажности. Нажмите и удерживайте кнопку HOLD, чтобы выбрать тип тестируемого материала. Индикация относительной влажности будет отображаться на дисплее.

НАЖМИТЕ КНОПКУ HOLD, чтобы сохранить измеренное значение на дисплее. Оно будет видно до тех пор, пока не будет снова нажата кнопка HOLD.

Техническое обслуживание детектора

Детектор можно чистить с помощью мягкой сухой ткани. Не используйте чистящие средства. Не приклеивайте на детектор наклейки, особенно содержащие металл. Это отрицательно скажется на работе детектора.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Детектор може виявляти проводи під напругою, ферромагнітні та діамagnetичні метали та дерев'яні балки в стінах. Завдяки двоштиревому зонду він також може вимірювати відносну вологість різних матеріалів, таких як дерево, папір і картон, а також твердих матеріалів, таких як бетон, розчин і штукатурка. Завдяки чіткому дисплею та простоті в експлуатації можливе швидке та точне вимірювання. Невеликі розміри та джерело живлення акумулятора забезпечують високу мобільність пристрою.

УВАГА! Пропонований пристрій не є вимірювальним приладом за змістом Закону «Про вимірювання»

ОСНАЩЕННЯ

Пристрій поставляється в зібраному стані і не вимагає складання. Для правильної роботи потрібно тільки встановити акумулятор. Батарея не входить в комплект поставки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер каталогу		YT-73138
Вид предметів, що викриваються		дерев'яні, металеві, проводи під напругою (A.C.)
Дальність виявлення		
- ферромагнітні метали	[мм]	120
- діамagnetичні метали	[мм]	80
- проводи під напругою (A.C.)	[мм]	50
- деревина (точний метод)	[мм]	20
- деревина (глибокий метод)	[мм]	38
Відносна вологість деревини		5% - 50% / $\pm 2\%$
Відносна вологість твердих матеріалів		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Живлення		9V D.C. (9F22)
Робоча температура	[°C]	0 ÷ +50
Температура зберігання	[°C]	-10 ÷ +60
Розміри	[мм]	200 x 77 x 20
Вага (без батареї)	[кг]	0,13

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Не використовуйте детектор поблизу сильних електромагнітних полів або високочастотних електричних сигналів. Не використовуйте прилад в середовищі, де температура навколишнього оточення перевищує його робочий діапазон. У випадку зберігання при температурі поза робочим діапазоном, дозволяйте пристрою досягти робочої температури перед початком роботи.

Екрановані кабелі, сигнальні кабелі низької напруги (CATV, комп'ютерні) будуть виявлені тільки як металеві компоненти. Якщо виявлені предмети знаходяться далі максимального діапазону дії детектора, вони не будуть виявлені.

Уникайте використання детектора на мокрих або вологих поверхнях. Предмети в металевих стінах не виявлятимуться.

Деякі фактори, такі як тип матеріалу та температура, можуть вплинути на вимірювання вологості. Не використовуйте продукт для вимірювань з метою перевірки.

Не піддавайте детектор впливу води, включаючи дощ. Не розміщайте прилад в коробці для інструментів разом з іншими інструментами. Удари можуть зіпсувати детектор.

Транспортуйте прилад у футлярі, що додається.

У випадку триваліших перерв у застосуванні приладу слід вийняти з нього батарею. Не зберігайте далекомір при температурі, що перевищує 60°C, це може пошкодити LCD-дисплей. Продукт використовується тільки для вимірювання параметрів матеріалів, перерахованих в інструкції. Не використовуйте виріб для вимірювання параметрів інших матеріалів. Не використовуйте продукт для вимірювань на людях і тваринах.

Виріб не призначений для використання дітьми. Зверніть увагу, що діти не повинні ставитися до нього як до іграшки.

ВИКОРИСТАННЯ ДЕТЕКТОРА

Заміна батареї

Встановіть нову батарею перед першим використанням або коли на дисплеї відображається індикатор розрядки батареї. Для цього зніміть кришку відсіку батареї в нижній частині приладу та вийміть стару батарею. При установці батареї дотримуйтесь правильної полярності.

УВАГА! Використовуйте лише високоякісні лужні батарейки.

Якщо індикатор заряду батареї видно на дисплеї, це означає максимум одну годину роботи. Якщо індикатор заряду батареї блимає, це означає максимум 10 хвилин роботи. Якщо індикатор заряду батареї блимає, а індикатор виявлення світиться, це вказує на відсутність можливості роботи, замініть батарею на нову.

Ввімкнення та вимикання пристрою

УВАГА! Перш ніж увімкнути детектор, переконайтеся, що в ньому немає вологи. В іншому випадку висушіть зону датчика м'якою ганчіркою.

Натисніть вимикач, щоб увімкнути детектор. Пристрій запуститься в режимі виявлення металу.

Якщо з моменту останнього натискання будь-якої кнопки минуло близько 5 хвилин, прилад автоматично вимкнеться. Це дозволить подовжити термін служби батарейки.

Зміна одиниць вимірювання

Натискаючи кнопку виявлення та кнопку HOLD одночасно, ви можете змінити одиницю глибини виявлення між міліметрами та дюймами.

Звуковий сигнал

Звуковий сигнал можна активувати або деактивувати одночасним натисканням кнопок виявлення деревини та металу.

Виявлення металевих елементів

Натисніть кнопку виявлення металу, на дисплеї з'явиться символ, який буде показаний на кнопці. Покладіть детектор на тестову поверхню так, щоб він прилягав до нього нижньою стороною, і повільно переміщайте його над нею. При виявленні металевих елементів індикація вимірювання у вигляді вимірювальної драбини збільшить свою амплітуду, а показник відсоток збільшить своє значення.

У точці, де індикатор вимірювання показує найвище значення, металевий елемент знаходиться точно нижче датчика детектора. У цьому випадку на дисплеї відображатиметься відстань між датчиком детектора та виявленим металевим предметом. У разі виявлення металевих елементів пролунає акустичний сигнал. Відстань не відображатиметься, якщо сигнал занадто слабкий або прилад не може розпізнати тип металу. Точність виявлення залежить від форми, розміру, положення та оточення металевих елементів.

При виявленні діаманетичного металу на дисплеї з'явиться відповідний індикатор.

При переміщенні інструменту в один та в другий бік з'явиться хрестоподібний показник, який вказує на те, що виявлений металевий елемент знаходиться нижче центру датчика.

Під час виявлення металевих елементів також можуть бути виявлені проводи під напругою, які будуть позначені показником на дисплеї.

УВАГА! Через високу чутливість вимірювання, у разі тонкої стіни або товстих металевих предметів, область виявлення металу може здаватися набагато більшою, ніж фактичне міс-

целоположення. Щоб звужити область виявлення, зменште чутливість вимірювання. Одночасно натискайте кнопки виявлення металу та HOLD, поки на дисплеї не з'явиться прийнятна чутливість. Можна встановити один з чотирьох рівнів чутливості. Чутливість буде відновлена до найвищого рівня при перезапуску приладу.

Виявлення дерев'яних елементів

Натисніть на кнопку виявлення деревини, на дисплеї з'явиться блимаючий символ, показаний на кнопці. Помістіть детектор на тестову поверхню, не рухайте ним і не змінюйте тиск, доки символ виявлення не перестане блимати і не загориться зелений індикатор. Процес калібрування детектора завершено. Повільно переміщайте детектор по тестовій поверхні. При виявленні дерев'яного елемента показ вимірювання у вигляді вимірювальної драбини збільшить свою амплітуду, а показник відсоток збільшить своє значення.

У точці, де індикатор вимірювання показує найвище значення, дерев'яний елемент розташований точно під датчиком детектора. При виявленні дерев'яного елемента пролунає акустичний сигнал.

При переміщенні інструменту в один та в другий бік з'явиться хрестоподібний показник, який вказує на те, що виявлений дерев'яний елемент розташований нижче центру датчика.

УВАГА! Не відривайте детектор від тестової поверхні під час переміщення його. Всі ніжки детектора повинні бути в контакт з тестовою поверхнею.

УВАГА! Якщо під час руху детектора починає блимати символ виявлення, зупиніть детектор, поки індикатор не перестане блимати.

УВАГА! При виявленні дерев'яних елементів може трапитися, що будуть виявлені металеві елементи на глибині від 25 до 50 мм. У цьому випадку перемкніть детектор у режим виявлення металу та переконайтеся в наявності металевих елементів. Під час виявлення дерев'яних елементів також можуть бути виявлені проводи під напругою, які будуть позначені показником на дисплеї.

Виявлення проводів під напругою

Детектор може вказувати розташування проводів під напругою, через які проходить змінний струм на частоті 50 або 60 Гц. Інші проводи можуть бути виявлені тільки як металеві елементи.

Покладіть детектор на тестову поверхню так, щоб він прилягав до нього нижньою стороною. Натисніть кнопку виявлення проводів під напругою. Символ, видимий на кнопці, з'явиться на дисплеї. При виявленні проводів під напругою індикатор вимірювання у вигляді вимірювальної драбини збільшить свою амплітуду, а показник відсоток збільшить своє значення.

У точці, де індикатор вимірювання показує найвище значення, провід під напругою знаходиться саме під датчиком детектора.

УВАГА! Через високу чутливість вимірювання, у разі тонкої стіни або товстих металевих предметів, область виявлення може здаватися набагато більшою, ніж фактичне місцезнаходження. Щоб звужити область виявлення, зменште чутливість вимірювання. Одночасно натискайте кнопки виявлення проводу під напругою та HOLD, поки на дисплеї не з'явиться прийнятна чутливість. Можна встановити один з чотирьох рівнів чутливості. Чутливість буде відновлена до найвищого рівня при перезапуску приладу.

Індикатор проводу під напругою може з'явитися на дисплеї при виявленні як металевих, так і дерев'яних елементів. Якщо з'явиться індикатор, перемістіть його кілька разів над місцем, де може знаходитися кабель під напругою. Слід спостерігати за амплітудою індикатора. На місці найвищої індикації знаходиться кабель під напругою. Якщо буде виявлено кабель під напругою, загориться червоний індикатор і пролунає звуковий сигнал.

Проводи під напругою найпростіше виявити, коли через них фактично тече струм. Для цього необхідно увімкнути електроприймачі.

УВАГА! У деяких випадках, наприклад, якщо проводи розташовані за металевою поверхнею або вологою поверхнею, вони не можуть бути точно виявлені. У цьому випадку використовуйте режим виявлення металу.

УВАГА! У випадку екранованих кабелів виявлення проводів під напругою може виявитися неефективним. Проводи, такі як комп'ютерна вита пара або скручені драти, не виявляються.

УВАГА! Може трапитися, що проводи під напругою будуть виявлятися постійно, навіть якщо

чутливість знижена. Це може означати, що вологість в місці вимірювання занадто висока або електростатичний рівень занадто високий. Ефект електростатичного поля можна зменшити, прикладаючи іншу руку до тестової поверхні.

Вимірювання вологості

УВАГА! Зонди відносної вологості дуже гострі, будьте обережні під час роботи там, де зонди відкриті. Завжди закривайте вимірювальні зонди під час виконання вимірювань, крім вимірювання вологості.

Зніміть кришку вимірювальних зондів і обережно покладіть їх на тестову поверхню. Не застосовуйте надмірну силу.

Натисніть кнопку HOLD, на дисплеї з'явиться індикатор вологості. Натисніть і утримуйте кнопку HOLD, щоб вибрати тип тестового матеріалу. Показання відносної вологості повітря буде видно на дисплеї.

Натисніть кнопку HOLD, щоб зберегти виміряне значення на дисплеї. Воно відображатиметься, доки знову не буде натиснута кнопка HOLD.

Технічне обслуговування

Детектор можна чистити за допомогою м'якої та сухої ганчірки. Не використовуйте засоби для чищення. Не приклеюйте до детектора жодні наклейки, особливо ті, що містять метал. Це негативно вплине на роботу детектора.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Detektorius sienose gali aptikti laidus su įtampa, feromagnetinius ir diamagnetinius metalus bei medines sijas. Dviejų kontaktų zondas taip pat gali išmatuoti santykinę drėgmę minkštose medžiagose, pvz., medienoje, taip pat popieriuje ir kartone, kietose medžiagose, betone, skiedinyje ir gipse. Dėl ryškaus ekrano ir paprasto naudojimo matuoti galima greitai ir tiksliai. Kompaktiškas dydis ir maitinimas baterija užtikrina aukštą įrenginio mobilumą.

DĖMESIO! Siūlomas įrenginys nėra matavimo priemonė, kaip apibrėžta „Metrologijos įstatyme“.

KOMPLEKTACIJA

Detektorius pristatomas kompleksiškai ir nereikalauja surinkimo. Dėl tinkamo veikimo reikia tik įdiegti bateriją. Baterijos nėra įrangoje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo nr.		YT-73138
Aptiktų daiktų tipas		mediena, metalas, laidai su įtampa (A.C.)
Aptikimo diapazonas		
- feromagnetiniai metalai	[mm]	120
- diamagnetiniai metalai	[mm]	80
- laidai su įtampa (A.C.)	[mm]	50
- mediena (tikslus metodas)	[mm]	20
- mediena (gilus metodas)	[mm]	38
Medienos santykinė drėgmė		5% - 50% / $\pm 2\%$
Kietų medžiagų santykinė drėgmė		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Maitinimas		9V D.C. (9F22)
Darbinė temperatūra	[°C]	0 + 50
Laikymo temperatūra	[°C]	-10 + 60
Matmenys	[mm]	200 x 77 x 20
Svoris (be baterijos)	[kg]	0,13

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS

Nenaudokite detektoriaus šalia stiprių elektromagnetinių laukų arba aukšto dažnio elektros signalų. Nenaudokite detektoriaus aplinkoje, kurioje aplinkos temperatūra yra už darbinio diapazono ribų. Jei laikoma temperatūroje, esančioje už darbinio diapazono ribų, prieš pradėdami eksploatuoti, leiskite įrenginiui pasiekti darbinę temperatūrą.

Ekranuoti laidai, žemos įtampos signalų laidai (CATV, kompiuteriniai) bus aptikti tik kaip metaliniai elementai. Jei aptinkami daiktai viršija maksimalų detektoriaus diapazoną, jie nebus aptikti.

Nenaudokite detektoriaus ant šlapių ar drėgnų paviršių. Daiktai metalinėse sienelėse nebus aptikti. Kai kurie veiksniai, pvz., medžiagos tipas ir temperatūra, gali turėti įtakos drėgmės matavimui. Nenaudokite produkto matavimams atlikti tikrinimo tikslais.

Saugokite detektorių nuo vandens, įskaitant lietų. Nelaikykite įrenginio su kitais įrankiais įrankių dėžėje. Smūgiai gali sunaikinti detektorius.

Detektorius transportuokite dėkle.

Ilgesnės pertraukos įrenginio naudojime atveju, išimkite iš jo baterijas. Nelaikykite detektoriaus aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje, nes tai gali sugadinti skystųjų kristalų ekraną.

Produktas naudojamas tik instrukcijoje išvardytų medžiagų parametrams matuoti. Nenaudokite produkto kitų medžiagų parametrų matavimui. Nenaudokite produkto žmonių ir gyvūnų matavimams. Produktas nėra skirtas vaikams vartoti, todėl reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nesielgtų su produktu kaip su žaislu.

DETEKTORIAUS VALDYMAS

Baterijos keitimas

Prieš naudodami pirmą kartą arba kai ekrane rodomas išsikrovusios baterijos indikatorius, įdėkite naują bateriją. Norėdami tai padaryti, nuimkite įrenginio apačioje esantį baterijos dangtelį ir išimkite seną bateriją. Keičiant bateriją, atkreipti dėmesį į tinkamą poliškumą.

DĖMESIO! Naudokite tik geros kokybės šarmines baterijas.

Jei baterijos indikatorius matomas ekrane, tai reiškia maksimaliai vieną veikimo valandą. Jei baterijos indikatorius, tai reiškia maksimaliai 10 veikimo minučių. Jei baterijos indikatorius mirksi ir užsidega aptikimo indikatorius, tai reiškia, kad jis neveikia, reikia pakeisti bateriją nauja.

Detektoriaus įjungimas ir išjungimas

DĖMESIO! Prieš įjungdami detektorių, įsitikinkite, kad jutiklio sritis nėra drėgna. Priešingu atveju nusausinkite jutiklio sritį minkštu skudurėliu.

Norėdami įjungti detektorių, paspauskite mygtuką. Įrenginys įsijungs metalo aptikimo režimu.

Jei nuo paskutinio bet kurio mygtuko paspaudimo praėjo maždaug 5 minutės, įrenginys automatiškai išsijungia. Tai pailgins baterijos keitimo laikotarpį.

Matavimo vieneto pakeitimas

Vienu metu paspaudę aptikimo ir HOLD mygtukus, galite pakeisti aptikimo gylio vienetą nuo milimetrų į colius.

Garsinis signalas

Garsinį signalą galima įjungti arba išjungti vienu metu paspaudus medžio ir metalo aptikimo mygtukus.

Metalinių elementų aptikimas

Paspauskite metalo aptikimo mygtuką, ekrane pasirodys ant mygtuko matomas simbolis. Detektorių pridėkite prie bandomo paviršiaus taip, kad jis priglustų prie jo apatinė dalimi, ir lėtai stumkite jį virš jo. Jei aptinkamas metalinis elementas, matavimo kopėčių formos matavimo indikatorius padidins savo amplitudę, o procentinis indikatorius padidins savo vertę.

Vietoje, kur matavimo indikatorius rodo didžiausią vertę, metalinis elementas yra tiksliai po detektoriaus jutikliu. Tokiu atveju ekrane bus rodomas atstumas tarp detektoriaus jutiklio ir aptikto metalinio daikto. Aptikus metalinį elementą, skleidžiamas garsinis signalas. Atstumas nebus rodomas, jei signalas yra per silpnas arba įrenginys negali atpažinti metalo tipo. Aptikimo tikslumas priklauso nuo metalinio elemento formos, dydžio, padėties ir aplinkos.

Aptikus diamagnetinį metalą, ekrane pasirodys atitinkamas indikatorius.

Stumiant įrenginį vienu ir kitu būdu, pasirodys kryžminis indikatorius, rodantis, kad aptiktas metalinis elementas yra žemiau jutiklio centro.

Aptinkant metalinius elementus, taip pat galima aptikti laidus su įtampa, ką parodys indikatorius ekrane.

DĖMESIO! Dėl didelio matavimo jautrumo, kai sienelė yra plona arba metaliniai daiktai yra stori, metalo aptikimo sritis gali atrodyti daug didesnė nei tikroji vieta. Norėdami susiaurinti aptikimą, sumažinkite matavimo jautrumą. Vienu metu spauskite metalo aptikimo ir HOLD mygtukus, kol ekrane pamatysite patenkinamą jautrumą. Galima nustatyti vieną iš keturių jautrumo lygių. Paleidus įrenginį iš naujo jautrumas bus atkurtas iki aukščiausio lygio.

Medinių elementų aptikimas

Paspauskite medienos aptikimo mygtuką, ekrane pasirodys mirksintis ant mygtuko matomas simbolis. Pridėkite detektorių prie bandomo paviršiaus, nejudinkite jo ir nekeiskite slėgio, kol aptikimo simbolis nustos mirksėti ir užsidegs žalias indikatorius. Detektoriaus kalibravimo procesas baigtas. Lėtai judinkite detektorių virš bandomo paviršiaus. Jei aptinkamas medinis elementas, matavimo kopėčių formos matavimo indikatorius padidins savo amplitudę, o procentinis indikatorius padidins savo vertę.

Vietoje, kur matavimo indikatorius rodo didžiausią vertę, medinis elementas yra tiksliai po detektoriaus jutikliu. Aptikus medinį elementą, skleidžiamas garsinis signalas.

Stumiant įrenginį vienu ir kitu būdu, pasirodys kryžminis indikatorius, rodantis, kad aptiktas medinis elementas yra žemiau jutiklio centro.

DĖMESIO! Judindami neatjunkite detektoriaus nuo bandomo paviršiaus. Visi detektoriaus kojelės turi liestis su bandomu paviršiumi.

DĖMESIO! Jei judant detektoriumi pradeda mirksėti aptikimo simbolis, sustabdykite detektorių, kol indikatorius nustos mirksėti.

DĖMESIO! Aptinkant medinius elementus gali atsitikti, kad bus aptikti metaliniai elementai, kurie yra 25-50 mm gylyje. Tokiu atveju perjunkite detektorių į metalo aptikimo režimą ir įsitikinkite, kad yra metalinių elementų. Aptinkant medinius elementus, taip pat galima aptikti laidus su įtampa, ką parodys indikatorius ekrane.

Laidų su įtampa aptikimas

Detektorius gali nurodyti vietą kur yra laidai, per kuriuos 50 arba 60 Hz dažniu teka kintamoji srovė. Kitus laidus galima aptikti tik kaip metalinius elementus.

Detektorių pridėkite prie bandomo paviršiaus taip, kad jis priglustų prie jo apatine dalimi. Paspauskite laido su įtampa aptikimo mygtuką. Ant mygtuko matomas simbolis pasirodys ekrane. Jei aptinkamas laidas su įtampa, matavimo kopėčių formos matavimo indikatorius padidins savo amplitudę, o procentinis indikatorius padidins savo vertę.

Vietoje, kur matavimo indikatorius rodo didžiausią vertę, laidas su įtampa yra tiksliai po detektoriaus jutikliu.

DĖMESIO! Dėl didelio matavimo jautrumo, kai sienelė yra plona arba drėgmė per didelė, aptikimo sritis gali atrodyti daug didesnė nei tikroji vieta. Norėdami susiaurinti aptikimą, sumažinkite matavimo jautrumą. Vienu metu spauskite laido su įtampa aptikimo ir HOLD mygtukus, kol ekrane pamatysite patenkinamą jautrumą. Galima nustatyti vieną iš keturių jautrumo lygių. Paleidus įrenginį iš naujo jautrumas bus atkurtas iki aukščiausio lygio.

Ekrane gali pasirodyti laido su įtampa indikatorius aptinkant ir metalinius, ir medinius elementus. Jei indikatorius pasirodo, kelis kartus perkeltkite indikatorių virš vietos, kurioje gali būti laidas su įtampa. Turi būti stebima indikatoriaus amplitudė. Aukščiausios indikacijos vietoje yra laidas su įtampa. Aptikus laidą su įtampa, užsidega raudona lemputė ir pasigirsta garsinis signalas.

Laidus su įtampa paprasčiausia aptikti kai jais teka srovė. Norėdami tai padaryti, įjunkite elektros energijos imtuvus.

DĖMESIO! Kai kuriais atvejais, pvz., jei laidai yra po metaliniu arba drėgnu paviršiumi, jų negalima tiksliai aptikti. Tokiu atveju naudokite metalo aptikimo režimą.

DĖMESIO! Naudojant ekranuotus laidus, laidų su įtampa aptikimas gali būti neveiksmingas. Laidai, pvz., kompiuterio gija ar pinti laidai, nebus aptikti.

DĖMESIO! Gali nutikti taip, kad laidai su įtampa, bus aptinkami visą laiką, net jei jautrumas bus sumažintas. Tai gali reikšti, kad drėgmė matavimo vietoje yra per didelė arba elektrostatinis lygis yra per aukštas. Elektrostatinio lauko poveikį galima sumažinti bandomą paviršių palietus kita ranka.

Drėgmės matavimas

DĖMESIO! Santykinės drėgmės zondai yra labai aštrūs, būkite atsargūs dirbdami ten, kur zondai atidengti. Visada uždenkite matavimo zondus, kai atliekate matavimus, išskyrus drėgmės matavimus.

Nuimkite matavimo zondu dangtį ir atsargiai pridėkite juos prie bandomo paviršiaus. Netaikyti pernelyg didelės jėgos.

Paspauskite mygtuką HOLD, displėjuje pasirodys drėgmės matavimo indikatorius. Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką HOLD, kad pasirinktumėte bandomosios medžiagos tipą. Santykinės drėgmės indikacija bus matoma ekrane.

Paspauskite mygtuką HOLD, kad ekrane liktų išmatuota vertė. Mus matoma tol, kol vėl bus paspaustas mygtukas HOLD.

Detektoriaus priežiūra

Detektorių valykite minkštu sausu skudurėliu. Nenaudokite abrazyvinių priemonių. Nelipdykite prie detektoriaus jokių lipdukų, ypač tų, kuriuose yra metalo. Tai neigiamai paveiks detektoriaus veikimą.

IERĪCES APRAKSTS

Detektors spēj atklāt kabelus zem sprieguma, feromagnētiskus un diamagnētiskus metāla elementus un koka sijas sienās. Divukontaktu zonde ļauj tam mērīt mīkstu materiālu (tādu kā koks, papīrs, kartons) un cietu materiālu (tādu kā betons, java, apmetums) relatīvo mitrumu. Skaidri salasāms displejs un ērta apkalpošana ļauj veikt ātrus un precīzus mērījumus. Nelieli izmēri un barošana no baterijām nodrošina augstu ierīces mobilitāti.

UZMANĪBU! Piedāvājamā ierīce nav mērinstruments [Polijas Republikas] Metroloģijas likuma izpratnē.

APRĪKOJUMS

Detektors tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī. Ierīces pareizai lietošanai ir nepieciešama tikai bateriju uzstādīšana. Baterija neietilpst aprīkojumā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		YT-73138
Detektētu priekšmetu veids		koks, metāls, kabeli zem sprieguma (AC)
Detektēšanas tālums		
— feromagnētiskie metāli	[mm]	120
— diamagnētiskie metāli	[mm]	80
— kabeli zem sprieguma (AC)	[mm]	50
— koks (precīzā metode)	[mm]	20
— koks (dzīļā metode)	[mm]	38
Koka relatīvais mitrums		5–50 %/±2 %
Cietu materiālu relatīvais mitrums		1,5–33 %/±2 %
Barošana		9 V DC (9F22)
Darba temperatūra	[°C]	0 ÷ +50
Uzglabāšanas temperatūra	[°C]	–10 ÷ +60
Izmēri	[mm]	200 x 77 x 20
Svars (bez baterijām)	[kg]	0,13

VISPĀRĪGIE NORĀDĪJUMI

Nelietojiet detektoru spēcīgu elektromagnētisko lauku vai augstfrekvences elektrisko signālu tuvumā. Nelietojiet detektoru vidē, kur apkārtējā temperatūra pārsniedz darba diapazonu. Uzglabājot ierīci temperatūrā ārpus darba diapazona, pirms darba sākšanas pagaidiet, līdz ierīce sasniedz temperatūru, kas ietilpst darba diapazonā.

Ekrānēti kabeli, zemsprieguma signāla kabeli (CATV, datora) netiek detektēti vai tiek detektēti tikai kā metāla elementi. Ja detektētie priekšmeti atrodas tālāk par maksimālo detektora darbības tālumu, tie netiek atklāti.

Izvairieties no detektora lietošanas uz slapjām vai mitrām virsmām. Priekšmeti metāla sienās netiek atklāti.

Daži faktori, piemēram, materiāla veids un temperatūra, var ietekmēt mitruma mērījumu. Neizmantojiet ierīci mērījumiem, kas veikti pārbaudes nolūkos.

Nepakļaujiet detektoru ūdens, tostarp lietus, iedarbībai. Neievietojiet ierīci kopā ar citiem instrumentiem instrumentu kastē. Triecieni var novest pie detektora bojāšanas.

Transportējiet detektoru futrālī, kas ietilpst komplektā.

Ja detektors netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet no tā bateriju. Neuzglabājiet detektoru temperatūrā, kas pārsniedz 60 °C, jo tas var novest pie LCD displeja bojāšanas.

Ierīce ir paredzēta tikai rokasgrāmatā minēto materiālu parametru mērīšanai. Neizmantojiet ierīci citu materiālu parametru mērīšanai. Neizmantojiet produktu cilvēku un dzīvnieku mērījumiem.

Ierīce nav paredzēta, lai to apkalpotu bērni. Pievērsiet īpašu uzmanību, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.

DETEKTORA LIETOŠANA

Baterijas maiņa

Pirms pirmās lietošanas reizes vai ja ir redzams izlādētās baterijas indikators, uzstādiet jaunu bateriju. Šim mērķim noņemiet ierīces apakšdaļā esošo baterijas nodalījuma vāku un izņemiet veco bateriju. Baterijas uzstādīšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību pareizai polaritātei.

UZMANĪBU! Lietojiet tikai kvalitatīvas sārmu baterijas.

Ja uz displeja ir redzams baterijas indikators, tas nozīmē, ka maksimālais darbības laiks nepārsniedz vienu stundu. Ja baterijas indikators pulsē, ierīce darbosies maksimāli 10 minūtes. Ja baterijas indikators pulsē un deg detektēšanas indikators, tas nozīmē, ka ierīces darbība nav iespējama. Nomainiet bateriju pret jaunu.

Detektora ieslēgšana un izslēgšana

UZMANĪBU! Pirms detektora ieslēgšanas pārliecinieties, ka sensora zona nav mitra. Pretējā gadījumā nosusiniet sensora zonu ar mīkstu lupatiņu.

Nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu detektoru. Ierīce iedarbojas metāla detektēšanas režīmā.

Ja no jebkuras pogas pēdējās nospiešanas reizes ir pagājušas aptuveni 5 minūtes, ierīce automātiski izslēdzas. Tas ļauj pagarināt baterijas maiņas intervālu.

Mērvienības maiņa

Vienlaikus nospiežot detektēšanas pogu un pogu "HOLD", var izmainīt detektēšanas dziļuma mērvienību no milimetriem uz collām.

Skaņas signāls

Skaņas signālu var ieslēgt vai izslēgt, vienlaikus nospiežot koka un metāla detektēšanas pogas.

Metāla elementu detektēšana

Nospiediet metāla detektēšanas pogu, uz displeja parādās simbols, kas redzams uz pogas. Pieļieciet detektoru pie pārbaudāmas virsmas tā, lai detektora apakšdaļa piegulētu pie tās, un lēnām pārvietojiet to pa virsmu. Ja ir atklāts metāla elements, rādījums mērījumu kāpņu formā paaugstina savu amplitūdu, un procentu indikators paaugstina savu vērtību.

Vietā, kur mērījuma indikators rāda augstāko vērtību, metāla elements atrodas tieši zem detektora sensora. Šādā gadījumā uz displeja ir redzams attālums starp detektora sensoru un atklāto metāla priekšmetu. Ja ir atklāts metāla elements, tiek radīts skaņas signāls. Attālums netiek rādīts, ja signāls ir pārāk vājš vai ierīce nevar noteikt metāla veidu. Detektēšanas precizitāte ir atkarīga no metāla elementa formas, izmēra, novietojuma un apkārtnes.

Ja ir atklāts diamagnētiskais metāls, uz displeja parādās attiecīgais indikators.

Pārvietojot instrumentu vienā un otrā virzienā, parādās krustveida indikators, kas norāda, ka atklātais metāla elements atrodas zem sensora vidus.

Metāla elementu detektēšanas laikā var arī tikt atklāti kabeļi zem sprieguma, kas tiek signalizēts ar indikatoru uz displeja.

UZMANĪBU! Augstās mērījumu jutības dēļ, ja siena ir plāna vai metāla priekšmeti ir biezi, metāla detektēšanas zona var šķist lielāka nekā tā faktiskā atrašanās vieta. Lai sašaurinātu detektēšanu, samaziniet mērījumu jutību. Vienlaikus nospiediet metāla detektēšanas pogu un pogu "HOLD" līdz brīdim, kad uz displeja parādās apmierinošs jutības līmenis. Var iestatīt vienu no četriem jutības līmeņiem. Augstākais jutības līmenis tiek atjaunots pēc ierīces atkārtotas iedarbināšanas.

Koka elementu detektēšana

Nospiediet koka detektēšanas pogu, uz displejā parādās pulsējošs simbols, kas redzams uz pogas. Pieļieciet detektoru pie pārbaudāmas virsmas, nepārvietojiet to un nemainiet spiedienu līdz brīdim, kas detektēšanas simbols pārstāj mirgot un iedegas zaļais indikators. Detektora kalibrēšanas process ir pabeigts. Lēnām pārvietojiet detektoru pa pārbaudāmās virsmas. Ja ir atklāts koka elements, rādījums mērījumu kāpņu formā paaugstina savu amplitūdu, un procentu indikators paaugstina savu vērtību.

Vietā, kur mērījuma indikators rāda augstāko vērtību, koka elements atrodas tieši zem detektora sensora. Ja ir atklāts koka elements, tiek radīts skaņas signāls.

Pārvietojot instrumentu vienā un otrā virzienā, parādās krustveida indikators, kas norāda, ka atklātais koka elements atrodas zem sensora vidus.

UZMANĪBU! Detektora pārvietošanas laikā neatraujiet to no pārbaudāmās virsmas. Visām detektora kājām ir jāsaskaras ar pārbaudāmo virsmu.

UZMANĪBU! Ja detektora pārvietošanas laikā sāk pulsēt detektēšanas simbols, apturiet detektoru līdz brīdim, kad indikators pārstāj pulsēt.

UZMANĪBU! Koka elementu detektēšanas laikā var gadīties, ka tiek atklāti metāla elementi, kas atrodas dziļumā no 25 līdz 50 mm. Šādā gadījumā pārslēdziet detektoru metāla detektēšanas režīmā un pārliecinieties par metāla elementu klātbūtni. Koka elementu detektēšanas laikā var arī tikt atklāti kabeļi zem sprieguma, kas tiek signalizēts ar indikatoru uz displeja.

Kabeļu zem sprieguma detektēšana

Detektors spēj rādīt kabeļu zem sprieguma atrašanās vietu, pa kuriem plūst maiņstrāva ar frekvenci 50 vai 60 Hz. Citi kabeļi var tikt atklāti tikai kā metāla elementi.

Pielieciet detektoru pie pārbaudāmās virsmas tā, lai detektora apakšdaļa piegulētu pie virsmas. Nospiediet kabeļu zem sprieguma detektēšanas pogu. Uz displeja parādās simbols, kas redzams uz pogas. Ja ir atklāts kabelis zem sprieguma, rādījums mērījumu kāpņu formā paaugstina savu amplitūdu, un procentu indikators paaugstina savu vērtību.

Vietā, kur mērījuma indikators rāda augstāko vērtību, kabelis zem sprieguma atrodas tieši zem detektora sensora.

UZMANĪBU! Augstās mērījumu jutības dēļ, ja siena ir plāna vai mitrums pārāk augsts, detektēšanas zona var šķist lielāka nekā faktiskā atrašanās vieta. Lai sašaurinātu detektēšanu, samaziniet mērījumu jutību. Vienlaikus nospiediet kabeļa zem sprieguma detektēšanas pogu un pogu "HOLD" līdz brīdim, kad uz displeja parādās apmierinošs jutības līmenis. Var iestatīt vienu no četriem jutības līmeņiem. Augstākais jutības līmenis tiek atjaunots pēc ierīces atkārtotas iedarbināšanas.

Kabeļa zem sprieguma indikators var parādīties uz displeja gan metāla, gan koka elementu detektēšanas laikā. Indikatora parādīšanās gadījumā pārvietojiet indikatoru dažas reizes virs vietas, kur var atrasties strāvas vads. Novērojiet indikatora amplitūdu. Augstākā rādījuma vietā atrodas kabelis zem sprieguma. Kabeļa zem sprieguma atklāšanas gadījumā iedegas sarkanais indikators un tiek radīts skaņas signāls.

Kabeļi zem sprieguma visvieglāk atklāt, ja pa tiem faktiski plūst strāva. Šim mērķim ieslēdziet elektroenerģijas patērētājus.

UZMANĪBU! Dažos gadījumos, piemēram, ja vadi atrodas aiz metāla vai mitras virsmas, tos nav iespējams precīzi detektēt. Šādā gadījumā izmantojiet metāla detektēšanas režīmu.

UZMANĪBU! Ekranētu kabeļu gadījumā kabeļu zem sprieguma detektēšana var izrādīties neefektīva. Tādi kabeļi kā datoru vītie pāri vai sapīti kabeļi netiek atklāti.

UZMANĪBU! Var gadīties, ka kabeļi zem sprieguma tiek detektēti visu laiku, pat ja jutība ir samazināta. Tas var nozīmēt, ka mitrums mērījuma vietā vai statiskās elektrības līmenis ir pārāk augsts. Elektrostatiskā lauka ietekmi var samazināt, pieliekot otru roku pie pārbaudāmās virsmas.

Mitruma mērīšana

UZMANĪBU! Relatīvā mitruma mērīšanas zondes ir ļoti asas, ievērojiet piesardzību darba laikā, ja zondes ir atklātas. Veicot citus mērījumus, kas nav mitruma mērījumi, vienmēr aizsedziet mērīšanas zondes.

Noņemiet mērīšanas zonžu vāku un uzmanīgi pielieciet tās pie pārbaudāmās virsmas. Neizmantojiet pārmērīgu spēku.

Nospiediet pogu "HOLD", uz displejā parādās mitruma mērījuma indikators. Nospiediet un paturot nospiestu pogu "HOLD", lai izvēlēties pārbaudāmā materiāla veidu. Relatīvā mitruma rādījums ir redzams uz displeja.

Nospiediet pogu "HOLD", lai saglabātu izmērīto vērtību uz displeja. Tā būs redzama līdz pogas "HOLD" atkārtotas nospiešanas brīdim.

Detektora tehniskā apkope

Tīriet detektoru ar mīkstu un sausu lupatiņu. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Nepielīmējiet pie detektora nekādas uzlīmes, jo īpaši tādas, kas satur metālu. Tas negatīvi ietekmē detektora darbību.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Detektor dokáže detekovat vodiče pod napětím, feromagnetické a diamagnetické kovové prvky a dřevěné trámy ve stěnách. Díky dvoupólové sondě je rovněž schopen měřit relativní vlhkost měkkých materiálů, jako je dřevo, ale také papíru a lepenky a tvrdých materiálů, betonu, malty a omítek. Díky čitelnému displeji a snadnému ovládání je možné měřit rychle a přesně. Malé rozměry a napájení z baterie zajišťují vysokou mobilitu zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Nabízený přístroj není měřicím přístrojem ve smyslu „Zákona o měření“.

VYBAVENÍ

Detektor je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž. Pro správnou funkci je nutné pouze nainstalovat baterii. Baterie nejsou součástí balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-73138
Typ detekovaných předmětů		dřevo, kov, vodiče napětím (AC)
Rozsah detekce		
- feromagnetické kovy	[mm]	120
- diamagnetické kovy	[mm]	80
- vodiče pod napětím (AC)	[mm]	50
- dřevo (přesná metoda)	[mm]	20
- dřevo (hluboká metoda)	[mm]	38
Relativní vlhkost dřeva		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relativní vlhkost tvrdých materiálů		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Napájení		9 V DC (9F22)
Provozní teplota	[°C]	0 ÷ +50
Skladovací teplota	[°C]	-10 ÷ +60
Rozměry	[mm]	200 x 77 x 20
Hmotnost (bez baterií)	[kg]	0,13

OBECNÁ DOPORUČENÍ

Nepoužívejte detektor v blízkosti silných elektromagnetických polí nebo vysokofrekvenčních elektrických signálů. Nepoužívejte detektor v prostředí, kde je okolní teplota mimo provozní rozsah. V případě skladování při teplotě mimo provozní rozsah, před zahájením práce počkejte, než zařízení dosáhne provozní teploty.

Stíněné kabely, nízkonapěťové signální kabely (CATV, počítačové kabely) budou detekovány pouze jako kovové prvky. Pokud se detekované předměty nachází dále, než je maximální dosah detektoru, nebudou detekovány.

Vyhňte se používání detektoru na mokřím nebo vlhkém povrchu. Objekty v kovových stěnách nebudou detekovány.

Určité faktory, jako je: typ materiálu a teplota, mohou ovlivnit měření vlhkosti. Nepoužívejte výrobek k měření pro inspekční účely.

Nevystavujte detektor působení vody, včetně deště. Neumísťujte zařízení s jinými nástroji do skříňky na nářadí. Nárazy mohou detektor zničit. Převážte detektor v příloženém pouzdře.

V případě delších přestávek v používání detektoru vyjměte ze zařízení baterii. Neskladujte detektor při teplotě nad 60 °C, mohlo by dojít k poškození LCD displeje.

Výrobek slouží pouze k měření parametrů materiálů uvedených v příručce. Nepoužívejte výrobek k měření parametrů v jiných materiálech. Nepoužívejte výrobek k měření lidí nebo zvířat.

Výrobek není určen k použití dětmi. Pamatujte, že děti by s výrobkem neměly zacházet jako s hračkou.

OBSLUHA DETEKTORU

Výměna baterií

Před prvním použitím, nebo pokud se na displeji zobrazí indikátor vybití baterie, vložte novou baterii. Aby to provést, odstraňte kryt baterie umístěný na spodní straně zařízení a vyjměte starou baterii. Při výměně baterie dbejte na správnou polaritu.

UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze kvalitní alkalické baterie.

Pokud je na displeji viditelný indikátor baterie, znamená to maximálně jednu hodinu provozu. Pokud indikátor baterie bliká, znamená to maximálně 10 minut provozu. Pokud indikátor baterie bliká a indikátor detekce svítí, znamená to, že není možná žádná operace a je nutné vyměnit baterii za novou.

Zapnutí a vypnutí detektoru

UPOZORNĚNÍ! Před zapnutím detektoru se ujistěte, že oblast senzoru není mokrá. Pokud ano, osušte oblast senzoru měkkým hadříkem.

Detektor zapněte stisknutím vypínače. Zařízení se spustí v režimu detekce kovů.

Pokud od posledního stisknutí tlačítka uplyne asi 5 minut, zařízení se automaticky vypne. Umožňuje to prodloužit dobu výměny baterie.

Změna měrné jednotky

Současným stisknutím tlačítka detekce a tlačítka HOLD můžete změnit jednotku hloubky detekce mezi milimetry a palci.

Zvukový signál

Zvukový signál lze zapnout nebo vypnout současným stisknutím tlačítek detekce dřeva a kovů.

Detekce kovových prvků

Stiskněte tlačítko detekce kovů, na displeji se zobrazí symbol viditelný na tlačítku. Umístěte detektor na testovaný povrch tak, aby k němu přilnul spodní stranou, a pomalu ním pohybujte. V případě detekce kovového prvku indikátor měření v podobě žebříku zvýší svoji amplitudu a procentuální indikátor zvýší svoji hodnotu.

V místě, kde indikátor měření ukazuje nejvyšší hodnotu, se kovový prvek nachází přímo pod senzorem detektoru. V takovém případě se na displeji zobrazí vzdálenost mezi senzorem detektoru a detekovaným kovovým předmětem. V případě detekce kovového prvku vydá zařízení zvukový signál. Vzdálenost se nezobrazí, pokud je signál příliš slabý nebo přístroj nedokáže rozpoznat typ kovu. Přesnost detekce závisí na tvaru, velikosti, poloze a okolí kovového prvku.

Pokud je detekován diamagnetický kov, na displeji se zobrazí indikátor.

Během pohybování zařízením jedním a druhým směrem se objeví se indikátor kříže, což znamená, že se detekovaný kovový prvek se nachází pod středem senzoru.

Během detekce kovových prvků mohou být detekovány rovněž vodiče pod napětím, což bude indikováno indikátorem na displeji.

UPOZORNĚNÍ! Vzhledem k vysoké citlivosti měření, pokud je stěna tenká nebo kovové předměty silné, může se oblast detekce kovů zdát mnohem větší než skutečné umístění. Pro zúžení oblasti detekce je nutné snížit citlivost měření. Stiskněte současně tlačítka detekce kovů a HOLD, dokud se na displeji nezobrazí vhodná citlivost. Je možné nastavit jednu ze čtyř úrovní citlivosti. Citlivost bude obnovena na nejvyšší úroveň po restartu přístroje.

Detekce dřevěných prvků

Stiskněte tlačítko detekce dřeva, na displeji se zobrazí pulzující symbol viditelný na tlačítku. Přiložte detektor na testovaný povrch, nepohybujte jím ani neměřte tlak, dokud symbol detekce nepřestane blikat a nerozsvítí se zelená kontrolka. Proces kalibrace detektoru je dokončen. Pomalu pohybujte detektorem po testovaném povrchu. V případě detekce dřevěného prvku indikátor měření v podobě žebříku zvýší svoji amplitudu a procentuální indikátor zvýší svoji hodnotu.

V místě, kde indikátor měření ukazuje nejvyšší hodnotu, se dřevěný prvek nachází přímo pod

senzorem detektoru. V případě detekce dřevěného prvku vydá zařízení zvukový signál.

Během pohybování zařízením jedním a druhým směrem se objeví se indikátor kříže, což znamená, že se detekovaný dřevěný prvek se nachází pod středem senzoru.

UPOZORNĚNÍ! Při pohybu detektoru neoddalujte detektor od testovaného povrchu. Všechny stopy detektoru musí být v kontaktu s testovaným povrchem.

UPOZORNĚNÍ! Pokud začne během pohybu detektoru symbol detekce pulzovat, je nutné zastavit pohyb detektoru, dokud indikátor nepřestane pulzovat.

UPOZORNĚNÍ! Během detekce dřevěných prvků se může stát, že budou detekovány kovové prvky, nacházející se v hloubce 25 až 50 mm. V takovém případě přepněte detektor do režimu detekce kovů a ujistěte se, zda se v daném místě nachází kovové prvky. Během detekce dřevěných prvků mohou být detekovány rovněž vodiče pod napětím, což bude indikováno indikátorem na displeji.

Detekce vodičů pod napětím

Detektor je schopen indikovat umístění vodičů pod napětím, kterými prochází střídavý proud s frekvencí 50 nebo 60 Hz. Ostatní kabely mohou být detekovány pouze jako kovové prvky.

Umístěte detektor na testovaný povrch tak, aby k němu přilnul spodní stranou. Stiskněte tlačítko pro detekci vodičů pod napětím. Na displeji se zobrazí symbol viditelný na tlačítku. V případě detekce vodiče pod napětím indikátor měření v podobě žebříku zvýší svoji amplitudu a procentuální indikátor zvýší svoji hodnotu.

V místě, kde indikátor měření ukazuje nejvyšší hodnotu, se vodič pod napětím nachází přímo pod senzorem detektoru.

UPOZORNĚNÍ! Vzhledem k vysoké citlivosti měření, pokud je stěna tenká nebo vlhkost příliš vysoká, může se oblast detekce zdát mnohem větší než skutečné umístění. Pro zúžení oblasti detekce je nutné snížit citlivost měření. Stiskněte současně tlačítka detekce vodičů pod napětím a HOLD, dokud se na displeji nezobrazí vhodná citlivost. Je možné nastavit jednu ze čtyř úrovní citlivosti. Citlivost bude obnovena na nejvyšší úroveň po restartu přístroje.

Indikátor vodiče pod napětím se může objevit na displeji jak při detekci kovových, tak i dřevěných prvků. V případě, že se indikátor objeví, posuňte indikátor několikrát nad místem, ve kterém se může nacházet vodič pod napětím. Sledujte amplitudu indikátoru. V místě nejvyšší indikace se nachází vodič pod napětím. V případě detekce vodiče pod napětím, se rozsvítí červená kontrolka a zazní zvukový signál.

Vodiče pod napětím lze nejsnadněji detekovat, pokud jimi skutečně pochází proud. Za tímto účelem je nutné zapnout elektrické příjmače.

UPOZORNĚNÍ! V některých případech, například pokud jsou vodiče umístěny za kovovým nebo vlhkým povrchem, není možné je přesně detekovat. V takovém případě použijte režim detekce kovů.

UPOZORNĚNÍ! V případě stíněných kabelů se může detekce vodičů pod napětím ukázat jako neúčinná. Takové vodiče, jako jsou kroucené počítačové dvoulinky nebo pletené kabely, nebudou detekovány.

UPOZORNĚNÍ! Může se stát, že budou vodiče pod napětím detekovány po celou dobu, i když je snížena citlivost. To může znamenat příliš vysokou vlhkost v místě měření nebo příliš vysokou úroveň statické elektřiny. Vliv elektrostatického pole lze snížit položením druhé dlaně na testovaný povrch.

Měření vlhkosti

UPOZORNĚNÍ! Sondy relativní vlhkosti jsou velmi ostré a při práci tam, kde jsou sondy vystaveny, je nutné zachovat zvýšenou opatrnost. Pokud provádíte jiná měření než měření vlhkosti, vždy zakrývejte zkušební sondy.

Odstraňte kryt měřících sond a opatrně je položte na testovaný povrch. Nevyvíjejte přílišnou sílu.

Stiskněte tlačítko HOLD, na displeji se zobrazí indikátor hodnoty vlhkosti. Stisknutím a podržením tlačítka HOLD vyberte typ testovaného materiálu. Na displeji bude zobrazena hodnota relativní vlhkosti. Stisknutím tlačítka HOLD uložíte naměřenou hodnotu na displej. Zůstane viditelná, dokud znovu nestisknete tlačítko HOLD.

Údržba detektoru

Detektor čistěte měkkým, suchým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky. Na detektor nelepte žádné nálepky, zejména ty, které obsahují kov. Nepříznivě to ovlivní práci detektoru.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Detektor dokáže detegovať vodiče pod napätím, feromagnetické a diamagnetické kovy, ako aj drevené hranoly nachádzajúce sa v stenách. Vďaka sonde s dvoma testovacími hrotni dokáže merať aj relatívnu vlhkosť mäkkých materiálov, ako je drevo, papier a lepenka, ako aj tvrdých materiálov, ako je betón, malta a omietka. Vďaka čitateľnému displeju a jednoduchej obsluhu sa meranie vykonáva rýchlo a presne. Neveľké rozmery a napájanie na batérie zabezpečujú vysokú mobilitu zariadenia.

POZOR! Ponúkaný prístroj nie je meracie zariadenie v zmysle zákona o meracích jednotkách a o vykonávaní meraní.

VYBAVENIE

Detektor sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. Na správne fungovanie je potrebné iba vloženie batérií. Batéria nie je v súprave.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		YT-73138
Typ detegovaných predmetov		drevo, kov, vodiče pod napätím (AC)
Dosah detekcie		
- feromagnetické kovy	[mm]	120
- diamagnetické kovy	[mm]	80
- vodiče pod napätím (AC)	[mm]	50
- drevo (priložením)	[mm]	20
- drevo (hlboká metóda)	[mm]	38
Relatívna vlhkosť dreva		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relatívna vlhkosť tvrdých materiálov		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Napájanie		9V DC (9F22)
Pracovná teplota	[°C]	0 ÷ +50
Teplota skladovania	[°C]	-10 ÷ +60
Rozmery	[mm]	200 × 77 × 20
Hmotnosť (bez batérií)	[kg]	0,13

VŠEOBECNÉ POKYNY

Nepoužívajte detektor v blízkosti silných elektromagnetických polí alebo vysokofrekvenčných elektrických signálov. Detektor nepoužívajte v prostredí, v ktorom teplota prostredia presahuje pracovné rozpätie. V prípade, ak zariadenie uchováte v teplote mimo pracovného rozpätia, pred začatím práce počkajte, kým zariadenie dosiahne teplotu z pracovného rozpätia.

Tienené káble, nízkonapäťové signálne káble (CATV, počítačové) budú detegované len ako kovové predmety. Ak sú objekty ďalej než je maximálny dosah detektora, detektor ich nebude detegovať. Detektor nepoužívajte na mokrych alebo vlhkých povrchoch. Predmety v kovových stenách nebudú detegované.

Niektoré faktory, také ako typ materiálu a teplota, môžu ovplyvniť meranie vlhkosti. Nepoužívajte výrobok na vykonávanie meraní na účely inšpekcie.

Detektor nevystavujte na pôsobenie vody, vrátane zrážok. Zariadenie neumiestňujte spolu s inými zariadeniami a nástrojmi do boxu na náradie. Nárazy a údery môžu detektor zničiť.

Detektor prepravuje v dodanom puzdre.

Ak detektor nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho všetky batérie. Detektor neuchovávajte pri teplote nad +60 °C, keďže môže dôjsť k poškodeniu LCD displeja.

Výrobok je určený iba na meranie parametrov materiálov uvedených v príručke. Nepoužívajte výrobok na meranie parametrov iných materiálov. Nepoužívajte výrobok na meranie ľudí ani zvierat.

Výrobok nie je určený na používanie deťmi. Upozorňujeme, že deti s výrobkom nesmú zaobchádzať ako s hračkou.

POUŽÍVANIE DETEKTORA

Výmena batérií

Pred prvým použitím alebo keď sa na displeji zobrazí ukazovateľ vybitých batérií, vložte novú batériu. V takom prípade odstráňte veko batérie v spodnej časti zariadenia a vyberte starú batériu. Pri výmene batérie zachovajte správnu polarizáciu.

POZOR! Používajte len kvalitné alkalické batérie.

Ak sa ukazovateľ batérie zobrazuje na displeji, označuje to maximálne jednu hodinu práce. Ak ukazovateľ batérie bliká, znamená to maximálne 10 minút práce. Ak ukazovateľ batérie bliká a ukazovateľ detekcie je podsvietený, znamená to, že zariadenie nemôžete používať, kým nevymeníte batériu na novú, nabitú.

Zapínanie a vypínanie detektora

POZOR! Predtým, než detektor zapnete, uistite sa, či oblasť snímača nie je vlhká. V opačnom prípade vysušte oblasť snímača mäkkou handričkou.

Keď chcete detektor zapnúť, stlačte tlačidlo. Zariadenie sa spustí v režime detekcie kovov.

Ak od posledného stlačenia ľubovoľného tlačidla uplynie približne 5 minút, zariadenie sa automaticky vypne. Tým sa predĺži výdrž batérie.

Zmena meracej jednotky

Súčasnym stlačením tlačidla detekcie a tlačidla HOLD môžete zmeniť jednotku hĺbky detegovania, vyberajúc milimetre alebo palce.

Zvukový signál

Zvukový signál môžete zapnúť alebo vypnúť súčasným stlačením tlačidla detekcie dreva a kovu.

Detegovanie kovových predmetov

Stlačte tlačidlo detekcie kovov, na displeji sa zobrazí symbol viditeľný na tlačidle. Priložte detektor k testovanému povrchu tak, aby k nemu priliehal spodnou stranou, a pomaly presúvajte po povrchu. Keď detektor deteguje kovový predmet, ukazovateľ merania vo forme meracieho rebríka zvýši svoju amplitúdu, a percentuálny ukazovateľ zvýši svoju hodnotu.

Na meste, v ktorom ukazovateľ merania ukazuje najvyššiu hodnotu, nachádza sa kovový predmet, presne pod snímačom detektora. V takom prípade sa na displeji zobrazí vzdialenosť medzi snímačom detektora a detegovaným kovovým predmetom. Pri detekcii kovového predmetu zaznieva akustický signál. Vzdialenosť sa nezobrazí, ak je signál príliš slabý alebo ak prístroj nedokáže rozpoznať typ kovu. Presnosť detekcie závisí od tvaru, veľkosti, polohy a okolia kovového predmetu. Pri detekcii diamagnetických kovov sa na displeji zobrazí príslušný ukazovateľ.

Pri posúvaní prístroja jedným a druhým smerom sa zobrazí krížový ukazovateľ, znamená to, že detegovaný kovový prvok je pod stredom snímača.

Počas detekcie kovových predmetov môžu byť detegované vodiče pod napätím, o čom informuje príslušný ukazovateľ na displeji.

POZOR! Vzhľadom na vysokú citlivosť merania, keď je stena tenká alebo kovové predmety sú hrubé, oblasť detekcie kovu môže sa zdať značne väčšia než je to v skutočnosti. Aby ste zúžili detekciu, znížte citlivosť merania. Súčasne stlačte tlačidlo detekcie kovu a tlačidlo HOLD, kým sa na displeji nezobrazí požadovaná citlivosť. Dá sa nastaviť jedna zo štyroch úrovní citlivosti. Citlivosť sa po opätovnom zapnutí prístroja obnoví na najvyššiu úroveň.

Detegovanie drevených predmetov

Stlačte tlačidlo detekcie dreva, na displeji sa zobrazí blikajúci symbol viditeľný na tlačidle. Priložte detektor k testovanému povrchu, nehybte ním ani nemeňte úroveň prítlačenia dovtedy, kým symbol detekcie nezačne blikáť a zasvieti sa zelená kontrolka. Proces kalibrácie detektora sa skončil. Pomaly posúvajte detektor po testovacom povrchu. Keď detektor deteguje drevený predmet, ukazovateľ merania vo forme meracieho rebríka zvýši svoju amplitúdu, a percentuálny

ukazovateľ zvýši svoju hodnotu.

Na meste, v ktorom ukazovateľ merania ukazuje najvyššiu hodnotu, nachádza sa drevený predmet, presne pod snímačom detektora. Pri detekcii dreveného predmetu zaznieva akustický signál.

Pri posúvaní prístroja jedným a druhým smerom sa zobrazí krížový ukazovateľ, znamená to, že detegovaný drevený predmet je pod stredom snímača.

POZOR! Detektor pri presúvaní musí celý čas priliehať k testovanému povrchu. Všetky pätky detektora sa musia stykať s testovaným povrchom.

POZOR! Ak počas posúvania detektora začne blikať symbol detekcie, zastavte detektor, kým ukazovateľ neprestane blikať.

POZOR! Pri detekcii drevených predmetov sa môže stať, že budú detegované kovové predmety, ktoré sa nachádzajú v hĺbke od 25 do 50 mm. V takom prípade prepnite detektor na režim detekcie kovov a skontrolujte, či nie je na danom mieste kovový predmet. Počas detekcie drevených predmetov môžu byť detegované vodiče pod napätím, o čom informuje príslušný ukazovateľ na displeji.

Detekcia vodičov pod napätím

Detektor je schopný ukázať umiestnenie vodičov, ktoré sú pod napätím, cez ktoré tečie striedavý prúd s frekvenciou 50 alebo 60 Hz. Iné vodiče môžu byť detegované iba ako kovové predmety.

Priložte detektor k testovanému povrchu tak, aby k nemu priliehal spodnou stranou. Stlačte tlačidlo detekcie vodičov pod napätím. Na displeji sa zobrazí symbol viditeľný na tlačidle. Keď detektor deteguje vodič pod napätím, ukazovateľ merania vo forme meracieho rebríka zvýši svoju amplitúdu, a percentuálny ukazovateľ zvýši svoju hodnotu.

Na meste, v ktorom ukazovateľ merania ukazuje najvyššiu hodnotu, nachádza sa vodič pod napätím, presne pod snímačom detektora.

POZOR! Vzhľadom na vysokú citlivosť merania, keď je stena tenká alebo keď je vlhkosť príliš vysoká, oblasť detekcie sa môže zdať značne väčšia než je to v skutočnosti. Aby ste zúžili detekciu, znížte citlivosť merania. Súčasne stlačte tlačidlo detekcie vodičov pod napätím a tlačidlo HOLD, kým sa na displeji nezobrazí požadovaná citlivosť. Dá sa nastaviť jedna zo štyroch úrovní citlivosti. Citlivosť sa po opätovnom zapnutí prístroja obnoví na najvyššiu úroveň.

Ukazovateľ vodiča pod napätím sa môže objaviť na displeji tak pri detekcii kovových ako aj drevených predmetov. V prípade, keď sa zobrazí ukazovateľ, presúvajte snímač niekoľkokrát nad miestom, kde sa môže nachádzať vodič pod napätím. Sledujte amplitúdu ukazovateľa. Na mieste, v ktorom je hodnota najvyššia, nachádza sa kábel pod napätím. Pri detekcii vodiča pod napätím, zasvieti červená kontrolka a zaznie zvukový signál.

Vodiče pod napätím sa najľahšie detegujú, keď nimi skutočne tečie prúd. Preto zapnite nejaký spotrebič.

POZOR! V niektorých prípadoch, napríklad ak sú vodiče umiestnené za nejakým kovovým alebo vlhkým povrchom, nedajú sa detegovať presne. V takom prípade použite režim detekcie kovov.

POZOR! V prípade tienených káblov detekcia vodičov pod napätím sa môže ukázať ako neefektívna. Káble, ako je sieťový kábel alebo spletené vodiče, nebudú detegované.

POZOR! Môže sa stať, že vodiče pod napätím budú detegované celý čas, napriek zníženej citlivosti. To môže znamenať, že vlhkosť na mieste merania je príliš vysoká, alebo je príliš vysoká úroveň elektrostatického napätia. Vplyv elektrostatického poľa sa môže znížiť priložením druhej ruky k testovanému povrchu.

Meranie vlhkosti

POZOR! Meracie sondy relatívnej vlhkosti sú veľmi ostré, pri ich používaní postupujte opatrne, keď sú sondy odkryté. Pri vykonávaní meraní iných než meranie vlhkosti, vždy zakryte meracie sondy. Odstráňte veko meracích sond a jemne ich priložte k testovanému povrchu. Nepoužívajte príliš veľkú silu. Stlačte tlačidlo HOLD, na displeji sa zobrazí ukazovateľ merania vlhkosti. Stlačte a podržte tlačidlo HOLD a vyberte typ testovaného materiálu. Nameraná hodnota relatívnej vlhkosti sa zobrazí na displeji.

Stlačte tlačidlo HOLD, keď chcete nameranú hodnotu ponechať na displeji. Bude sa zobrazovať, kým opäť nestlačíte tlačidlo HOLD.

Údržba detektora

Detektor čistite mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Na detektor neprilepujte žiadne nálepky, najmä tie, ktoré obsahujú kov. Môže to mať negatívny vplyv na prácu detektora.

TERMÉKJELLEMZŐK

A detektor érzékeli a feszültség alatt lévő vezetékeket, ferromágneses és diamágneses fémeket és a falakban található fagerendákat. A kétérintkezéses szondának köszönhetően képes puha anyagok, például fa, papír és karton, valamint kemény anyagok, pl. beton, habarcs és vakolat relatív páratartalmának mérésére is. A jól látható kijelzőnek és a könnyű kezelhetőségnek köszönhetően gyors és pontos mérést tesz lehetővé. A kis méret és az akkumulátoros tápellátás nagy mobilitást biztosít.

FIGYELEM! Az eszköz a „Mérésügyi törvény” értelmében nem minősül mérőeszköznek.

FELSZERELTSÉG

A detektor teljesen kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A megfelelő működéshez kizárólag az elem behelyezésére van szükség. A készlet nem tartalmazza az elemet.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-73138
Érzékelt tárgyak típusa		fa, fém, áram alatt lévő vezetékek (A.C.)
Hatótáv		
- ferromágneses fémek	[mm]	120
- diamágneses fémek	[mm]	80
- áram alatt álló vezetékek (A.C.)	[mm]	50
- fa (pontos módszer)	[mm]	20
- fa (mély módszer)	[mm]	38
Fa relatív páratartalma		5% - 50% / $\pm 2\%$
Kemény anyagok relatív páratartalma		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Tápellátás		9V d.c. (9F22)
Működési hőmérséklet	[°C]	0 ÷ +50
Tárolási hőmérséklet	[°C]	-10 ÷ +60
Szűrő	[mm]	200 x 77 x 20
Súly (elem nélkül)	[kg]	0,13

ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

Ne használja a detektort erős elektromágneses terek vagy nagyfrekvenciás elektromos jelek közelében. Ne használja a detektort olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladja a működési tartományt. Ha üzemi hőmérsékleten kívül tárolja a készüléket, használata előtt várja meg, hogy a termék elérje az üzemi hőmérsékletet.

Az árnyékolt kábelek és kisfeszültségű jelkábelek (CATV, számítógép) csak fém alkatrészként észlelhetők. Ha a keresett objektumok a detektor maximális hatótávján kívül esnek, nem észlelhetők. Ne használja a detektort vizes vagy nedves felületen. A fémfalakban lévő tárgyak nem észlelhetők. Egyes tényezők, mint például az anyag típusa és hőmérséklete befolyásolhatják a páratartalom mérését. Ne használja a terméket vizsgálatok végrehajtására.

Ne tegye ki a detektort víz hatásának, beleértve az esőt is. Ne helyezze a készüléket más szerzővel együtt szerszámosládába. Az esetleges ütések kárt tehetnek a detektorban.

A detektort a mellékelt tokban szállítsa.

Ha a detektor hosszabb ideig használaton kívül marad, vegye ki belőle az elemeket. Ne tárolja a detektort 60°C feletti hőmérsékleten, az az LCD kijelző károsodásához vezethet.

A termék kizárólag az útmutatóban felsorolt anyagok paramétereinek mérésére szolgál. Ne használja a terméket a paraméter más anyagokban történő mérésére. Ne használja a terméket embe-
reken vagy állatokon végzett mérésre.

Gyermekek nem használhatják a terméket, ne hagyja, hogy azt játékszerként kezeljék.

A DETEKTOR HASZNÁLATA

Elemcsere

Az első használat előtt vagy amikor a kijelzőn a lemerült elemre utaló szimbólum jelenik meg, helyezzen be egy új elemet. Ennek érdekében távolítsa el a készülék alján található elemtartó fedelet és a régi akkumulátort. Az elem cseréjekor ügyeljen a megfelelő polaritásra.

FIGYELEM! Csak jó minőségű alkáli elemeket használjon.

Ha a kijelzőn az elem szimbólum látható, az legfeljebb egy óra működést jelent. Ha az elem szimbólum villog, az maximum 10 perc működést jelent. Ha az elem szimbólum villog és az érzékelési visszajelző világít, az a működésképeség hiányára utal, ilyenkor cserélje ki az elemet egy frissebbre.

Detektor bekapcsolása és kikapcsolása

FIGYELEM! A detektor bekapcsolása előtt győződjön meg, hogy az érzékelő területe nem nedves. Ellenkező esetben puha ronggyal szárítsa meg az érzékelő területét.

A detektor bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot. A készülék fémérzékelési üzemmódban indul el.

Ha körülbelül 5 perc telt el a gombok utolsó megnyomása óta, a készülék automatikusan kikapcsol. Ez meghosszabbítja az elemcserék közötti intervallumot.

Mértékegység módosítása

Az érzékelés gomb és a HOLD gomb egyidejű megnyomásával módosíthatja az érzékelési mélység mértékegységét milliméter és hüvelyk között.

Hangjelzés

A hangjelzés a fa- és fémérzékelés gombok egyidejű megnyomásával aktiválható vagy kapcsolható ki.

Fém alkatrészek érzékelése

Nyomja meg a fémérzékelés gombot, a kijelzőn megjelenik a gombon látható szimbólum. Helyezze a detektort a vizsgálni kívánt felületre úgy, hogy a készülék alja is a falhoz simuljon, majd lassan mozgassa. Fém elem észlelése esetén a mérőskálán megnövekszik az amplitúdó, továbbá megnő a százalékos kijelző értéke.

Ott, ahol a mérőműszer a legnagyobb értéket mutatja, a fémelem pontosan a detektor érzékelője alatt van. Ebben az esetben a kijelzőn megjelenik a detektor érzékelője és az észlelt fémtárgy közötti távolság. Fém elem észlelése esetén hangjelzést bocsát ki. A távolság nem jelenik meg, ha a jel túl gyenge, vagy a műszer nem ismeri fel a fém típusát. Az észlelés pontossága a fémelem alakjától, méretétől, helyzetétől és környezetétől függ.

Diamágnészes fém észlelése esetén a kijelzőn megjelenik a megfelelő szimbólum.

A készülék egyik és másik irányba történő mozgathatásakor egy keresztjelző jelenik meg, amely jelzi, hogy az észlelt fémelem az érzékelő közepe alatt van.

Fém alkatrészek észlelése során feszültség alatt lévő vezetékek is észlelhetők, amelyeket a kijelzőn lévő mutató jelez.

FIGYELEM! A mérés magas érzékenysége miatt, ha a fal vékony vagy a fémtárgyak vastagok, a fémérzékelési terület sokkal nagyobbak tűnhet, mint a tényleges terület. Az érzékelés szűkítéséhez csökkentse a mérés érzékenységet. Nyomja meg egyszerre a fémérzékelés és a HOLD gombot, amíg a kívánt érzékenység meg nem jelenik a kijelzőn. Lehetőség van a négy érzékenységi szint egyikének beállítására. A készülék újraindításakor az érzékenység visszaáll a legmagasabb szintre.

Faelemek érzékelése

Nyomja meg a faérzékelés gombot, a kijelzőn megjelenik a gombon látható villogó szimbólum. Helyezze a detektort a vizsgált felületre, ne mozgassa, és ne változtassa meg a nyomást, amíg az észlelés szimbólum villogása meg nem szűnik, és a zöld lámpa ki nem gyullad. A detektor kalibrálási folyamata befejeződött. Lassan mozgassa a detektort a vizsgált felületen. Fa elem észlelése esetén a mérőskálán megnövekszik az amplitúdó, továbbá megnő a százalékos kijelző értéke.

Ott, ahol a mérőműszer a legnagyobb értéket mutatja, a fémelem pontosan a detektor érzékelője alatt van. Fa elem észlelése esetén hangjelzést bocsát ki.

A készülék egyik és másik irányba történő mozgathatásakor egy keresztjelző jelenik meg, amely

jelzi, hogy az észlelt fa elem az érzékelő közepe alatt van.

FIGYELEM! Mozgatás közben ne emelje el a detektort a vizsgált felületről. A detektor mindegyik lábának érintkeznie kell a vizsgált felülettel.

FIGYELEM! Ha a detektor mozgatása közben az érzékelés szimbólum villogni kezd, állítsa meg a detektort, amíg a villogás abba nem marad.

FIGYELEM! Fa elemek észlelésekor előfordulhat, hogy a 25 és 50 mm mélyen lévő fém elemek is észlelésre kerülnek. Ebben az esetben kapcsolja át a detektort fémérzékelő üzemmódba, és győződjön meg a fémelem jelenlétéről. Fa alkatrészek észlelése során feszültség alatt lévő vezetékek is észlelhetők, amelyeket a kijelzőn lévő mutató jelez.

Feszültség alatt lévő vezetékek érzékelése

Az érzékelő képes jelezni azoknak a feszültség alatt lévő vezetékeknek a helyét, amelyeken 50 vagy 60 Hz frekvenciás váltakozó áram halad át. Más vezetékek csak fém alkatrészként érzékelhetők.

A detektort úgy kell a vizsgált felületre helyezni, hogy az alja teljes mértékben felfeküdjön rá. Nyomja meg a feszültség alatt lévő vezeték érzékelési gombját. A gombon látható szimbólum jelenik meg a kijelzőn. Feszültség alatt lévő vezeték észlelése esetén a mérőskálán megnövekszik az amplitúdó, továbbá megnő a százalékos kijelző értéke.

Ott, ahol a mérőműszer a legnagyobb értéket mutatja, a feszültség alatt lévő vezeték pontosan a detektor érzékelője alatt van.

FIGYELEM! A mérés magas érzékenysége miatt, ha a fal vékony vagy magas a páratartalom, a fémérzékelési terület sokkal nagyobbnak tűnhet, mint a tényleges terület. Az érzékelés szűkítéséhez csökkentse a mérés érzékenységét. Nyomja meg egyszerre a feszültség alatt lévő vezeték érzékelő gombját és a HOLD gombot, amíg a kívánt érzékenység meg nem jelenik a kijelzőn. Lehetőség van a négy érzékenységi szint egyikének beállítására. A készülék újraindításakor az érzékenység visszaáll a legmagasabb szintre.

A feszültség alatt lévő vezeték mutatója fém és fa alkatrészek észlelésekor is megjelenhet a kijelzőn. Ha erre sor kerül, mozgassa többször az érzékelőt a felett a hely felett, ahol a feszültség alatt lévő kábel elhelyezkedhet. Figyelje meg a mutató amplitúdóját. Ahol a legmagasabb az érték, ott található a feszültség alatt lévő vezeték. Ha feszültség alatt lévő vezetéket észlel, a piros lámpa kigyullad és hangjelzés hallható.

Az áram alatt lévő vezetékek akkor érzékelhetők a legkönnyebben, ha áram folyik át rajtuk. E célból kapcsolja be a villamosenergia-fogyasztókat.

FIGYELEM! Bizonyos esetekben, például, ha a vezeték fémfelület vagy nedves felület mögött helyezkedik el, az érzékelés pontatlan lehet. Ebben az esetben használja a fémérzékelési módot.

FIGYELEM! Árnyékolt kábelek esetében a feszültség alatt lévő kábelek észlelése hatástalannak bizonyulhat. A készülék nem észlel számítógép kábeleket és fonott kábeleket.

FIGYELEM! Előfordulhat, hogy a készülék mindig érzékelni fogja a feszültség alatt lévő vezetékeket, még akkor is, ha csökkenti az érzékenységet. Ez azt jelentheti, hogy a mérés helyén a páratartalom vagy az elektrosztatikusság túl magas. Az elektrosztatikusság hatásának csökkentéséhez helyezze a másik kezét a vizsgált felülethez.

Nedvességmérés

FIGYELEM! A relatív páratartalmat mérő érzékelők nagyon élesek, legyen óvatos, amikor felfedezett érzékelőkkel dolgozik. Ha nedvességméréstől eltérő mérést hajt végre, mindig fedje le a mérőszondákat.

Távolítsa el a mérőszondák fedelét és óvatosan érintse azokat a vizsgált felülethez. Ne fejtessen ki túl nagy erőt.

NYOMJA meg a HOLD gombot, a kijelzőn megjelenik a páratartalom kijelző. Nyomja meg és tartsa lenyomva a HOLD gombot a vizsgált anyag típusának kiválasztásához. A relatív páratartalom kijelzése a kijelzőn is látható.

NYOMJA meg a HOLD gombot, hogy a mért érték elmentésre kerüljön a kijelzőn. Az érték a HOLD gomb ismételt megnyomásáig lesz látható.

A detektor karbantartása

A detektort puha, száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket. Ne ragasszon matricát, különösen fémeket tartalmazó matricát a detektorra. Ez hátrányosan befolyásolja a detektor működését.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Detectorul poate detecta cabluri sub tensiune, elemente metalice feromagnetice și diamagnetice precum și grinzi de lemn în ziduri. Sonda cu doi pini permite dispozitivului să măsoare umiditatea relativă a materialelor moi, cum sunt lemnul, hârtia și cartonul precum a materialelor dure, cum sunt betonul, mortarul de zidărie și ipsosul. Datorită afișajului clar și modului simplu de operare, este posibil să efectuați măsurătoarea rapid și precis. Dimensiunea mică și alimentarea de la baterie asigură mobilitatea ridicată a dispozitivului.

ATENȚIE! Acest dispozitiv nu este un instrument de măsură în sensul „Legii privind metrologia”.

ACCESORII

Detectorul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Pentru funcționarea corespunzătoare, este necesară doar instalarea bateriilor. Bateriile nu sunt incluse.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-73138
Tipul de obiecte detectate		lemn, metal, cabluri sub tensiune (c.a.)
Domeniul de detecție		
- metale feromagnetice	[mm]	120
- metale diamagnetice	[mm]	80
- cabluri sub tensiune (c.a.)	[mm]	50
- lemn (metoda precisă)	[mm]	20
- lemn (metoda profundă)	[mm]	38
Umiditatea relativă a lemnului		5% - 50% / $\pm 2\%$
Umiditate relativă materiale tari		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Alimentare electrică:		9 V c.c. (9F22)
Temperatura de funcționare	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura de depozitare	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensiuni	[mm]	200 x 77 x 20
Masa (fără baterie)	[kg]	0,13

INSTRUCȚIUNI GENERALE

Nu folosiți detectorul în apropierea unor câmpuri electromagnetice puternice sau a semnalelor electrice de înaltă frecvență. Nu folosiți acest detector în medii unde temperatura ambiantă este în afara domeniului de lucru. În cazul în care dispozitivul este păstrat la o temperatură în afara domeniului de funcționare, așteptați până ce atinge temperatura din domeniul de funcționare, înainte de utilizarea sa.

Cablurile ecranate sau cablurile de joasă tensiune (CATV, calculatoare) vor fi detectate doar ca elemente metalice. În cazul în care obiectele se află în afara domeniului maxim de detecție al detectorului, ele nu vor fi detectate.

Evitați utilizarea detectorului pe suprafețe umede sau ude. Obiectele aflate în pereți metalici nu vor fi detectate.

Unii factori, cum ar fi: tipul de material și temperatura pot afecta măsurarea umidității. Nu folosiți aparatul pentru măsurare în scopuri de control.

Nu expuneți detectorul apă, inclusiv la ploaie. Nu puneți produsul împotriva cu alte scule în cutia de scule. Loviturile pot deteriora detectorul.

Transportați detectorul în cutia în care a fost livrat.

Scoateți bateria din dispozitiv în cazul în care nu urmează să fie folosit pentru o perioadă mai îndelungată. Nu păstrați detectorul la o temperatură peste 60°C, deoarece aceasta poate duce

la deteriorarea afișajului LCD.

Produsul este destinat doar măsurării parametrilor materialelor enumerate în acest manual. Nu folosiți aparatul pentru măsurarea parametrilor altor materiale. Nu folosiți aparatul pentru măsurare pe oameni sau animale.

Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Este important să aveți grijă ca produsul să nu fie tratat ca o jucărie de către copii.

OPERAREA DETECTORULUI

Înlocuirea bateriei

Instalați baterii noi înainte de prima utilizare sau în cazul în care afișajul prezintă indicator pentru baterie descărcată. Pentru aceasta, scoateți capacul de la compartimentul bateriilor din partea de jos a detectorului și scoateți bateria veche. La înlocuirea bateriilor, vă rugăm să respectați polaritatea corectă.

ATENȚIE! Folosiți doar baterii alcaline de bună calitate.

În cazul în care indicatorul pentru baterie este vizibil pe afișaj, înseamnă că dispozitivul mai poate funcționa timp de maxim o oră. În cazul în care indicatorul pentru baterie clipește intermitent, înseamnă că dispozitivul mai poate funcționa timp de maxim 10 minute. În cazul în care indicatorul pentru baterie clipește intermitent, înseamnă că dispozitivul nu mai poate funcționa și bateria trebuie înlocuită.

Pornirea și oprirea detectorului

ATENȚIE! Asigurați-vă că zona senzorului nu este umedă înainte de pornirea detectorului. În caz contrar, uscați zona senzorului cu o lavetă.

Pentru pornirea detectorului, apăsați comutatorul de alimentare. Dispozitivul pornește în modul de detectare a metalelor.

După scurgerea a 5 minute de la apăsarea oricărui buton, dispozitivul se va opri automat. Prin aceasta se va extinde perioada de înlocuire a bateriei.

Modificarea unității de temperatură

Prin apăsarea simultană a butonului de detectare și a butonului HOLD, puteți modifica unitatea de detectare a adâncimii din milimetri în țoli.

Semnal acustic

Semnalul acustic poate fi activat sau dezactivat. Pentru aceasta, apăsați simultan butoanele detectare a lemnului și detectare a metalelor.

Detectarea elementelor metalice

Apăsați butonul de detectare a metalelor; simbolul vizibil pe buton va apărea pe afișaj. Puneți detectorul pe suprafața de testat astfel încât să adere la aceasta cu talpa și deplasați-l lent pe suprafață. În cazul în care este detectat un element metalic, indicatorul în formă de scară de măsurare va crește în amplitudine și indicatorul procentual va crește în valoare.

În punctul în care indicatorul de măsurare indică valoarea cea mai mare valoare, elementul metalic este amplasat exact sub senzorul detectorului. În cazul acesta, afișajul va indica distanța între senzorul detectorului și obiectul metalic detectat. În cazul în care se detectează un element metalic, se emite un semnal acustic. Distanța nu va fi afișată în cazul în care semnalul este prea slab sau instrumentul nu poate recunoaște tipul de metal. Precizia detectării depinde de forma, dimensiunea, poziția elementului metalic și de ce se află în jurul său.

În cazul în care se detectează un metal diamagnetic, va apărea pe afișaj un indicator corespunzător.

La deplasarea laterală a instrumentului, va apărea un indicator cruce, indicând faptul că elementul metalic detectat se află sub centrul senzorului.

În timpul detectării elementelor metalice, pot fi detectate și cabluri sub tensiune. Acest lucru este indicat de un indicator pe afișaj.

ATENȚIE! Datorită sensibilității ridicate a instrumentului de măsură, în cazul în care peretele este subțire sau obiectele metalice sunt groase, zona de detecție poate părea mult mai mare decât

cea reală. Pentru a îngusta domeniul de detectare, reduceți sensibilitatea de măsurare. Apăsati simultan butonul de detectare a metalelor și butonul HOLD până ce pe afișaj se vede o sensibilitate satisfăcătoare. Dispozitivul permite setarea unuia dintre cele patru niveluri de sensibilitate. Sensibilitatea va reveni la nivelul maxim la repornirea instrumentului.

Detectarea elementelor de lemn

Apăsati butonul de detectare a lemnului. Simbolul vizibil pe buton va apărea pe afișaj. Puneți detectorul pe suprafața de testare, nu îl deplasați nu modificați presiunea până ce simbolul de detectare nu încetează să clipească și lampa indicatoare verde se aprinde. Procesul de calibrare a detectorului este încheiat. Deplasați lent detectorul peste suprafața de testat. În cazul în care este detectat un element lemnos, indicatorul în formă de scară de măsurare va crește în amplitudine și indicatorul procentual va crește în valoare.

În punctul în care indicatorul de măsurare indică valoarea cea mai mare valoare, elementul lemnos este amplasat exact sub senzorul detectorului. În cazul în care se detectează un element lemnos, se emite un semnal acustic.

La deplasarea laterală a instrumentului, va apărea un indicator cruce, indicând faptul că elementul lemnos detectat se află sub centrul senzorului.

ATENȚIE! La deplasarea detectorului, nu îl dezlipiți de pe suprafața de testat. Toate picioarele produsului trebuie să fie în contact cu suprafața testată.

ATENȚIE! În cazul în care, la deplasarea detectorului, simbolul de detectare începe să clipească, opriți detectorul până când indicatorul încetează să clipească.

ATENȚIE! La detectarea elementelor lemnoase, pot fi detectate elemente metalice aflate la o adâncime de 23 până la 50 mm. În cazul acesta, comutați detectorul pe modul de detectare a metalelor și asigurați-vă că sunt prezente elemente metalice. În timpul detectării elementelor lemnoase, pot fi detectate și cabluri sub tensiune. Acest lucru este indicat de un indicator pe afișaj.

Detectarea cablurilor sub tensiune

Detectorul poate indica poziția unor cabluri sub tensiune prin care trece curent alternativ de 50 Hz sau 60 Hz. Alte cabluri pot fi detectate doar ca elemente metalice.

Puneți detectorul pe suprafața de testat astfel încât să adere la aceasta cu talpa. Apăsati butonul de detectare a cablurilor sub tensiune. Simbolul vizibil pe buton va apărea pe afișaj. În cazul în care este detectat un cablu sub tensiune, indicatorul în formă de scară de măsurare va crește în amplitudine și indicatorul procentual va crește în valoare.

În punctul în care indicatorul de măsurare indică valoarea cea mai mare valoare, cablul sub tensiune este amplasat exact sub senzorul detectorului.

ATENȚIE! Datorită sensibilității ridicate a instrumentului de măsură, în cazul în care peretele este subțire sau nivelul de umiditate este prea mare, zona de detecție poate părea mult mai mare decât cea reală. Pentru a îngusta domeniul de detectare, reduceți sensibilitatea de măsurare. Apăsati simultan butonul de detectare a cablurilor sub tensiune și butonul HOLD până ce pe afișaj se vede o sensibilitate satisfăcătoare. Dispozitivul permite setarea unuia dintre cele patru niveluri de sensibilitate. Sensibilitatea va reveni la nivelul maxim la repornirea instrumentului.

Un indicator cablu sub tensiune poate apărea pe afișaj la detectarea simultană a elemente metalice și lemnoase. În cazul în care apare acest indicator, deplasați dispozitivul de câteva ori peste acel loc unde poate fi prezent un cablu sub tensiune. Observați amplitudinea indicatorului. Cablul sub tensiune se află în locul în care unde valoarea citită este cea mai mare. În cazul în care este detectat un cablu sub tensiune, lampa indicatoare roșie se aprinde și se emite un semnal acustic. Cel mai ușor se poate detecta un cablu sub tensiune dacă prin el trece efectiv un curent. Pentru aceasta, porniți consumatorii electrici.

ATENȚIE! În unele cazuri, de exemplu dacă cablurile se află în spatele unei suprafețe metalice sau umede, ele nu pot fi detectate cu precizie. În cazul acesta, folosiți modul de detectare a metalelor.

ATENȚIE! În cazul cablurilor ecranate, detectarea cablurilor sub tensiune se poate dovedi ineficace. Cabluri de tipul celor de computer răsucite în perechi sau cele împletite nu vor fi detectate.

ATENȚIE! Este posibil ca cablurile sub tensiune să fie detectate tot timpul, chiar după reducerea sensibilității. Aceasta poate însemna că nivelul umidității la locul de măsurare este prea ridicat sau nivelul de electricitate statică este prea mare. Efectul câmpului electrostatic poate fi redus punând cealaltă mână pe suprafața testată.

Măsurarea umidității

ATENȚIE! Sondele pentru măsurarea umidității relative sunt foarte ascuțite. Atenție la lucrul cu sondele neacoperite. Acoperiți întotdeauna sondele la efectuarea altor măsurători în afara celor de măsurarea umidității relative.

Scoateți capacele de la sondele de măsurare și aplicați sondele pe suprafața de testat. Nu folosiți o forță excesivă.

Apăsăți butonul HOLD, un indicator de umiditatea relativă va apărea pe afișaj. Apăsăți și țineți apăsat butonul HOLD pentru a selecta tipul de material de testat. Indicația de umiditatea relativă va fi vizibilă pe afișaj.

Apăsăți butonul HOLD pentru a salva valoarea măsurată pe afișaj. Aceasta va fi vizibilă până ce butonul HOLD este apăsat din nou.

Întreținerea detectorului

Folosiți o lavetă moale, uscată, pentru a curăța detectorul. Nu folosiți agenți de curățare. Nu lipiți pe detector etichete, în special din cele care conțin metal. Aceasta va afecta în mod negativ funcționarea detectorului.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El detector puede detectar cables bajo tensión, elementos metálicos ferromagnéticos y diamagnéticos y vigas de madera en las paredes. La sonda de dos contactos también es capaz de medir la humedad relativa tanto de materiales blandos como la madera, así como el papel y el cartón como de materiales duros, el hormigón, el mortero y el yeso. Gracias a la clara pantalla y a su fácil manejo, es posible realizar mediciones rápidas y precisas. El pequeño tamaño y la alimentación por pilas aseguran una gran movilidad.

¡ATENCIÓN! El aparato ofrecido no es un instrumento de medida en el sentido de la „Ley de Medidas“.

EQUIPAMIENTO

El detector se suministra completo y no requiere instalación. Solo se requiere la instalación de la batería para el funcionamiento adecuado. La pila no está incluida en el equipo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Nº de catálogo		YT-73138
Tipo de objetos a detectar		madera, metal, cables bajo tensión (CA)
Alcance de detección		
- metales ferromagnéticos	[mm]	120
- metales diamagnéticos	[mm]	80
- cables bajo tensión (CA)	[mm]	50
- madera (método preciso)	[mm]	20
- madera (método profundo)	[mm]	38
Humedad relativa de madera		5% - 50% / $\pm 2\%$
Humedad relativa de materiales duros		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Fuente de alimentación		9V CC (9F22)
Temperatura de servicio	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura de almacenamiento	[°C]	-10 ÷ +60
Medidas	[mm]	200 x 77 x 20
Peso (sin pilas)	[kg]	0,13

RECOMENDACIONES GENERALES

No utilice el detector cerca de campos electromagnéticos fuertes o señales eléctricas de alta frecuencia. No utilice el detector en un entorno en el que la temperatura ambiente esté fuera del rango de operación. Si se almacena fuera del rango de operación, espere a que la unidad alcance la temperatura de rango de operación antes de comenzar a trabajar.

Los cables blindados, los cables de señal de baja tensión (CATV, de ordenador) solo serán detectados como elementos metálicos. Si los objetos detectados están más lejos que el rango máximo de detección, no serán detectados.

Evite usar el detector en superficies húmedas o mojadas. Los objetos en las paredes de metal no serán detectados.

Algunos factores, como el tipo de material y la temperatura, pueden afectar a la medición de la humedad. No utilice el producto para realizar mediciones con fines de inspección.

No exponga el detector al agua, incluyendo la lluvia. No coloque la unidad con otras herramientas en la caja de herramientas. Los impactos pueden destruir el detector.

Transporte el detector en la funda de transporte suministrada.

En caso de interrupciones de uso del detector prolongadas, retire las pilas del dispositivo. No guarde el detector a una temperatura superior a 60°C, ya que esto podría dañar la pantalla LCD.

El producto solo se utiliza para medir los parámetros de los materiales que figuran en el manual. No utilice el producto para medir el parámetro en otros materiales. No utilice el producto para realizar mediciones en humanos o animales.

El producto no está destinado a ser usado por niños, por favor recuerde que no traten el producto como un juguete.

OPERACIÓN DEL DETECTOR

Cambio de pilas

Instale una pila nueva antes del primer uso o cuando la pantalla muestre el indicador de la pila agotada. Para ello, retire la tapa de la pila en la parte inferior de la unidad y retire la pila vieja. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta cuando reemplace las pilas.

¡ATENCIÓN! Use solo pilas alcalinas de buena calidad.

Si el indicador de la pila es visible en la pantalla, esto significa un máximo de una hora de funcionamiento. Si el indicador de la pila parpadea, significa un máximo de 10 minutos de funcionamiento. Si el indicador de la pila parpadea y el indicador de detección se ilumina, significa que la pila debe ser reemplazada por una nueva.

Encendido y apagado del detector

¡ATENCIÓN! Antes de encender el detector, asegúrese de que el área del sensor no esté húmeda. De lo contrario, seque el área del sensor con un paño suave.

Pulse el interruptor para encender el detector. El dispositivo se pondrá en marcha en el modo de detección de metales.

Si pasan unos 5 minutos desde que se pulsó el último botón, el dispositivo se apagará automáticamente. Esto extenderá el período de cambio de la pila.

Cambio de unidad de medición

Pulsando el botón de detección y el botón HOLD simultáneamente, puede cambiar la unidad de profundidad de detección entre milímetros y pulgadas.

Señal acústica

La señal acústica puede activarse o apagarse presionando los botones de detección de madera y metal simultáneamente.

Detección de metales

Presione el botón de detección de metales, el símbolo mostrado en el botón aparecerá en la pantalla. Coloque el detector en la superficie a probar de manera que se adhiera a la parte inferior de la superficie y deslícelo lentamente sobre ella. Si se detecta un elemento metálico, la indicación de medición en forma de escalera de medición aumentará su amplitud y el porcentaje aumentará su valor.

En el punto donde el indicador de medición muestra el valor más alto, el elemento metálico se encuentra exactamente debajo del sensor del detector. En este caso, la pantalla mostrará la distancia entre el sensor del detector y el objeto metálico detectado. Cuando se detecta un elemento metálico, se emite una señal acústica. La distancia no se mostrará si la señal es demasiado débil o el instrumento no puede reconocer el tipo de metal. La precisión de la detección depende de la forma, el tamaño, la posición y el entorno del elemento metálico.

Si se detecta un metal diamagnético, la pantalla muestra el indicador correspondiente.

Cuando se mueve el instrumento en ambas direcciones, aparece un indicador en forma de cruz, lo que significa que el elemento metálico detectado está bajo el centro del sensor.

Durante la detección de elementos metálicos, también se pueden detectar cables bajo tensión, lo que se señalará con el indicador de la pantalla.

¡ATENCIÓN! Debido a la alta sensibilidad de la medición, cuando la pared es delgada o los objetos metálicos son gruesos, el área de detección de metales puede parecer mucho más grande que la ubicación real. Para estrechar la detección, reduzca la sensibilidad de la medición. Presione los botones de detección de metales y HOLD al mismo tiempo hasta que la pantalla muestre una sensibilidad satisfactoria. Es posible establecer uno de los cuatro niveles de sensibilidad. La

sensibilidad se restablecerá a su nivel más alto cuando se reinicie el instrumento.

Detección de elementos de madera

Presione el botón de detección de madera, el símbolo intermitente mostrado en el botón aparecerá en la pantalla. Coloque el detector en la superficie de prueba, no lo mueva ni cambie la presión hasta que el símbolo de detección deje de parpadear y se encienda la luz verde. El proceso de calibración del detector está terminado. Mueva lentamente el detector a lo largo de la superficie de prueba. Si se detecta un elemento de madera, la indicación de medición en forma de escalera de medición aumentará su amplitud y el porcentaje aumentará su valor.

En el punto donde el indicador de medición muestra el valor más alto, el elemento de madera se encuentra exactamente debajo del sensor del detector. Cuando se detecta un elemento de madera, se emite una señal acústica.

Cuando se mueve el instrumento en ambas direcciones, aparece un indicador en forma de cruz, lo que significa que el elemento de madera detectado está bajo el centro del sensor.

¡ATENCIÓN! Al mover no separe el detector de la superficie de prueba. Todos los pies del detector deben estar en contacto con la superficie de prueba.

¡ATENCIÓN! Si el símbolo de detección comienza a parpadear mientras se mueve el detector, deténgalo hasta que el indicador deje de parpadear.

¡ATENCIÓN! Al detectar elementos de madera, puede suceder que se detecten elementos metálicos ubicados a entre 25 y 50 mm de profundidad. En este caso, cambie el detector al modo de detección de metales y asegúrese de que haya elementos metálicos presentes. Durante la detección de elementos de madera también se pueden detectar cables bajo tensión, lo que se señalará con el indicador de la pantalla.

Detección de cables bajo tensión

El detector deberá ser capaz de indicar la ubicación de los cables bajo tensión a través de los cuales fluye la corriente alterna de 50 o 60 Hz. Otros cables solo pueden ser detectados como elementos metálicos.

Coloque el detector en la superficie a probar de manera que se adhiera a la parte inferior de la superficie. Presione el botón de detección de cables bajo tensión. En la pantalla aparecerá el símbolo que se muestra en el botón. Si se detecta un cable bajo tensión, la indicación de medición en forma de escalera de medición aumentará su amplitud y el porcentaje aumentará su valor.

En el punto donde el indicador de medición muestra el valor más alto, el cable bajo tensión está exactamente bajo el sensor del detector.

¡ATENCIÓN! Debido a la alta sensibilidad de la medición, cuando la pared es delgada o la humedad es demasiado alta, el área de detección puede parecer mucho más grande que la ubicación real. Para estrechar la detección, reduzca la sensibilidad de la medición. Presione los botones de detección de cable bajo tensión y HOLD al mismo tiempo hasta que la pantalla muestre una sensibilidad satisfactoria. Es posible establecer uno de los cuatro niveles de sensibilidad. La sensibilidad se restablecerá a su nivel más alto cuando se reinicie el instrumento.

El indicador de un cable bajo tensión puede aparecer en la pantalla cuando se detectan elementos tanto de metal como de madera. Si aparece el indicador, muévelo varias veces hacia donde pueda haber un cable bajo tensión. Debe observarse la amplitud del indicador. Hay un cable bajo tensión en el punto más alto de la pantalla. Si se detecta un cable bajo tensión, se encenderá la luz indicadora roja y se emitirá una señal acústica.

Los cables bajo tensión son más fáciles de detectar si la corriente fluye realmente a través de ellos. Para ello, los receptores de electricidad deben estar conectados.

¡ATENCIÓN! En algunos casos, por ejemplo, si los cables se colocan detrás de una superficie metálica o una superficie húmeda, no pueden ser detectados con precisión. En este caso, use el modo de detección de metales.

¡ATENCIÓN! Con cables blindados, la detección de cables bajo tensión puede resultar no efectiva. Los cables como los de par trenzado o cables entrelazados no serán detectados.

¡ATENCIÓN! Puede suceder que los cables bajo tensión se detecten todo el tiempo, aunque la sensibilidad se reduzca. Esto puede significar una humedad demasiado alta en el punto de medición o un nivel de electricidad estática demasiado alto. La influencia del campo electrostático puede reducirse aplicando la otra mano a la superficie de prueba.

Medición de la humedad

¡ATENCIÓN! Las sondas para medir la humedad relativa son muy afiladas, hay que tener cuidado al trabajar con las sondas destapadas. Cuando realice otras mediciones que no sean las de humedad, cubra siempre las sondas de medición.

Retire la tapa de las sondas de medición y aplíquelas suavemente a la superficie de prueba. No aplique una fuerza excesiva.

Presione el botón HOLD, la pantalla mostrará el indicador de medición de la humedad. Presione y mantenga presionado el botón HOLD para seleccionar el tipo de material que se está probando. La pantalla mostrará la humedad relativa.

Presione el botón HOLD para mantener el valor medido en la pantalla. Será visible hasta que vuelva a pulsar el botón HOLD.

Mantenimiento del detector

El detector se puede limpiar con un paño suave y seco. No use productos de limpieza. No coloque ninguna pegatina en el detector, especialmente las que contengan metales. Esto afectará negativamente al detector.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le détecteur peut détecter les fils sous tension, les métaux ferromagnétiques et diamagnétiques et les poutres en bois dans les murs. Grâce à la sonde à deux broches, il est également capable de mesurer l'humidité relative des matériaux mous tels que le bois, ainsi que le papier et le carton, les matériaux durs, le béton, le mortier et le plâtre. Grâce à un affichage clair et un fonctionnement facile, une mesure rapide et précise est possible. La petite taille et l'alimentation par pile assurent une grande mobilité de l'appareil.

ATTENTION ! L'instrument proposé n'est pas un instrument de mesure au sens de la loi sur les mesures.

ÉQUIPEMENT

Le détecteur est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Seule l'installation de la pile est nécessaire pour un fonctionnement correct. La pile n'est pas incluse.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
N° catalogue		YT-73138
Type d'objets détectés		bois, métal, fils sous tension (C.A.)
Portée		
- métaux ferromagnétiques	[mm]	120
- métaux diamagnétiques	[mm]	80
- fils sous tension (C.A.)	[mm]	50
- bois (méthode précise)	[mm]	20
- bois (méthode profonde)	[mm]	38
Humidité relative du bois		5 %–50 % / ± 2 %
Humidité relative des matériaux durs		1,5%–33% / ± 2 %
Alimentation		9V C.C. (9F22)
Température de service	[°C]	0 ÷ +50
Température de stockage	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensions	[mm]	200 x 77 x 20
Poids (sans pile)	[kg]	0,13

GÉNÉRALITÉS

Ne pas utiliser le détecteur à proximité de champs électromagnétiques puissants ou de signaux électriques haute fréquence. Ne pas utiliser le détecteur dans un environnement où la température ambiante est en dehors de la plage de fonctionnement. En cas de stockage à une température en dehors de la plage de fonctionnement, attendre que l'appareil atteigne la température de la plage de fonctionnement avant de commencer à travailler.

Les câbles blindés, les câbles de signaux basse tension (CATV, ordinateur) ne seront détectés que comme des composants métalliques. Si les objets détectés dépassent la portée maximale du détecteur, ils ne seront pas détectés.

Éviter d'utiliser le détecteur sur des surfaces mouillées ou humides. Les objets dans les murs métalliques ne seront pas détectés.

Certains facteurs tels que le type de matériau et la température peuvent affecter la mesure de l'humidité. Ne pas utiliser le produit pour les mesures à des fins d'inspection.

Ne pas exposer le détecteur à l'eau, y compris à la pluie. Ne pas placer l'appareil avec d'autres outils dans la boîte à outils. Les impacts peuvent détruire le détecteur.

Transporter le détecteur dans la housse de transport fournie.

En cas d'interruption prolongée de l'utilisation, retirer la pile de le détecteur. Ne pas stocker le

détecteur à une température supérieure à 60 °C, car cela pourrait endommager l'écran ACL. Le produit ne sert qu'à mesurer les paramètres des matériaux énumérés dans le manuel. Ne pas utiliser le produit pour mesurer le paramètre dans d'autres matériaux. Ne pas utiliser le produit pour des mesures sur des personnes ou des animaux. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est important que les enfants ne traitent pas le produit comme un jouet.

UTILISATION DU DÉTECTEUR

Remplacement de la pile

Installer une nouvelle pile avant de l'utiliser pour la première fois ou lorsque l'affichage montre un indicateur de perte de batterie. Pour ce faire, retirer le couvercle de la pile au bas de l'appareil et retirer l'ancienne pile. Veiller à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.

ATTENTION ! N'utiliser que des piles alcalines de bonne qualité.

Si l'indicateur de batterie est affiché, cela signifie un maximum d'une heure de fonctionnement. Si le voyant de la pile clignote, cela signifie un maximum de 10 minutes de fonctionnement. Si le voyant de la batterie clignote et que le voyant de détection est allumé, il n'est pas possible de travailler, remplacer la pile par une neuve.

Mise en marche et arrêt du détecteur

ATTENTION ! S'assurer que la zone du capteur n'est pas humide avant d'allumer le détecteur. Sinon, sécher la zone du capteur avec un chiffon doux.

Appuyer sur la gâchette de l'interrupteur pour mettre en marche le détecteur. La machine démarre en mode détection de métal.

Si environ 5 minutes se sont écoulées depuis la dernière pression sur une touche, l'appareil s'éteint automatiquement. Cela prolongera la période de remplacement de la pile.

Changement des unités de mesure

En appuyant simultanément sur la touche de détection et la touche HOLD, il est possible de modifier l'unité de profondeur de détection entre millimètres et pouces.

Signal sonore

Le signal sonore peut être activé ou désactivé en appuyant simultanément sur la touche de détection de bois et la touche de détection de métal.

Détection des objets métalliques

Appuyer sur la touche de détection de métal, le symbole visible sur la touche apparaîtra sur l'affichage. Appliquer le détecteur sur la surface à examiner de façon à ce qu'il y adhère avec la face inférieure et le déplacer lentement sur celle-ci. Si un objet métallique est détecté, l'indication de mesure sous la forme d'une échelle de mesure augmentera son amplitude et l'indicateur de pourcentage augmentera sa valeur.

Au point où l'indicateur de mesure affiche la valeur la plus élevée, l'objet métallique est exactement en dessous du capteur de détection. Dans ce cas, l'affichage montre la distance entre le capteur de détection et l'objet métallique détecté. Si un objet métallique est détecté, un signal acoustique est émis. La distance ne sera pas affichée si le signal est trop faible ou si l'instrument ne peut pas reconnaître le type de métal. La précision de la détection dépend de la forme, de la taille, de la position et de l'environnement de l'objet métallique.

Si un métal diamagnétique est détecté, l'affichage montrera l'indicateur correspondant.

En déplaçant l'instrument dans un sens et dans l'autre, un indicateur en croix apparaît, indiquant qu'un objet métallique détecté est en dessous du centre du capteur.

Lors de la détection d'objets métalliques, des fils sous tension peuvent également être détectés, ce qui sera indiqué par l'indicateur sur l'affichage.

ATTENTION ! En raison de la grande sensibilité de la mesure, lorsque le mur est mince ou que des objets métalliques sont épais, la zone de détection du métal peut sembler beaucoup plus grande que l'emplacement réel. Pour limiter la détection, réduire la sensibilité de la mesure. Appuyer simultanément sur la touche de détection de métal et la touche HOLD jusqu'à ce

qu'une sensibilité satisfaisante soit visible sur l'affichage. Il est possible de régler l'un des quatre niveaux de sensibilité. La sensibilité sera rétablie au niveau le plus élevé lors du redémarrage de l'instrument.

Détection d'objets en bois

Appuyer sur la touche de détection de bois, le symbole clignotant visible sur la touche apparaîtra sur l'affichage. Placer le détecteur sur la surface à examiner, ne pas le déplacer et ne pas changer la pression jusqu'à ce que le symbole de détection cesse de clignoter et que le témoin vert s'allume. Le processus d'étalonnage du détecteur est terminé. Déplacer lentement le détecteur sur la surface à examiner. Si un objet en bois est détecté, l'indication de mesure sous la forme d'une échelle de mesure augmentera son amplitude et l'indicateur de pourcentage augmentera sa valeur.

Dans l'endroit où l'indicateur de mesure affiche la valeur la plus élevée, l'objet en bois est exactement en dessous du capteur de détection. Si un objet en bois est détecté, un signal acoustique est émis.

En déplaçant l'instrument dans un sens et dans l'autre, un indicateur en croix apparaît, indiquant qu'un objet en bois détecté est en dessous du centre du capteur.

ATTENTION ! Ne pas détacher le détecteur de la surface à examiner lors du déplacement. Tous les pieds du détecteur doivent être en contact avec la surface à examiner.

ATTENTION ! Si, pendant le mouvement du détecteur, le symbole de détection commence à clignoter, arrêter le détecteur jusqu'à ce que l'indicateur cesse de clignoter.

ATTENTION ! Lors de la détection d'objets en bois, il peut arriver que des pièces métalliques à une profondeur comprise entre 25 et 50 mm soient détectées. Dans ce cas, mettre le détecteur en mode de détection de métal et s'assurer de la présence d'objets métalliques. Lors de la détection d'objets en bois, des fils sous tension peuvent également être détectés, ce qui sera indiqué par un indicateur sur l'affichage.

Détection des fils sous tension

Le détecteur est capable d'indiquer l'emplacement des fils sous tension traversés par le courant alternatif à une fréquence de 50 ou 60 Hz. D'autres fils ne peuvent être détectés que comme des objets métalliques.

Appliquer le détecteur sur la surface à examiner de façon à ce qu'il y adhère avec la face inférieure. Appuyer sur la touche de détection de fils sous tension. Le symbole visible sur la touche apparaît à l'affichage. Si un fil sous tension est détecté, l'indication de mesure sous la forme d'une échelle de mesure augmentera son amplitude et l'indicateur de pourcentage augmentera sa valeur.

Dans l'endroit où l'indicateur de mesure affiche la valeur la plus élevée, le fil sous tension est exactement en dessous du capteur de détection.

ATTENTION ! En raison de la grande sensibilité de la mesure, lorsque le mur est mince ou que l'humidité est trop élevée, la zone de détection peut sembler beaucoup plus grande que l'emplacement réel. Pour limiter la détection, réduire la sensibilité de la mesure. Appuyer simultanément sur la touche de détection de fils sous tension et la touche HOLD jusqu'à ce qu'une sensibilité satisfaisante soit visible sur l'affichage. Il est possible de régler l'un des quatre niveaux de sensibilité. La sensibilité sera rétablie au niveau le plus élevé lors du redémarrage de l'instrument.

L'indicateur de fil sous tension peut apparaître sur l'affichage lors de la détection d'objets en métal et en bois. Si l'indicateur apparaît, le déplacer plusieurs fois au-dessus de l'endroit où le câble sous tension peut être situé. Il convient d'observer l'amplitude de l'indicateur. À l'endroit de l'indication la plus élevée, il y a un fil sous tension. Si un fil sous tension est détecté, le témoin rouge s'allume et un signal sonore retentit.

Les fils sous tension sont les plus faciles à détecter si le courant circule réellement à travers eux. Pour ce faire, mettre les consommateurs d'électricité sous tension.

ATTENTION ! Dans certains cas, par exemple, si les fils sont situés derrière une surface métallique ou une surface humide, ils ne peuvent pas être détectés avec précision. Dans ce cas, utiliser le mode de détection du métal.

ATTENTION ! Dans le cas des câbles blindés, la détection des câbles sous tension peut s'avérer inefficace. Les fils tels qu'un toron d'ordinateur ou des fils tressés ne seront pas détectés.

ATTENTION ! Il peut arriver que des fils sous tension soient détectés tout le temps, même si la sensibilité est réduite. Cela peut signifier que l'humidité au site de mesure est trop élevée ou que le niveau électrostatique est trop élevé. L'effet du champ électrostatique peut être réduit en appliquant l'autre main sur la surface à examiner.

Mesure d'humidité

ATTENTION ! Les sondes d'humidité relative sont très pointues, il faut être prudent lors de travail là où les sondes sont exposées. Toujours couvrir les sondes de mesure en effectuant des mesures autres que la mesure de l'humidité.

Retirer le couvercle des sondes de mesure et les appliquer doucement sur la surface à examiner. Ne pas utiliser une force excessive.

Appuyer sur la touche HOLD, l'indicateur d'humidité apparaîtra sur l'affichage. Appuyer et maintenir enfoncée la touche HOLD enfoncée pour sélectionner le type de matériau à examiner. L'indication d'humidité relative sera exposée sur l'affichage.

Appuyer sur la touche HOLD pour conserver la valeur mesurée sur l'affichage. Elle sera visible jusqu'à ce que la touche HOLD soit à nouveau enfoncée.

Entretien du détecteur

Le détecteur peuvent être nettoyé avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs. Ne pas coller d'autocollants, en particulier ceux contenant du métal, sur le détecteur. Cela affectera négativement le fonctionnement du détecteur.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il rilevatore è in grado di rilevare cavi sotto tensione, elementi metallici ferromagnetici e diamagnetici e travi in legno collocati nelle pareti. Grazie alla sonda a due contatti è in grado di misurare anche l'umidità relativa di materiali morbidi come legno, carta e cartone, nonché materiali duri, calcestruzzo, malta e gesso. Grazie a un display leggibile e una manovrabilità semplice, è possibile effettuare misurazioni rapide e precise. Le dimensioni ridotte e l'alimentazione a batteria garantiscono un'elevata mobilità dello strumento.

ATTENZIONE! Lo strumento offerto non è uno strumento di misura ai sensi della Legge sulla metrologia.

ACCESSORI

Il rilevatore viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Per il corretto funzionamento è necessaria solo l'installazione della batteria. La batteria non è inclusa.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
N° di catalogo		YT-73138
Tipo di oggetti da rilevare		legno, metallo, cavi sotto tensione (A.C.)
Campo di rilevamento		
- metalli ferromagnetici	[mm]	120
- metalli diamagnetici	[mm]	80
- cavi sotto tensione (A.C.)	[mm]	50
- legno (modalità esatta)	[mm]	20
- legno (modalità profonda)	[mm]	38
Umidità relativa del legno		5% - 50% / $\pm 2\%$
Umidità relativa dei materiali duri		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Alimentazione		9 V D.C. (9F22)
Temperatura di esercizio	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura di stoccaggio	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensioni	[mm]	200 x 77 x 20
Peso (senza batterie)	[kg]	0,13

RACCOMANDAZIONI GENERALI

Non utilizzare il rilevatore in prossimità di forti campi elettromagnetici o di segnali elettrici ad alta frequenza. Non utilizzare il rilevatore in un ambiente in cui la temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo operativo. Se immagazzinato ad una temperatura al di fuori dell'intervallo operativo, prima di iniziare i lavori attendere che l'apparecchio raggiunga la temperatura dell'intervallo operativo.

I cavi schermati, i cavi di segnale a bassa tensione (CATV, computer) saranno rilevati solo come elementi metallici. Se oggetti da rilevare sono più lontani del campo di rilevamento massimo, non verranno rilevati.

Evitare di utilizzare il rilevatore su superfici bagnate o umide. Oggetti nelle pareti metalliche non saranno rilevati.

Alcuni fattori, come il tipo di materiale e la temperatura, possono influenzare la misurazione dell'umidità. Non utilizzare il prodotto per misurazioni a scopo ispettivo.

Non esporre il rilevatore all'acqua, compresa la pioggia. Non collocare lo strumento con gli altri utensili nella cassetta degli attrezzi. Gli impatti possono distruggere il rilevatore.

Trasportare il rilevatore nella custodia in dotazione.

Se il rilevatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dall'apparec-

chiodo. Non conservare il rilevatore ad una temperatura superiore a 60°C, in quanto ciò potrebbe danneggiare il display LCD.

Il prodotto viene utilizzato solo per misurare i parametri dei materiali elencati nel manuale di istruzioni. Non utilizzare il prodotto per misurare il parametro negli altri materiali. Non utilizzare il prodotto per misurazioni su persone o animali.

Il prodotto non è destinato ad essere maneggiato da bambini, assicurarsi che i bambini non trattino il prodotto come un giocattolo.

UTILIZZO DEL RILEVATORE

Sostituzione della batteria

Prima del primo utilizzo o quando sul display viene visualizzato l'indicatore di batteria scarica, installare una nuova batteria. A tal fine, smontare il coperchio delle batterie sul fondo dello strumento e rimuovere la vecchia batteria. Durante la sostituzione della batteria accertarsi della sua corretta polarità.

ATTENZIONE! Utilizzare solo batterie alcaline di buona qualità.

Se l'indicatore della batteria è visibile sul display, lo strumento funzionerà un'ora al massimo. Se l'indicatore della batteria lampeggia, lo strumento funzionerà 10 minuti al massimo. Se l'indicatore della batteria lampeggia e l'indicatore di rilevamento è acceso, ciò indica che lo strumento non può lavorare e si deve sostituire la batteria con una nuova.

Accensione e spegnimento del rilevatore

ATTENZIONE! Prima di accendere il rilevatore, assicurarsi che l'area del sensore non sia umida. In caso contrario, asciugare l'area del sensore con un panno morbido.

Premere il pulsante di accensione per accendere il rilevatore. Lo strumento si avvia in modalità di rilevamento del metallo.

Se sono trascorsi circa 5 minuti dall'ultima pressione di un qualsiasi pulsante, lo strumento si spegne automaticamente. In questo modo si estenderà la durata della batteria.

Cambio dell'unità di misura

Premendo contemporaneamente il pulsante di rilevamento e il pulsante HOLD, è possibile modificare l'unità di profondità di rilevamento tra millimetri e pollici.

Segnale acustico

Il segnale acustico può essere attivato o disattivato premendo contemporaneamente i pulsanti di rilevamento del legno e del metallo.

Rilevamento di elementi metallici

Premere il pulsante di rilevamento del metallo, sul display apparirà il simbolo visibile sul pulsante. Posizionare il rilevatore sulla superficie da esaminare in modo che la sua parte inferiore aderisca ad essa e spostarlo lentamente sulla superficie. Se viene rilevato un elemento metallico, l'indicazione di misurazione sotto forma di scala di misurazione aumenterà la sua ampiezza e l'indicatore percentuale aumenterà il suo valore.

Nel punto in cui l'indicatore di misurazione mostra il valore più alto, l'elemento metallico si trova esattamente sotto il sensore del rilevatore. In tal caso, il display visualizzerà la distanza tra il sensore del rilevatore e l'oggetto metallico rilevato. In caso di rilevamento di un elemento metallico, viene emesso un segnale acustico. La distanza non verrà visualizzata, se il segnale è troppo debole o se lo strumento non riconosce il tipo di metallo. La precisione del rilevamento dipende dalla forma, dalle dimensioni, dalla posizione e dall'ambiente circostante dell'elemento metallico. Se viene rilevato un metallo diamagnetico, il display visualizzerà un indicatore corrispondente.

Quando si sposta lo strumento da una parte e dall'altra, apparirà un puntatore a croce, che indica che l'elemento metallico rilevato si trova al di sotto della parte centrale del sensore.

Durante il rilevamento di elementi metallici, possono essere rilevati anche cavi sotto tensione, il che sarà segnalato da un indicatore sul display.

ATTENZIONE! A causa dell'elevata sensibilità della misurazione, quando la parete è sottile o gli oggetti metallici sono spessi, l'area di rilevamento del metallo può sembrare molto più grande

1
della posizione effettiva. Per restringere l'area di rilevamento, bisogna ridurre la sensibilità della misurazione. Premere contemporaneamente il pulsante di rilevamento del metallo e il pulsante HOLD fino a quando sul display non viene visualizzata una sensibilità soddisfacente. È possibile impostare uno dei quattro livelli di sensibilità. La sensibilità verrà ripristinata al livello più alto, quando lo strumento viene riavviato.

Rilevamento di elementi in legno

Premere il pulsante di rilevamento del legno, sul display apparirà il simbolo lampeggiante visibile sul pulsante. Posizionare il rilevatore sulla superficie da esaminare, non spostarlo e non modificare la pressione, fino a quando il simbolo di rilevamento non smette di lampeggiare e la spia verde non si illumina. Il processo di calibrazione del rilevatore è terminato. Spostare lentamente il rilevatore sulla superficie da esaminare. Se viene rilevato un elemento in legno, l'indicazione di misurazione sotto forma di scala di misurazione aumenterà la sua ampiezza e l'indicatore percentuale aumenterà il suo valore.

Nel punto in cui l'indicatore di misurazione mostra il valore più alto, l'elemento in legno si trova esattamente sotto il sensore del rilevatore. In caso di rilevamento di un elemento in legno, viene emesso un segnale acustico.

Quando si sposta lo strumento da una parte e dall'altra, apparirà un puntatore a croce, che indica che l'elemento in legno rilevato si trova al di sotto della parte centrale del sensore.

ATTENZIONE! Durante gli spostamenti non staccare il rilevatore dalla superficie esaminata. Tutti i piedini del rilevatore devono essere a contatto con la superficie esaminata.

ATTENZIONE! Se durante gli spostamenti del rilevatore il simbolo di rilevamento inizia a lampeggiare, arrestare il rilevatore fino a quando l'indicatore smette di lampeggiare.

ATTENZIONE! Quando si rilevano componenti in legno, può accadere che vengano rilevati componenti metallici che si trovano ad una profondità compresa tra 25 e 50 mm. In tal caso, portare il rilevatore in modalità di rilevamento del metallo e verificare la presenza di elementi metallici. Durante il rilevamento di elementi in legno, possono essere rilevati anche cavi sotto tensione, il che sarà segnalato da un indicatore sul display.

Rilevamento di cavi sotto tensione

Il rilevatore è in grado di indicare la posizione dei cavi sotto tensione, attraverso i quali scorre la corrente alternata ad una frequenza di 50 o 60 Hz. Gli altri cavi possono essere rilevati solo come elementi metallici.

Posizionare il rilevatore sulla superficie da esaminare in modo che la sua parte inferiore aderisca ad essa. Premere il pulsante di rilevamento di cavi sotto tensione. Il simbolo visibile sul pulsante viene visualizzato sul display. Se viene rilevato un cavo sotto tensione, l'indicazione di misurazione sotto forma di scala di misurazione aumenterà la sua ampiezza e l'indicatore percentuale aumenterà il suo valore.

Nel punto in cui l'indicatore di misurazione mostra il valore più alto, il cavo sotto tensione si trova esattamente sotto il sensore del rilevatore.

ATTENZIONE! A causa dell'elevata sensibilità della misurazione, quando la parete è sottile o l'umidità è troppo alta, l'area di rilevamento può sembrare molto più grande della posizione effettiva. Per restringere l'area di rilevamento, bisogna ridurre la sensibilità della misurazione. Premere contemporaneamente il pulsante di rilevamento di cavi sotto tensione e il pulsante HOLD, fino a quando sul display non viene visualizzata una sensibilità soddisfacente. È possibile impostare uno dei quattro livelli di sensibilità. La sensibilità verrà ripristinata al livello più alto, quando lo strumento viene riavviato.

L'indicatore del cavo sotto tensione può apparire sul display, quando si rilevano sia elementi metallici che elementi in legno. Se l'indicatore appare, spostarlo più volte sul punto in cui può essere posizionato il cavo sotto tensione. Osservare l'ampiezza dell'indicatore. Nel posto dell'indicazione più alta, c'è un cavo sotto tensione. Se viene rilevato un cavo sotto tensione, la spia rossa si accende e viene emesso un segnale acustico.

I cavi sotto tensione sono i più facili da rilevare, se sono attraversati da una corrente elettrica. A tal fine, accendere i ricevitori senza filo d'energia elettrica.

ATTENZIONE! In alcuni casi, ad esempio, se i cavi si trovano dietro una superficie metallica o una superficie umida, non possono essere rilevati con precisione. In tal caso, utilizzare la moda-

lità di rilevamento del metallo.

ATTENZIONE! Nel caso di cavi schermati, il rilevamento di cavi sotto tensione potrebbe risultare inefficace. Non verranno rilevati cavi come cavo a doppino intrecciato o fili intrecciati.

ATTENZIONE! Può succedere che i cavi sotto tensione vengano rilevati tutto il tempo, anche se la sensibilità è ridotta. Ciò può significare che l'umidità nel luogo di misurazione è troppo elevata o che il livello elettrostatico è troppo elevato. L'effetto del campo elettrostatico può essere ridotto posando l'altra mano sulla superficie esaminata.

Misurazione dell'umidità

ATTENZIONE! Le sonde di misurazione dell'umidità relativa sono molto affilate, prestare attenzione quando si lavora dove le sonde sono esposte. Coprire sempre le sonde di misurazione, quando si eseguono le misurazioni diverse dalla misurazione dell'umidità.

Rimuovere il coperchio delle sonde di misurazione e posizzarle delicatamente sulla superficie da esaminare. Non usare una forza eccessiva.

Premere il pulsante HOLD, sul display apparirà l'indicatore di umidità. Premere e tenere premuto il pulsante HOLD per selezionare il tipo di materiale da rilevare. L'indicazione dell'umidità relativa verrà visualizzata sul display.

Premere il pulsante HOLD per preservare il valore misurato sul display. Sarà visibile fino a quando non si preme nuovamente il pulsante HOLD.

Manutenzione del rilevatore

Il rilevatore deve essere pulito con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti. Non applicare alcun adesivo sul rilevatore, specialmente quelli contenenti metallo. Questo comprometterà il funzionamento del rilevatore.

PRODUCTKENMERKEN

De detector kan onder spanning staande draden, ferromagnetische en diamagnetische metalen en houten balken in de muren detecteren. Dankzij de tweepolige sonde kan hij ook de relatieve vochtigheid meten van zachte materialen zoals hout, papier en karton, harde materialen, beton, mortel en gips. Dankzij de overzichtelijk display en eenvoudige bediening is een snelle en nauwkeurige meting mogelijk. Het kleine formaat en de batterijvoeding zorgen voor een hoge mobiliteit.

LET OP! Het aangeboden toestel is geen meetinstrument in de zin van de "Metrologiewet".

UITRUSTING

De leidingzoeker wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. Voor een goede werking is alleen de installatie van een batterij nodig. Batterijen zijn niet inbegrepen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-73138
Type gedetecteerde objecten		Hout, metaal, onder spanning staande leidingen (A.C.)
Maximaal bereik		
- ferromagnetische metalen	[mm]	120
- diamagnetische metalen	[mm]	80
- stroomvoerende leidingen (A.C.)	[mm]	50
- hout (exacte methode)	[mm]	20
- hout (diepe methode)	[mm]	38
Relatieve vochtigheid hout		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relatieve vochtigheid van harde materialen		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Voeding		9 V D.C. (9F22)
Werktemperatuur	[°C]	0 ÷ +50
Opslagtemperatuur	[°C]	-10 ÷ +60
Afmetingen	[mm]	200 x 77 x 20
Gewicht (zonder accu)	[kg]	0,13

ALGEMEEN

Gebruik de leidingzoeker niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden of hoogfrequente elektrische signalen. Gebruik de leidingzoeker niet in een omgeving waar de omgevingstemperatuur buiten het werkingsbereik ligt. Bij opslag bij een temperatuur buiten het werkbereik wachten tot het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, alvorens met de werkzaamheden te beginnen. Afgeschermd leidingen, laagspanningssignalleidingen (CATV, computer) worden niet gedetecteerd of worden alleen gedetecteerd als metalen elementen. Als de gedetecteerde objecten zich verder dan het maximale bereik van de leidingzoeker bevinden, worden ze niet gedetecteerd. Vermijd het gebruik van de leidingzoeker op natte of vochtige oppervlakken. Objecten in metalen wanden worden niet gedetecteerd.

Sommige factoren zoals materiaalsoort en temperatuur kunnen de vochtigheidsmeting beïnvloeden. Gebruik het product niet voor metingen voor inspectiedoeleinden.

Stel de leidingzoeker niet bloot aan water, inclusief regen. Plaats het apparaat niet met andere gereedschappen in de gereedschapskist. Slagen kunnen de afstandsmeter vernietigen.

Transporteer de leidingzoeker in de meegeleverde etui.

Bij langere onderbrekingen van het gebruik moeten de batterijen uit het apparaat worden verwijderd. Bewaar de meter niet bij een temperatuur van meer dan 60°C, omdat dit het LCD-scherm kan beschadigen.

Het product wordt alleen gebruikt om de parameters van de in de handleiding vermelde materialen te meten. Gebruik het product niet om de parameter in andere materialen te meten. Gebruik het product niet voor metingen bij mensen of dieren.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd er rekening mee dat kinderen het product niet als speelgoed mogen behandelen.

BEDIENING VAN DE LEIDINGZOEKER

Vervanging van de batterijen

Plaats een nieuwe batterij voordat u deze voor het eerst gebruikt of wanneer het display een lege-batterij-indicator weergeeft. Om dit te doen, verwijdt u het batterijdeksel aan de onderkant van het apparaat en verwijdt u de oude batterij. Let op de juiste polariteit bij het installeren van de batterij.

LET OP! Gebruik alleen alkalinebatterijen van goede kwaliteit.

Als de batterij-indicator zichtbaar is op het display, betekent dit maximaal één uur gebruik. Als de batterij-indicator knippert, betekent dit maximaal 10 minuten. Als de batterij-indicator knippert en de detectie-indicator brandt, duidt dit op de onmogelijkheid tot werken, vervang de batterij door een nieuwe.

De leidingzoeker in- en uitschakelen

LET OP! Zorg ervoor dat het sensorgebied niet vochtig is voordat u de leidingzoeker inschakelt. Droog het sensorgebied anders af met een zachte doek.

Druk op de schakelaar om de detector in te schakelen. De machine start in de metaaldetectie-modus.

Als er ongeveer 5 minuten zijn verstreken sinds de laatste druk op een knop, schakelt het apparaat automatisch uit. Hierdoor wordt de periode voor het vervangen van de batterij verlengd.

Wijziging van de meeteenheid

Door gelijktijdig op de detectiekноп en de HOLD-kноп te drukken, kunt u de eenheid van detectiediepte wijzigen tussen millimeters en inches.

Geluidssignaal

Het geluidssignaal kan worden geactiveerd of gedeactiveerd door gelijktijdig op de hout- en metaaldetectieknoppen te drukken.

Detectie van metalen componenten

Druk op de metaaldetectiekноп, het symbool dat op de knop zichtbaar is, verschijnt op het display. Breng de detector aan op het onderzochte oppervlak, zodat deze er met de onderkant tegen aansluit en beweeg hem er langzaam overheen. Als een metalen element wordt gedetecteerd, verhoogt de meetindicatie in de vorm van een meetladder de amplitude en verhoogt de percentage-indicator de waarde.

Op het punt waar de meetindicator de hoogste waarde aangeeft, bevindt het metalen element zich precies onder de detectorsensor. In dit geval toont het display de afstand tussen de detector-sensor en het gedetecteerde metalen object. Als een metalen element wordt gedetecteerd, wordt een akoestisch signaal afgegeven. De afstand wordt niet weergegeven als het signaal te zwak is of het instrument het type metaal niet kan herkennen. De nauwkeurigheid van de detectie is afhankelijk van de vorm, grootte, positie en omgeving van het metalen element.

Als een diamagnetisch metaal wordt gedetecteerd, geeft het display de bijbehorende indicator weer. Wanneer u het instrument één kant op beweegt, verschijnt er een kruisindicator die aangeeft dat het gedetecteerde metalen element zich onder het midden van de sensor bevindt.

Tijdens de detectie van metalen componenten kunnen ook spanningvoerende draden worden gedetecteerd, die worden aangegeven door de indicator op het display.

LET OP! Door de hoge gevoeligheid van de meting, wanneer de muur dun is of metalen voorwerpen dik zijn, kan het metaaldetectiegebied veel groter lijken dan de werkelijke locatie. Om de detectie te beperken, vermindert u de gevoeligheid van de meting. Druk tegelijkertijd op de Metal en HOLD knoppen totdat een bevredigende gevoeligheid zichtbaar is op het display. Het is

mogelijk om een van de vier gevoeligheidsniveaus in te stellen. De gevoeligheid wordt hersteld naar het hoogste niveau wanneer het instrument opnieuw wordt opgestart.

Detectie van houtcomponenten

Druk op de houtdetectieknop, het knipperende symbool op de knop verschijnt op het display. Plaats de detector op het onderzochte oppervlak, beweeg hem niet en wijzig de druk niet totdat het detectiesymbool stopt met knippen en het groene indicatielampje gaat branden. Het kalibratieproces van de detector is voltooid. Beweeg de detector langzaam over het onderzochte oppervlak. Als een houten element wordt gedetecteerd, verhoogt de meetindicatie in de vorm van een meetladder de amplitude en verhoogt de percentage-indicator de waarde.

Op het punt waar de meetindicator de hoogste waarde weergeeft, bevindt het houten element zich precies onder de detectorsensor. Als er een houten element wordt gedetecteerd, wordt er een akoestisch signaal afgegeven.

Wanneer u het instrument één kant op beweegt, verschijnt er een kruisindicator, wat betekent dat het gedetecteerde houten element zich onder het midden van de sensor bevindt.

LET OP! Ontkoppel de detector niet van het onderzochte oppervlak wanneer u beweegt. Alle detectorvoeten moeten in contact staan met het onderzochte oppervlak.

LET OP! Als tijdens de beweging van de detector het detectiesymbool begint te knippen, stop dan de detector totdat de indicator stopt met knippen.

LET OP! Bij het detecteren van houten onderdelen kan het voorkomen dat metalen onderdelen met een diepte tussen 25 en 50 mm worden gedetecteerd. Zet in dit geval de detector in de metaaldetectiemodus en zorg voor de aanwezigheid van metalen elementen. Tijdens de detectie van houten elementen kunnen ook spanningvoerende draden worden gedetecteerd, die worden aangegeven door een indicator op het display.

Detectie van onder spanning staande draden

De detector is in staat om de locatie aan te geven van spanningvoerende draden waar wisselstroom doorheen stroomt bij een frequentie van 50 of 60 Hz. Andere draden kunnen alleen worden gedetecteerd als metalen onderdelen.

Breng de detector aan op het onderzochte oppervlak, zodat deze met de onderkant aan de detector hecht. Druk op de knop voor de detectie van leidingen onder spanning. Het symbool dat zichtbaar is op de knop verschijnt op het display. Als er een stroomdraad wordt gedetecteerd, zal de meetindicatie in de vorm van een meetladder de amplitude ervan verhogen en de percentage-indicator de waarde ervan verhogen.

Op het punt waar de meetindicator de hoogste waarde aangeeft, bevindt de stroomdraad zich precies onder de detectorsensor.

LET OP! Door de hoge gevoeligheid van de meting, wanneer de muur dun is of de luchtvochtigheid te hoog, kan het detectiegebied veel groter lijken dan de werkelijke locatie. Om de detectie te beperken, vermindert u de gevoeligheid van de meting. Druk tegelijkertijd op de stroomvoerende draad en HOLD de knoppen ingedrukt totdat een bevredigende gevoeligheid zichtbaar is op het display. Het is mogelijk om een van de vier gevoeligheidsniveaus in te stellen. De gevoeligheid wordt hersteld naar het hoogste niveau wanneer het instrument opnieuw wordt opgestart.

De stroomvoerende draadindicator kan op het display verschijnen bij het detecteren van zowel metalen als houten componenten. Als de indicator verschijnt, beweegt u de indicator meerdere keren over de plaats waar de stroomkabel zich kan bevinden. De amplitude van de indicator moet in acht worden genomen. Op de plaats van de hoogste indicatie bevindt zich een draad onder spanning. Als er een draad onder spanning wordt gedetecteerd, gaat het rode lampje branden en klinkt er een geluidssignaal.

Onder spanning staande draden zijn het gemakkelijkst te detecteren als er daadwerkelijk stroom doorheen stroomt. Hiervoor moeten stroomontvangers ingeschakeld zijn.

LET OP! In sommige gevallen, bijvoorbeeld als de draden zich achter een metalen oppervlak of een vochtig oppervlak bevinden, kunnen ze niet nauwkeurig worden gedetecteerd. Gebruik in dit geval de metaaldetectiemodus.

LET OP! In het geval van afgeschermd kabels kan detectie van onder spanning staande kabels ondoeltreffend blijken. Draden zoals een computerstreng of gevlochten draden worden niet gedetecteerd.

LET OP! Het kan voorkomen dat er voortdurend stroomvoerende draden worden gedetecteerd, ook al is de gevoeligheid verminderd. Dit kan betekenen dat de luchtvochtigheid op de meetlocatie te hoog is of dat het elektrostatische niveau te hoog is. Het effect van het elektrostatische veld kan worden verminderd door de andere hand op het onderzochte oppervlak aan te brengen.

Meting van de vochtigheid

LET OP! De relatieve vochtigheidssondes zijn zeer scherp, wees voorzichtig bij het werken waar de sondes worden blootgesteld. Bedek de meetsondes altijd bij het uitvoeren van andere metingen dan vochtigheidsmeting.

Verwijder het deksel van de meetsondes en breng ze voorzichtig aan op het onderzochte oppervlak. Gebruik geen overmatige kracht.

Druk op de HOLD knop, de vochtigheidsindicator verschijnt op het display. Druk en houd de knop HOLD ingedrukt om het type testmateriaal te selecteren. De relatieve vochtigheidsindicatie wordt op het display weergegeven.

Druk op de HOLD knop om de gemeten waarde op het display te houden. Het blijft zichtbaar totdat DE KNOP HOLD opnieuw wordt ingedrukt.

Onderhoud van de leidingzoeker

De leidingzoeker reinigen met een zachte, droge doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen. Plak geen stickers, vooral geen stickers die metaal bevatten, op de leidingzoeker. Dit heeft een negatieve invloed op de werking van de leidingzoeker.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ανιχνευτής μπορεί να ανιχνεύει καλώδια υπό τάση, σιδηρομαγνητικά και διαμαγνητικά μέταλλα και ξύλινες δοκούς που βρίσκονται στους τοίχους. Χάρη στον ανιχνευτή δύο ακίδων, μπορεί επίσης να μετρήσει τη σχετική υγρασία μαλακών υλικών όπως του ξύλου, και του χαρτιού και του χαρτονιού, καθώς και σκληρών υλικών, του σκυροδέματος, κονιάματος και του γύψου. Χάρη στην καθαρή οθόνη και την εύκολη λειτουργία, είναι δυνατή η γρήγορη και ακριβής μέτρηση. Το μικρό μέγεθος και η τροφοδοσία από τη μπαταρία εξασφαλίζουν υψηλή κινητικότητα της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προσφερόμενο εργαλείο είναι μέσο μέτρησης κατά την έννοια του νόμου «Περί μετρήσεων».

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο ανιχνευτής παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Για τη σωστή λειτουργία είναι απαραίτητη μόνο η εγκατάσταση μπαταριών. Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-73138
Είδος στοιχείων που ανιχνεύονται		ξύλο, μέταλλο, καλώδια υπό τάση (εναλλασσόμενου ρεύματος)
Εμβέλεια ανίχνευσης		
- σιδηρομαγνητικά μέταλλα	[mm]	120
- διαμαγνητικά μέταλλα	[mm]	80
- καλώδια υπό τάση (εναλλασσόμενου ρεύματος)	[mm]	50
- ξύλο (ακριβής μέθοδος)	[mm]	20
- ξύλο (βαθιά μέθοδος)	[mm]	38
Σχετική υγρασία ξύλου		5% - 50% / $\pm 2\%$
Σχετική υγρασία σκληρών υλικών		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Τροφοδοσία		9V D.C. (9F22)
Θερμοκρασία εργασίας	[°C]	0 ÷ +50
Θερμοκρασία φύλαξης	[°C]	-10 ÷ +60
Διαστάσεις	[mm]	200 x 77 x 20
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[kg]	0,13

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Μη χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία ή ηλεκτρικά σήματα υψηλής συχνότητας. Μη χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του εύρους λειτουργίας. Εάν το προϊόν φυλάσσεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους λειτουργίας, πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιτρέψτε στη συσκευή να φτάσει τη θερμοκρασία του εύρους λειτουργίας.

Τα θωρακισμένα καλώδια, τα καλώδια σήματος χαμηλής τάσης (CATV, υπολογιστής) θα ανιχνεύονται μόνο ως μεταλλικά εξαρτήματα. Εάν τα ανιχνεύόμενα αντικείμενα υπερβαίνουν τη μέγιστη εμβέλεια του ανιχνευτή, δεν θα ανιχνευθούν.

Αποφύγετε τη χρήση του ανιχνευτή σε υγρές ή βρεγμένες επιφάνειες. Αντικείμενα σε μεταλλικά τοιχώματα δεν θα ανιχνευθούν.

Ορισμένοι παράγοντες όπως: ο τύπος και η θερμοκρασία του υλικού μπορούν να επηρεάσουν τη μέτρηση της υγρασίας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για μέτρηση για σκοπούς επιθεώρησης. Μην εκθέτετε τον ανιχνευτή σε νερό, συμπεριλαμβανομένης της βροχής. Μην τοποθετείτε τη συσκευή με άλλα εργαλεία στο κουτί εργαλείων. Οι κρούσεις μπορούν να καταστρέψουν τον ανιχνευτή.

Μεταφέρετε το ανιχνευτή στην κλειστή παρεχόμενη θήκη.

Σε περίπτωση παρατεταμένων διακοπών στη χρήση του ανιχνευτή, αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μην αποθηκεύετε τον ανιχνευτή σε θερμοκρασίες άνω των 60°C, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην οθόνη LCD.

Το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο για τη μέτρηση των παραμέτρων των υλικών που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να μετρήσετε την παράμετρο σε άλλα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για μετρήσεις σε ανθρώπους ή ζώα.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, παρακαλούμε σημειώστε ότι τα παιδιά δεν πρέπει να αντιμετωπίζουν το προϊόν ως παιχνίδι.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ

Αντικατάσταση μπαταριών

Πριν από την πρώτη χρήση ή όταν η οθόνη εμφανίζει μια ένδειξη αποφορτισμένης μπαταρίας εγκαταστήστε μια καινούρια μπαταρία. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το καπάκι της θήκης στο κάτω μέρος της συσκευής και αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες καλής ποιότητας.

Εάν η ένδειξη της μπαταρίας είναι ορατή στην οθόνη, αυτό σημαίνει το πολύ μία ώρα λειτουργίας. Εάν η ένδειξη της μπαταρίας αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει το πολύ 10 λεπτά λειτουργίας. Εάν η ένδειξη της μπαταρίας αναβοσβήνει και η ένδειξη ανίχνευσης είναι αναμμένη, αυτό σημαίνει ότι δεν μπορεί να γίνει καμία μέτρηση, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούργια.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ανιχνευτή

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την ενεργοποίηση του ανιχνευτή, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή του αισθητήρα δεν είναι υγρή. Διαφορετικά, στεγνώστε την περιοχή του αισθητήρα με ένα μαλακό πανί.

Πατήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τον ανιχνευτή. Η συσκευή θα ξεκινήσει στη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων.

Εάν έχουν περάσει περίπου 5 λεπτά από το τελευταίο πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτό θα παρατείνει την περίοδο αντικατάστασης της μπαταρίας.

Αλλαγή μονάδας μέτρησης

Πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί ανίχνευσης και το κουμπί HOLD, μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα του βάθους ανίχνευσης μεταξύ χιλιοστών και ιντσών.

Ηχητικό σήμα

Το ηχητικό σήμα μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά ανίχνευσης ξύλου και μετάλλου.

Ανίχνευση μεταλλικών στοιχείων

Πατήστε το κουμπί ανίχνευσης μετάλλων και στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο που είναι ορατό στο κουμπί. Εφαρμόστε τον ανιχνευτή στην επιφάνεια δοκιμής έτσι ώστε να προσκολληθεί σε αυτόν με την κάτω πλευρά και να τον μετακινείτε αργά από πάνω του. Εάν εντοπιστεί μεταλλικό στοιχείο, η ένδειξη μέτρησης με τη μορφή κλίμακας μέτρησης θα αυξήσει το πλάτος της και η ένδειξη ποσοστού θα αυξήσει την τιμή της.

Στο σημείο όπου η ένδειξη μέτρησης εμφανίζει την υψηλότερη τιμή, το μεταλλικό στοιχείο βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον αισθητήρα του ανιχνευτή. Σε αυτή την περίπτωση, η οθόνη θα εμφανίσει την απόσταση μεταξύ του αισθητήρα του ανιχνευτή και του μεταλλικού αντικειμένου που ανιχνεύθηκε. Εάν ανιχνευθεί μεταλλικό στοιχείο, εκπέμπεται ακουστικό σήμα. Η απόσταση δεν θα εμφανίζεται εάν το σήμα είναι πολύ αδύναμο ή το όργανο δεν μπορεί να αναγνωρίσει τον τύπο του μετάλλου. Η ακρίβεια της ανίχνευσης εξαρτάται από το σχήμα, το μέγεθος, τη θέση και το περιβάλλον του μεταλλικού στοιχείου.

Εάν ανιχνευθεί ένα διαμαγνητικό μέταλλο, η οθόνη θα εμφανίσει την αντίστοιχη ένδειξη.

Όταν μετακινείτε το όργανο προς τη μία και την άλλη κατεύθυνση, εμφανίζεται μια διασταυρούμενη ένδειξη, η οποία υποδεικνύει ότι το ανιχνευθέν μεταλλικό στοιχείο βρίσκεται κάτω από το κέντρο του αισθητήρα.

Κατά την ανίχνευση μεταλλικών εξαρτημάτων, μπορούν επίσης να ανιχνευθούν καλώδια υπό τάση, τα οποία θα υποδεικνύονται από την ένδειξη στην οθόνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω της υψηλής ευαισθησίας της μέτρησης, όταν ο τοίχος είναι λεπτός ή τα μεταλλικά αντικείμενα είναι παχιά, η περιοχή ανίχνευσης μετάλλων μπορεί να φαίνεται πολύ μεγαλύτερη από την πραγματική τους θέση. Για να περιορίσετε την ανίχνευση, μειώστε την ευαισθησία της μέτρησης. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά του μετάλλου και το κουμπί HOLD μέχρι να εμφανιστεί μια ικανοποιητική ευαισθησία στην οθόνη. Μπορείτε να ορίσετε ένα από τα τέσσερα επίπεδα ευαισθησίας. Η ευαισθησία θα αποκατασταθεί στο υψηλότερο επίπεδο κατά την επανεκκίνηση του οργάνου.

Ανίχνευση ξύλινων στοιχείων

Πατήστε το κουμπί ανίχνευσης ξύλου και στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο που αναβοσβήνει. Τοποθετήστε τον ανιχνευτή στην επιφάνεια δοκιμής, μην τον μετακινήσετε και μην αλλάξετε την πίεση μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει το σύμβολο ανίχνευσης και να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία. Η διαδικασία βαθμονόμησης του ανιχνευτή ολοκληρώθηκε. Μετακινήστε αργά τον ανιχνευτή πάνω από την επιφάνεια δοκιμής. Εάν εντοπιστεί ένα ξύλινο στοιχείο, η ένδειξη μέτρησης με τη μορφή κλίμακας μέτρησης θα αυξήσει το πλάτος της και ο δείκτης ποσοστού θα αυξήσει την τιμή της.

Στο σημείο όπου η ένδειξη μέτρησης θα δείχνει την υψηλότερη τιμή, το ξύλινο στοιχείο βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον ανιχνευτή. Εάν εντοπιστεί ξύλινο στοιχείο, εκπέμπεται ακουστικό σήμα. Κατά τη μετακίνηση του οργάνου προς τη μία και την άλλη κατεύθυνση, θα εμφανιστεί μια διασταυρούμενη ένδειξη, που σημαίνει ότι το ξύλινο στοιχείο που εντοπίστηκε βρίσκεται κάτω από το κέντρο του αισθητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αποσυνδέετε τον ανιχνευτή από την επιφάνεια δοκιμής όταν τον μετακινείτε. Όλα τα πόδια του ανιχνευτή πρέπει να έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια δοκιμής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν κατά τη διάρκεια της κίνησης του ανιχνευτή το σύμβολο ανίχνευσης αρχίσει να αναβοσβήνει, σταματήστε τον ανιχνευτή μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την ανίχνευση ξύλινων αντικειμένων, μπορεί να ανιχνευθούν μεταλλικά εξαρτήματα σε βάθος μεταξύ 25 και 50 mm. Σε αυτή την περίπτωση, αλλάξτε τον ανιχνευτή σε λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων και βεβαιωθείτε για την παρουσία μεταλλικών στοιχείων. Κατά την ανίχνευση ξύλινων στοιχείων, μπορούν επίσης να ανιχνευθούν καλώδια υπό τάση, τα οποία θα υποδεικνύονται με ένδειξη στην οθόνη.

Ανίχνευση καλωδίων

Ο ανιχνευτής είναι σε θέση να δείχνει τη θέση των υπό τάση καλωδίων μέσω των οποίων ρέει εναλλασσόμενο ρεύμα σε συχνότητα 50 ή 60 Hz. Άλλα καλώδια μπορούν να ανιχνευθούν μόνο ως μεταλλικά εξαρτήματα.

Εφαρμόστε τον ανιχνευτή στην επιφάνεια δοκιμής έτσι ώστε να προσκολληθεί σε αυτήν με την κάτω πλευρά. Πατήστε το κουμπί ανίχνευσης καλωδίων υπό τάση. Το σύμβολο που εμφανίζεται στο κουμπί θα εμφανιστεί στην οθόνη. Εάν εντοπιστεί ένα καλώδιο υπό τάση, η ένδειξη μέτρησης με τη μορφή κλίμακας μέτρησης θα αυξήσει το πλάτος της και η ένδειξη ποσοστού θα αυξήσει την τιμή της.

Στο σημείο όπου η ένδειξη μέτρησης εμφανίζει την υψηλότερη τιμή, το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον αισθητήρα του ανιχνευτή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω της υψηλής ευαισθησίας της μέτρησης, όταν ο τοίχος είναι λεπτός ή η υγρασία πολύ υψηλή, η περιοχή ανίχνευσης μπορεί να φαίνεται πολύ μεγαλύτερη από την πραγματική. Για να περιορίσετε την ανίχνευση, μειώστε την ευαισθησία της μέτρησης. Πιέστε ταυτόχρονα το κουμπί της ανίχνευσης καλωδίων και το κουμπί HOLD μέχρι να εμφανιστεί ικανοποιητική ευαισθησία στην οθόνη. Μπορείτε να ορίσετε ένα από τα τέσσερα επίπεδα ευαισθησίας. Η ευαισθησία θα αποκατασταθεί στο υψηλότερο επίπεδο κατά την επανεκκίνηση του οργάνου.

Η ένδειξη του καλωδίου υπό τάση μπορεί να εμφανίζεται στην οθόνη κατά την ανίχνευση τόσο μεταλλικών όσο και ξύλινων εξαρτημάτων. Εάν εμφανιστεί η ένδειξη, μετακινήστε την ένδειξη αρκετές φορές πάνω από το σημείο όπου μπορεί να βρίσκεται το καλώδιο υπό τάση. Θα πρέπει να παρατηρείται το εύρος του δείκτη. Στη θέση της υψηλότερης ένδειξης, υπάρχει ένα καλώδιο υπό τάση. Εάν εντοπιστεί ένα καλώδιο υπό τάση, θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Τα καλώδια υπό τάση είναι πιο εύκολο να ανιχνευθούν αν το ρεύμα ρέει πραγματικά μέσα από αυτά. Για να το κάνετε αυτό, ενεργοποιήστε τους καταναλωτές ηλεκτρικής ενέργειας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε ορισμένες περιπτώσεις, για παράδειγμα, εάν τα καλώδια βρίσκονται πίσω από μια μεταλλική επιφάνεια ή μια υγρή επιφάνεια, δεν μπορούν να ανιχνευθούν με ακρίβεια. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στην περίπτωση θωρακισμένων καλωδίων, η ανίχνευση καλωδίων υπό τάση μπορεί να αποδειχθεί αναποτελεσματική. Δεν θα ανιχνεύονται καλώδια, όπως πολύκλινα καλώδια υπολογιστή ή πλεκτά καλώδια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μπορεί να συμβεί ότι τα καλώδια υπό τάση θα ανιχνεύονται όλη την ώρα, ακόμα κι αν η ευαισθησία είναι μειωμένη. Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι η υγρασία στο σημείο μέτρησης είναι πολύ υψηλή ή ότι το ηλεκτροστατικό επίπεδο είναι πολύ υψηλό. Η επίδραση του ηλεκτροστατικού πεδίου μπορεί να μειωθεί με το άγγιγμα του άλλου χεριού στην επιφάνεια δοκιμής.

Μέτρηση υγρασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ανιχνευτές σχετικής υγρασίας είναι πολύ αιχμηροί, να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε εκεί όπου εκτίθενται οι ανιχνευτές. Καλύπτετε πάντα τους ανιχνευτές μέτρησης όταν εκτελείτε άλλες μετρήσεις εκτός από τη μέτρηση της υγρασίας.

Αφαιρέστε το προστατευτικό των ανιχνευτών μέτρησης και εφαρμόστε τους απαλά στην επιφάνεια δοκιμής. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη.

Πατήστε το κουμπί HOLD και θα εμφανιστεί η ένδειξη υγρασίας στην οθόνη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί HOLD για να επιλέξετε τον τύπο του υλικού που εξετάζεται. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη σχετικής υγρασίας.

Πατήστε το κουμπί HOLD για να αποθηκεύσετε τη μετρούμενη τιμή στην οθόνη. Θα είναι ορατό μέχρι να πατήσετε ξανά το κουμπί HOLD.

Συντήρηση ανιχνευτή

Καθαρίστε τον ανιχνευτή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά. Μην κολλάτε στον ανιχνευτή αυτοκόλλητα, ειδικά αυτά που περιέχουν μέταλλο. Αυτό θα επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ανιχνευτή.

